

# Návod na použití pro uživatele a instalatéry Návod na použitie pre užívateľov a inštalatérov



# BAXI

## NUVOLA<sup>3</sup> COMFORT

### Plynové závěsné kotle s vysokou účinností Plynové závesné kotly s vysokou účinnosťou

Firma **BAXI S.p.A.** jako jeden z největších evropských výrobců domácích topenišských zařízení (závěsné plynové kotle, stacionární kotle a elektrické ohřívače vody) získala certifikát CSQ podle normy UNI EN ISO 9001.

Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný ve firmě BAXI S.p.A. z Bassano del Grappa, místě výroby tohoto kotle, vyhovuje nej přísnějším normám, které se týkají všech etap organizace práce a těch nejdůležitějších v procesu výroby/distribuce.



Firma **BAXI S.p.A.** ako jeden z najväčších európskych výrobcov kúrenárskych zariadení pre domácnosť (závesné plynové kotly, stacionárne kotly a elektrické ohrievače vody) získala certifikát CSQ podľa normy UNI EN ISO 9001.

Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, používaný vo firme BAXI S.p.A. z Bassano del Grappa, mieste výroby tohoto kotla, vyhovuje najprísnejším normám, ktoré sa týkajú všetkých etáp organizácie práce a tých najdôležitejších v procese výroby/distribúcie.

## PRO MAJITELE VÝROBKU BAXI

domníváme se, že Váš nový kotel uspokojí všechny Vaše požadavky a potřeby.

Koupě výrobku BAXI zaručuje splnění všech Vašich očekávání, tzn. dobré fungování a jednoduché racionální použití.

Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, protože obsahuje užitečné informace pro provoz a údržbu Vašeho kotle.

**Je také nezbytné řídit se upozorněními uvedenými v tomto návodu.**

Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

## PRE MAJITEĽOV VÝROBKU BAXI

domnievame sa, že Váš nový kotel uspokojí všetky Vaše požiadavky a potreby.

Nákup výrobku BAXI zaručuje splnenie všetkých Vašich očakávaní, tzn. dobré fungovanie a jednoduché racionálne použitie.

Žiadame Vás, aby ste tento návod neodkladal, ale naopak si ho pozorne prečítal, pretože obsahuje užitočné informácie týkajúce sa prevádzky a údržby Vášho kotla.

**Je tiež dôležité dodržiavať upozornenia uvedené v tomto návode.**

Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén atd.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože by mohli byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

Firma BAXI S.p.A. prohlašuje, že modely kotlů uvedené v tomto návodě jsou označeny značkou CE v souladu s požadavky následujících evropských směrnic:

- Směrnice, týkající se účinnosti plynových kotlů (92/42/CEE)
- Směrnice, týkající se nízkého napětí (73/23/CEE)
- Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (89/336/CEE)
- Směrnice, týkající se spotřebičů plyných paliv (90/396/CEE)



Firma BAXI S.p.A. prehlasuje, že modely kotlov uvedené v tomto návode sú označené značkou CE v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

- Smernice, týkajúce sa účinnosti plynových kotlov (92/42/CEE)
- Smernice, týkajúce sa nízkeho napätia (73/23/CEE)
- Smernice, týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (89/336/CEE)
- Smernice, týkajúce sa spotrebičov plyných palív (90/396/CEE)



## Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

|                                                                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Upozornění před instalací / Upozornenie pred inštaláciou.....                                                             | 4  |
| 2. Upozornění před uvedením do provozu / Upozornenie pred uvedením do prevádzky.....                                         | 4  |
| 3. Uvedení do provozu / Uvedenie do prevádzky.....                                                                           | 4  |
| 4. Speciální funkce / Speciálne funkcie .....                                                                                | 9  |
| 5. Provozní kontroly / Prevádzkové kontroly.....                                                                             | 12 |
| 6. Vypnutí kotle / Vypnutie kotla.....                                                                                       | 12 |
| 7. Výměna plynu/ Výmena plynu.....                                                                                           | 12 |
| 8. Dlouhodobé nepoužívání systému. Ochrana proti zamrznutí /<br>Dlhodobé nepoužívanie systému. Ochrana proti zamrznutiu..... | 12 |
| 9. Kontrolky - zásahy bezpečnostního systému / Kontrolky - zásahy bezpečnostného systému .....                               | 13 |
| 10. Pokyny pro řádnou údržbu / Pokyny pre riadnu údržbu.....                                                                 | 14 |

## Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

|                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 11. Všeobecná upozornění / Všeobecné upozornenia.....                                                                      | 15 |
| 12. Upozornění před instalací / Upozornenia pred inštaláciou.....                                                          | 15 |
| 13. Instalace kotle / Inštalácia kotla.....                                                                                | 16 |
| 14. Rozměry kotle / Rozmery kotla.....                                                                                     | 17 |
| 15. Příslušenství dodávané spolu s kotlem / Príslušenstvo dodávané v balení.....                                           | 17 |
| 16. Instalace potrubí odťah spalín - sání / Inštalácia potrubia odvodu spalín a prisávania.....                            | 18 |
| 17. Připojení dálkového ovládání / Pripojenie diaľkového ovládania.....                                                    | 23 |
| 18. Způsob změny plynu / Spôsob zmeny plynu.....                                                                           | 25 |
| 19. Zobrazení parametrů na displeji (funkce „info“) / Zobrazenie parametrov na displeji kotla (funkcia „info“) .....       | 27 |
| 20. Nastavení parametrů / Nastavenie parametrov .....                                                                      | 29 |
| 21. Regulační a bezpečnostní prvky / Regulačné a bezpečnostné prvky.....                                                   | 30 |
| 22. Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene / Umiestnenie zapaľovacej elektródy a kontrola plameňa.....           | 31 |
| 23. Kontrola parametrů spalování / Kontrola parametrov spaľovania.....                                                     | 31 |
| 24. Údaje o průtoku vody - výtlačné výšce na výstupu kotle / Údaje o prietoku vody - výtlačnej výške na výstupe kotla..... | 32 |
| 25. Vypuštění vody ze zásobníku / Vypustenie vody zo zásobníka.....                                                        | 32 |
| 26. Expanzní nádoba TUV / Expanzná nádoba TUV (příslušenstvo na objednávku).....                                           | 32 |
| 27. Připojení vnější sondy / Pripojenie vonkajšej sondy.....                                                               | 34 |
| 28. Elektrické připojení k zónovému systému / Elektrické pripojenie k zónovému systému .....                               | 36 |
| 29. Funkční schéma okruhů / Funkčná schéma okruhův.....                                                                    | 37 |
| 30. Schéma připojení konektorů / Schéma pripojenia konektorov.....                                                         | 39 |
| 31. Roční údržba / Ročná údržba .....                                                                                      | 41 |
| 32. Předpisy a zásady / Predpisy a zásady .....                                                                            | 42 |
| 33. Technické údaje / Technické údaje.....                                                                                 | 44 |

# Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

## Upozornění před instalací

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV. Instalaci kotle smí provádět pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů. Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

- Důkladně vyčistit všechny trubky systému, aby byly odstraněny případné nečistoty.
- Zkontrolovat, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku odpovídá místním připojovacím podmínkám.
- Provést revizi komínu dle platných ČN a předpisů. Tuto revizi provede autorizovaný kominický mistr, který vystaví osvědčení o stavu komínu a povolení k zaústění spotřebiče o odpovídajícím výkonu (pouze kominové spotřebiče).
- U kotlů v provedení s nuceným odtahem spalin „turbo“ – spotřebiče kategorie C, musí být odkouření provedeno v souladu s předpisem TPG 8001.
- Spotřebiče s odtahem spalin do komína nesmějí být umístěny v místnostech, kde by mohl vzniknout podtlak vlivem sacích ventilátorů, popř. krbů. V každém případě musí být zajištěn dostatečný přívod vzduchu pro spalování dle platných norem.

## Upozornění před uvedením do provozu

Instalaci kotle, jeho přestavbu a popřípadě jeho seřízení smí provádět pouze odborný nebo způsobilý pracovník. Pracovníci autorizovaného servisu prověří, že:

- údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektrické, vodovodní, plynové)
- instalace odpovídá platným normám, jejichž výňatek uvádíme v technickém návodu pro instalatéry.
- bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění.

Je také nezbytné se řídit upozorněními uvedenými v tomto návodu. Nastavení výkonového rozsahu kotle a ostatních parametrů musí být v souladu s technickými údaji. Jakékoli přetěžování a nesprávné užívání kotle může způsobit znehodnocení jeho komponent. Na takto poškozené komponenty nelze uplatňovat záruku.

Jednotlivá autorizovaná servisní místa jsou uvedena v příloženém seznamu.

V případě, že výše uvedené není dodrženo, ztrácí záruka platnost.

Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii, ale nepoužívejte k tomu ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.

## Uvedení kotle do provozu

Pro správné spuštění postupujte následovně:

- Připojte kotel k elektrické síti;
- Otevřete plynový kohout;
- Stiskněte tlačítko (  ) dálkového ovládání (viz obr. 1) pro nastavení režimu provozu kotle, viz kapitola 3.2.

**Pozn.: nastavíte-li režim LÉTO (  ), kotel bude v provozu pouze při odběrech TUV.**

V případě, že chcete nastavit požadovanou teplotu jak pro vytápění tak pro TUV, stiskněte příslušná tlačítka +/-, dle popisu v kapitole 3.3.

## 1

## Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotol slúži na ohrev vody na teplotu nižšiu, než je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti od vyhotovenia a výkonu musí byť kotol pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TÚV. Inštaláciu kotla môže vykonávať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov. Pred samotným pripojením kotla, ktoré musí byť vykonané vyškoleným technikom, je nutné splniť nasledujúce:

- Dôkladne vyčistiť všetky trubky systému, aby boli odstránené prípadné nečistoty.
- Skontrolovať, či stav nastavenia kotla (druh paliva a jeho pripojovací pretlak) uvedený na výrobnom štítku alebo na doplnkovom výrobnom štítku zodpovedá miestnym pripojovacím podmienkam.
- Vykonať revíziu komína podľa platných SN a predpisov. Túto revíziu vykoná autorizovaný kominársky majster, ktorý vystaví osvedčenie o stave komína a povolenie na zaústenie spotrebiča so zodpovedajúcim výkonom (len kominové spotrebiče).
- V prípade kotlov vo verzii s núteným odvodom spalin „turbo“ – spotrebiče kategórie C, musí byť oddymenie vykonané v súlade s predpisom TPG 8001.
- Spotrebiče s odvodom spalin do komína nesmú byť umiestnené v miestnostiach, kde by mohol vzniknúť podtlak vplyvom sacích ventilátorov, popr. krbov. V každom prípade musí byť zaistený dostatočný prívod vzduchu pre spaľovanie podľa platných noriem.

## 2

## Upozornenie pred uvedením do prevádzky

Inštaláciu kotla, jeho prestavbu a prípadne jeho nastavenie smie vykonávať len odborný alebo spôsobilý pracovník. Pracovníci autorizovaného servisu preveria, že:

- údaje na výrobnom štítku zodpovedajú údajom napájacej siete (elektrickej, vodovodnej, plynovej)
- inštalácia zodpovedá platným normám, ktorých výňatok uvádzame v technickom návode pre inštalatérov.
- bolo riadne vykonané elektrické zapojenie do siete a uzemnenie.

Je tiež nutné riadiť sa upozorneniami, ktoré sú uvedené v tomto návode. Nastavenie výkonového rozsahu kotla a ostatných parametrov musí byť v súlade s technickými údajmi. Akékoľvek preťažovanie a nesprávne užívanie kotla môže spôsobiť znehodnotenie jeho komponentov. Na takto poškodené komponenty nie je možné uplatňovať záruku.

Jednotlivé autorizované servisné miesta sú uvedené v priloženom zozname.

V prípade nedodržania vyššie uvedených podmienok záruka stráca platnosť.

Pred uvedením kotla do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu, ale nepoužívajte na to ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.

## 3

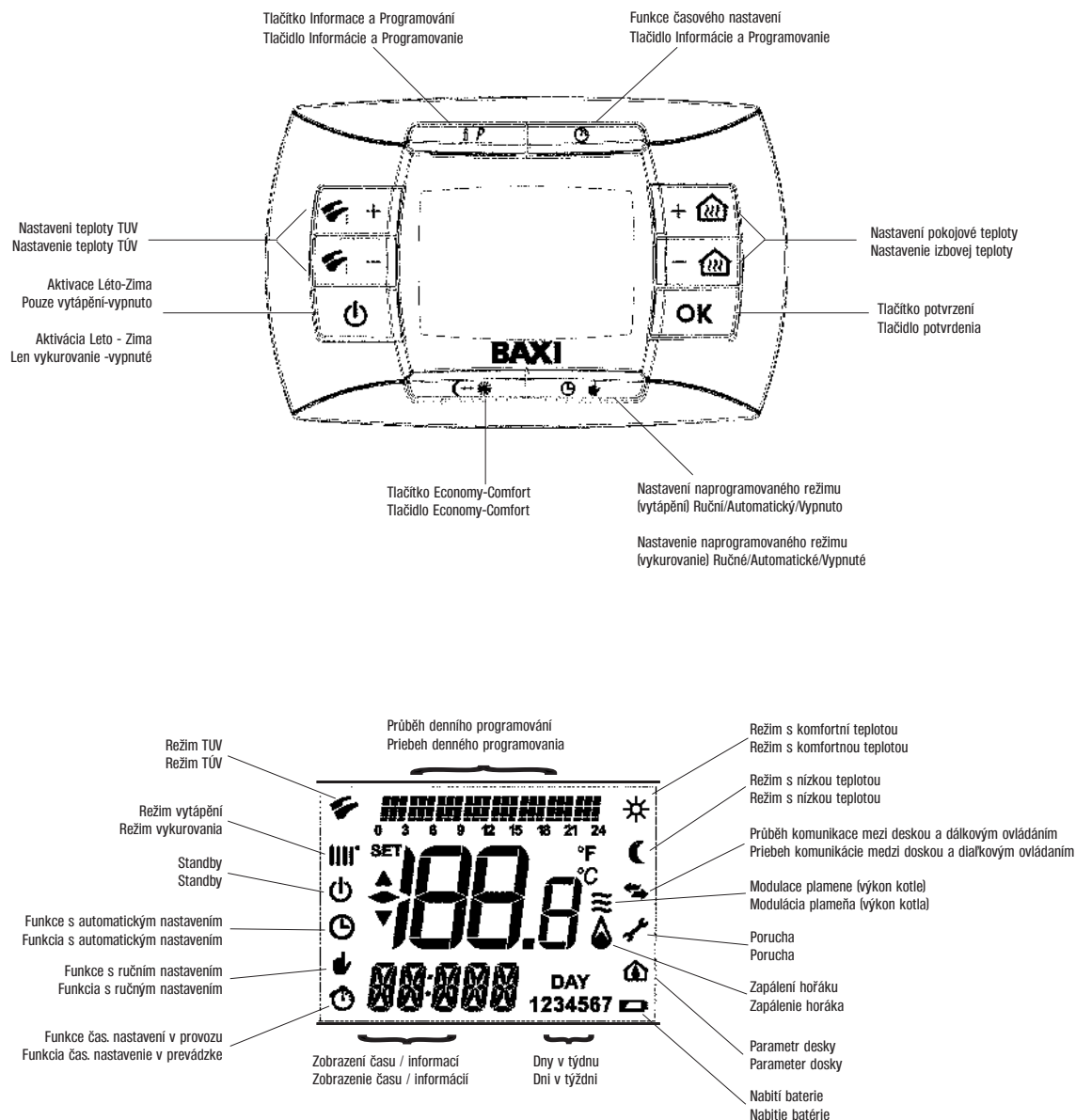
## Upozornenie pred uvedením do prevádzky

Pre správne spustenie postupujte nasledovne:

- Připojte kotol k elektrickej sieti;
- Otvorte plynový kohút;
- Stlačte tlačidlo (  ) diaľkového ovládania (viď obr. 1) pre nastavenie režimu prevádzky kotla, viď kapitola 3.2.

**Pozn.: ak nastavíte režim LETO (  ), kotel bude v prevádzke len pri odběrech TUV.**

V prípade, že chcete nastaviť požadovanú teplotu pre vykurovanie, ako aj pre TUV, stlačte príslušné tlačidlá +/-, podľa popisu v kapitole 3.3.



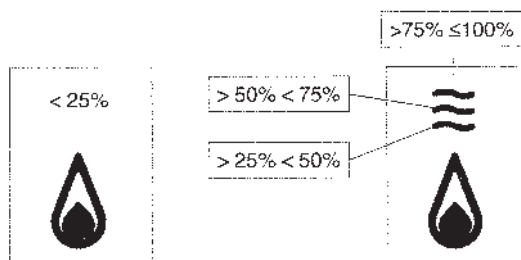
obrázek 1 / obrázok 1

## Význam symbolu

Během provozu kotle mohou být na displeji dálkového ovládání zobrazeny 4 různé úrovně výkonu podle stupně modulace kotle, viz obr. 2.

## 3.1 Význam symbolu

Počas prevádzky kotla môžu byť na displeji diaľkového ovládania zobrazené 4 rôzne úrovne výkonu podľa stupňa modulácie kotla, viď obr. 2.



obrázek 2 / obrázok 2

## Popis tlačítka (Léto – Zima – Pouze vytápění - Vypnuto)

Stisknutím tohoto tlačítka je možné nastavit následující režimy provozu kotle:

- **LÉTO**
- **ZIMA**
- **POUZE VYTÁPĚNÍ**
- **VYPNUTO**

V režimu **LÉTO** je na displeji zobrazen symbol . Kotel pracuje pouze v režimu TUV, vytápění NENÍ v provozu (protizámrazová funkce je v provozu).

V režimu **ZIMA** jsou na displeji zobrazeny symboly  . Kotel pracuje jak v režimu TUV, tak v režimu vytápění (protizámrazová funkce je v provozu).

V režimu **POUZE VYTÁPĚNÍ** je na displeji zobrazen symbol . Kotel pracuje pouze v režimu vytápění (protizámrazová funkce je v provozu). Zvolíte-li režim **VYPNUTO**, na displeji se nezobrazuje žádný ze symbolů () (). V tomto režimu je aktivní pouze protizámrazová funkce.

## Popis tlačítka (Automaticky - Manuálně - Vypnuto)

Stisknutím tohoto tlačítka lze nastavit některou z následujících funkcí týkajících se vytápění:  
AUTOMATICKY-MANUÁLNĚ-VYPNUTO, dle následujícího popisu.

### AUTOMATICKY (zobrazen symbol )

Tato funkce aktivuje časové programování provozu kotle pro vytápění. Požadavek tepla závisí na nastaveném časovém programování (teplota v místnosti COMFORT „“ nebo útlumová teplota v místnosti „“). Viz kapitola 3.6, nastavení časového programování.

### MANUÁLNĚ (zobrazen symbol )

Tato funkce ruší časové programování a kotel funguje ve vytápění v závislosti na teplotě prostoru, kterou nastavíte pomocí tlačítek +/- .

### VYPNUTO (zobrazen symbol )

Je-li dálkové ovládání nastaveno na „Off“, na displeji je zobrazen symbol  a vytápění není v provozu (protizámrazová funkce je aktivní).

## Nastavení teploty v místnostech a TUV

Nastavení teploty v místnostech () a teploty v TUV () se provádí pomocí příslušných tlačítek +/- (obrázek 1).

Zapálení hořáku je zobrazeno na displeji symbolem () , dle popisu v kapitole 3.1

### VYTÁPĚNÍ

Během provozu kotle v režimu vytápění je na displeji (obrázek 1) zobrazen symbol () a teplota v místnostech (°C).

Během ručního nastavování teploty v místnostech je na displeji zobrazen nápis „AMB“.

### TUV

Během provozu kotle v režimu výroby TUV je na displeji (obrázek 1) zobrazen symbol () a teplota v místnostech (°C).

Během ručního nastavování teploty TUV je na displeji zobrazen nápis „HW SP“.

## 3.2 Popis tlačidla (Leto - Zima - Len vykurovanie - Vypnuté)

Stlačením tohoto tlačidla je možné nastaviť nasledujúce režimy prevádzky kotla:

- **LETO**
- **ZIMA**
- **LEN VYKUROVANIE**
- **VYPNUTÉ**

V režime **LETO** je na displeji zobrazený symbol . Kotel pracuje len v režime TUV, vykurovanie NIE JE v prevádzke (protizámrazová funkcia je v prevádzke).

V režime **ZIMA** sú na displeji zobrazené symboly  . Kotel pracuje v režime TUV, ako aj v režime vykurovania (protizámrazová funkcia je v prevádzke).

V režime **LEN VYKUROVANIE** je na displeji zobrazený symbol . Kotel pracuje len v režime vykurovania (protizámrazová funkcia je v prevádzke). Ak zvolíte režim **VYPNUTÉ**, na displeji sa nezobrazuje žiadny zo symbolov () (). V tomto režime je aktívna len protizámrazová funkcia.

## 3.3 Popis tlačidla (Automaticky - Manuálne - Vypnuté)

Stlačením tohoto tlačidla je možné nastaviť niektorú z nasledujúcich funkcií týkajúcich sa vykurovania:  
AUTOMATICKY - MANUÁLNE - VYPNUTÉ, podľa nasledujúceho popisu.

### AUTOMATICKY (zobrazený symbol )

Táto funkcia aktivuje časové programovanie prevádzky kotla pre vykurovanie. Požiadavka tepla závisí od nastaveného časového programovania (teplota v miestnosti COMFORT „“ alebo útlumová teplota v miestnosti „“). Viď kapitola 3.6, nastavenie časového programovania.

### MANUÁLNE (zobrazený symbol )

Táto funkcia ruší časové programovanie a kotel funguje vo vykurovaní v závislosti od teploty priestoru, ktorú nastavíte pomocou tlačidiel +/- .

### VYPNUTÉ (zobrazený symbol )

Ak je diaľkové ovládanie nastavené na „Off“, na displeji je zobrazený symbol  a vykurovanie nie je v prevádzke (protizámrazová funkcia je aktívna).

## 3.4 Nastavenie teploty v miestnostiach a TÚV

Nastavenie teploty v miestnostiach () a teploty v TÚV () sa uskutočňuje pomocou príslušných tlačidiel +/- (obrázek 1).

Zapálenie horáka je zobrazené na displeji symbolom () podľa popisu v kapitole 3.1

### VYKUROVANIE

Počas prevádzky kotla v režime vykurovania je na displeji (obrázek 1) zobrazený symbol () a teplota v miestnostiach (°C).

Počas ručného nastavovania teploty v miestnostiach je na displeji zobrazený nápis „AMB“.

### TÚV

Počas prevádzky kotla v režime výroby TÚV je na displeji (obrázek 1) zobrazený symbol () a teplota v miestnostiach (°C).

Počas ručného nastavovania teploty TÚV je na displeji zobrazený nápis „HW SP“.

### 3.4.1. Ovládací panel umístěný v kotli

Pokud je ovládací panel umístěn v kotli, pomocí tlačítek +/-  se nastavuje teplota vody na výstupu do topení. Zobrazená teplota je teplota v místnostech.

### 3.4.1. Ovládací panel umiestnený v kotle

Ak je ovládací panel umiestnený v kotle, pomocou tlačidiel +/-  sa nastavuje teplota vody na výstupe do kúrenia. Zobrazená teplota je teplota v miestnostiach.

## Programování (PROGR)

### NASTAVENÍ DATA - ČASU

Stiskněte tlačítko **IP**: na displeji se (na pár okamžiků) zobrazí nápis **PROGR** a čas začne blikat.

**Poznámka:** Pokud nestisknete žádné tlačítko, funkce se automaticky ukončí asi po 1 minutě.

- pro nastavení hodin stiskněte tlačítka +/- ;
- stiskněte tlačítko OK
- pro nastavení minut stiskněte tlačítka +/- ;
- stiskněte tlačítko OK
- pro nastavení dne v týdnu „Day“ stiskněte tlačítka +/-  (1...7 odpovídají pondělí...neděle);

Pro ukončení nastavení DATA - ČASU stiskněte tlačítko **IP**.

## 3.5 Programovanie (PROGR)

### NASTAVENIE DÁTUMU - ČASU

Stlačte tlačidlo **IP**: na displeji sa (za pár okamihov) zobrazí nápis **PROGR** a čas začne blikať.

**Poznámka:** Ak nestačíte žiadne tlačidlo, funkcia sa automaticky ukončí asi po 1 minúte.

- pre nastavenie hodín stlačte tlačidlá +/- ;
- stlačte tlačidlo OK
- pre nastavenie minút stlačte tlačidlá +/- ;
- stlačte tlačidlo OK
- pre nastavenie dňa v týždni „Day“ stlačte tlačidlá +/-  (1...7 zodpovedajú pondelok...nedeľa);

Pre ukončenie nastavenia DÁTUMU - ČASU stlačte tlačidlo **IP**.

## Časové programování provozu v režimu vytápění

Pro aktivaci časového programování režimu vytápění stiskněte tlačítko  (na displeji ovládacího panelu se zobrazí symbol ). Časové programování umožňuje nastavit automatický provoz kotle pro vytápění v příslušných časových pásmech a v příslušné dny v týdnu. Nastavení provozu kotle může být pro **jednotlivé** dny nebo pro **skupiny** několika po sobě jdoucích dnů.

### 3.6.1 Jednotlivé dny

Pro každý zvolený den jsou k dispozici 4 časová pásma COMFORT (4 zapnutí a vypnutí kotle v režimu vytápění, s různými časovými programy, které se den ode dne liší), viz následující tabulka:

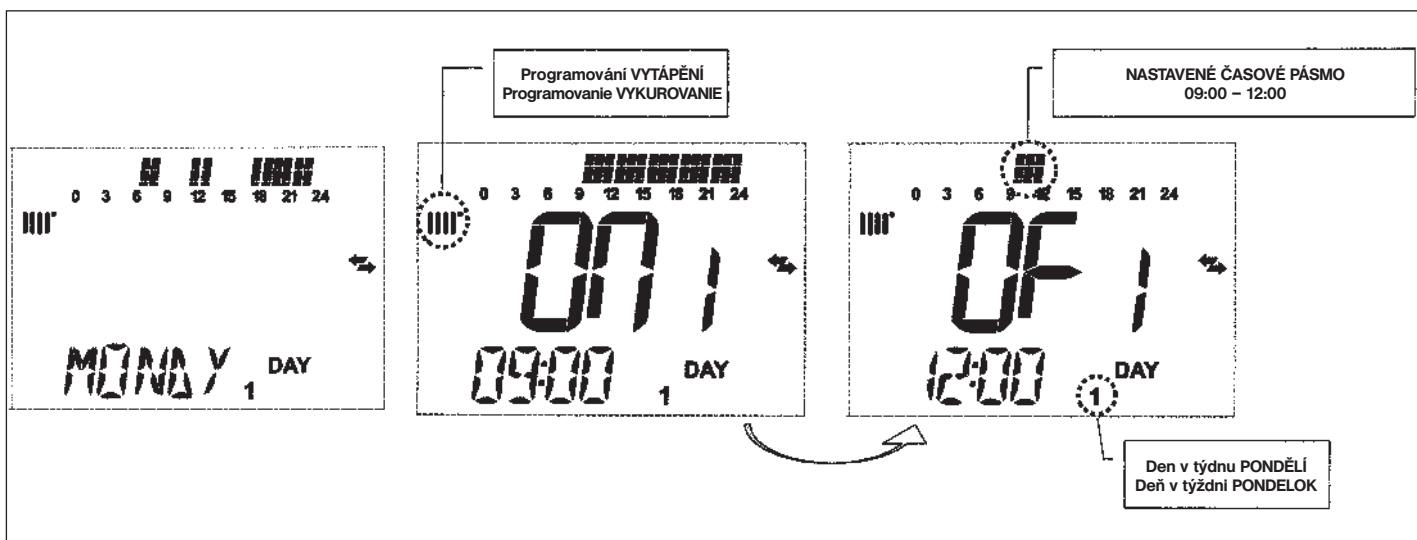
|       |       |                         | NASTAVENÍ PŘI DODÁNÍ / NASTAVENIE PRI DODANÍ |                         |                             |                         |                             |                         |                             |                         |
|-------|-------|-------------------------|----------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|
|       |       |                         | 1. fáze / 1. fáza                            |                         | 2. fáze / 2. fáza           |                         | 3. fáze / 3. fáza           |                         | 4. fáze / 4. fáza           |                         |
|       |       |                         | Počátek<br>Začiatok<br>On 1                  | Konec<br>Koniec<br>Of 1 | Počátek<br>Začiatok<br>On 2 | Konec<br>Koniec<br>Of 2 | Počátek<br>Začiatok<br>On 3 | Konec<br>Koniec<br>Of 3 | Počátek<br>Začiatok<br>On 4 | Konec<br>Koniec<br>Of 4 |
| MONDY | DAY 1 | (pondělí)<br>(pondelok) | 06:00                                        | 08:00                   | 11:00                       | 13:00                   | 17:00                       | 23:00                   | 24:00                       | 24:00                   |
| TUEDY | DAY 2 | (úterý)<br>(utorok)     |                                              |                         |                             |                         |                             |                         |                             |                         |
| WEDDY | DAY 3 | (středa)<br>(streda)    |                                              |                         |                             |                         |                             |                         |                             |                         |
| THUDY | DAY 4 | (čtvrtek)<br>(štvrtok)  |                                              |                         |                             |                         |                             |                         |                             |                         |
| FRIDY | DAY 5 | (pátek)<br>(piatok)     |                                              |                         |                             |                         |                             |                         |                             |                         |
| SATDY | DAY 6 | (sobota)<br>(sobota)    |                                              |                         |                             |                         |                             |                         |                             |                         |
| SUNDY | DAY 7 | (neděle)<br>(nedeľa)    |                                              |                         |                             |                         |                             |                         |                             |                         |

## 3.6 Časové programovanie prevádzky v režime vykurovania

Pre aktiváciu časového programovania režimu vykurovania stlačte tlačidlo  (na displeji ovládacího panelu sa zobrazí symbol ). Časové programovanie umožňuje nastaviť automatickú prevádzku kotla pre vykurovanie v príslušných časových pásmach a v príslušné dny v týždni. Nastavenie prevádzky kotla môže byť pre **jednotlivé** dni alebo pre **skupiny** niekoľkých po sebe nasledujúcich dní.

### 3.6.1 Jednotlivé dni

Pre každý zvolený deň sú k dispozícii 4 časové pásma (4 zapnutia a vypnutia kotla v režime vykurovania, s rôznymi časovými programami, ktoré sa deň odo dňa líšia), viď nasledujúca tabuľka:



Pro nastavení jednotlivého časového pásma postupujte následovně:

- 1) Stiskněte tlačítko **IP** a následně tlačítko ;
- 2) Zvolte den v týdnu (1...7) opakovaným stisknutím tlačítek +/- ;
- 3) Stiskněte tlačítko **OK**;
- 4) Na displeji se zobrazí nápis **on 1** a blikající čtyři číslice času, dle následujícího zobrazení;
- 5) Pomocí tlačítek +/- nastavíte počátek komfortní fáze topení;
- 6) Stiskněte tlačítko **OK**;
- 7) Na displeji se zobrazí nápis **of 1** a blikající čtyři číslice času;
- 8) Pomocí tlačítek +/- nastavíte konec komfortní fáze topení;
- 9) Stiskněte tlačítko **OK**;
- 10) Další tři časová pásma nastavíte zopakováním operací od bodu 4;
- 11) Pro ukončení této funkce stiskněte tlačítko **IP**;

**Poznámka:** V případě, že je nastaven stejný čas spuštění **on...** jako čas vypnutí **of...**, časové pásmo je zrušeno a programování přejde k následujícímu pásmu.

(př. **on1**=09:00 – **of1**=09:00 program „přeskočí“ časové pásmo 1 a pokračuje v **on2**...).

### 3.6.2. Skupiny dnů

Tato funkce umožňuje programování 4 časových pásem spuštění a vypnutí kotle společných pro více dnů nebo celý týden (viz následující souhrnná tabulka).

Pro nastavení jednotlivého časového pásma postupujte následovně:

- 1) Stiskněte tlačítko **IP** a následně tlačítko ;
- 2) Zvolte SKUPINU dnů opakovaným stisknutím tlačítek +/- ;
- 3) Stiskněte tlačítko **OK**;
- 4) Opakujte kroky uvedené v bodech 4-10 v kapitole 3.6.1.

Pre nastavenie jednotlivého časového pásma postupujte nasledovne:

- 1) Stlačte tlačidlo **IP** a následne tlačidlo ;
- 2) Zvoľte deň v týždni (1...7) opakovaným stlačením tlačidiel +/- ;
- 3) Stlačte tlačidlo **OK**;
- 4) Na displeji sa zobrazí nápis **on 1** a blikajúce štyri číslice času, podľa nasledujúceho zobrazenia;
- 5) Pomocou tlačidiel +/- nastavíte začiatok komfortnej fázy kúrenia;
- 6) Stlačte tlačidlo **OK**;
- 7) Na displeji sa zobrazí nápis **of 1** a blikajúce štyri číslice času;
- 8) Pomocou tlačidiel +/- nastavíte koniec komfortnej fázy kúrenia;
- 9) Stlačte tlačidlo **OK**;
- 10) ďalšie tri časové pásma nastavíte zopakovaním operácií od bodu 4;
- 11) Pre ukončenie tejto funkcie stlačte tlačidlo **IP**;

**Poznámka:** V prípade, že je nastavený rovnaký čas spustenia **on...** ako čas vypnutia **of...**, časové pásmo je zrušené a programovanie prejde k nasledujúcemu pásmu.

(pr. **on1**=09:00 – **of1**=09:00 program „preskočí“ časové pásmo 1 a pokračuje v **on2**...).

### 3.6.2. Skupiny dní

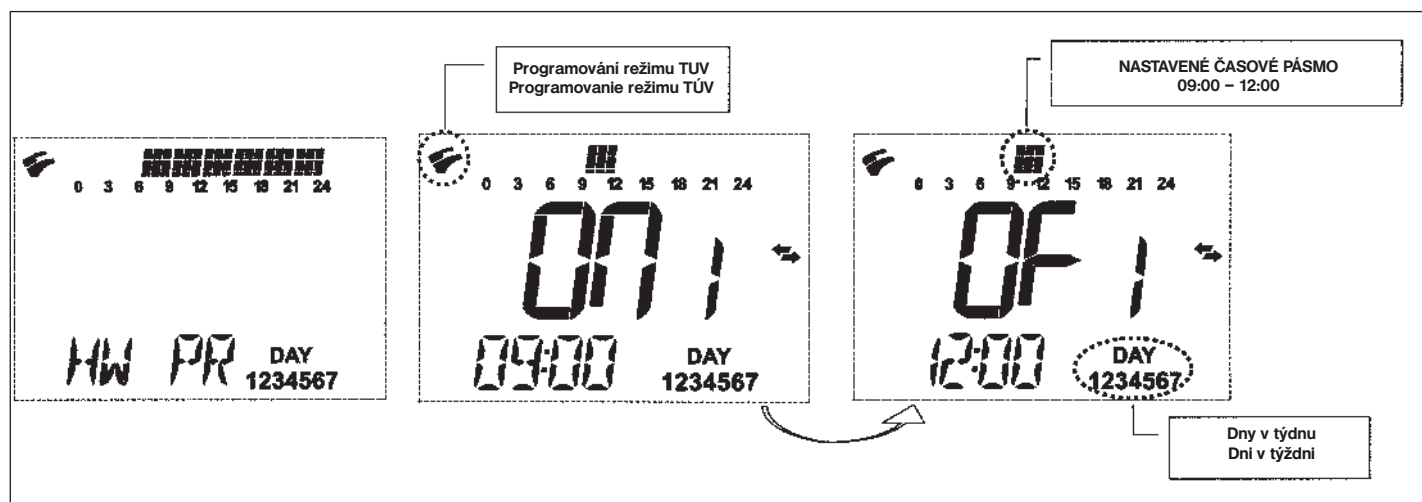
Táto funkcia umožňuje programovanie 4 časových pásiem spustenia a vypnutia kotla spoločných pre viac dní alebo celý týždeň (viď nasledujúca súhrnná tabuľka).

Pre nastavenie jednotlivého časového pásma postupujte nasledovne:

- 1) Stlačte tlačidlo **IP** a následne tlačidlo ;
- 2) Zvoľte SKUPINU dní opakovaným stlačením tlačidiel +/- ;
- 3) Stlačte tlačidlo **OK**;
- 4) Opakujte kroky uvedené v bodoch 4-10 v kapitole 3.6.1.

Souhrnná tabulka možných skupin dnů / Súhrnná tabuľka možných skupin dní

|         |       |         |                   |                                               | NASTAVENÍ Z VÝROBY<br>NASTAVENIE Z VÝROBY                  |
|---------|-------|---------|-------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Skupina | MO-FR | „MO-FR“ | DAY 1 2 3 4 5     | Od pondělí do pátku<br>Od pondelka do piatku  | Viz tabulka kapitoly 3.6.1.<br>Viď tabuľka kapitoly 3.6.1. |
| Skupina | SA-SU | „SA-SU“ | DAY 6 7           | Sobota a neděle<br>Sobota a nedelja           | 07:00 – 23:00                                              |
| Skupina | MO-SA | „MO-SA“ | DAY 1 2 3 4 5 6   | Od pondělí do soboty<br>Od pondelka do soboty | Viz tabulka kapitoly 3.6.1.<br>Viď tabuľka kapitoly 3.6.1. |
| Skupina | MO-SU | „MO-SU“ | DAY 1 2 3 4 5 6 7 | Všechny dny v týdnu<br>Všetky dni v týždni    | Viz tabulka kapitoly 3.6.1.<br>Viď tabuľka kapitoly 3.6.1. |



Tato funkce umožňuje časové programování 4 pásem provozu kotla v režimu TUV během týdne (programovaná pásma jsou stejná pro všechny dny v týdnu).

Pro nastavení časového programu v režimu TUV postupujte následovně:

- 1) Stiskněte tlačítko **IP** a následně tlačítko , aby bylo možné programovat (topení a TUV);
- 2) Zvolte program pro TUV „**HW PR**“ pomocí tlačítek **+/-** .
- 3) Stiskněte tlačítko **OK**
- 4) Pro nastavení časových pásem kde aktivujete provoz v režimu TUV, opakujte pokyny v bodech 4-10 v kapitole 3.6.1 (nastavení z výroby 06:00 - 23:00).

**DŮLEŽITÉ:** pro aktivaci týdenního programování je nutné, aby instalatér nastavil parametr „**HW PR**“ = 2, viz kapitola 19.1.

Táto funkcia umožňuje časové programovanie 4 pásiem prevádzky kotla v režime TUV počas týždňa (programované pásma sú rovnaké pre všetky dni v týždni).

Pre nastavenie časového programu v režime TUV postupujte nasledovne:

- 1) Stlačte tlačidlo **IP** a následne tlačidlo , aby bolo možné programovať (kúrenie a TUV);
- 2) Zvoľte program pre TUV „**HW PR**“ pomocou tlačidiel **+/-** .
- 3) Stlačte tlačidlo **OK**
- 4) Pre nastavenie časových pásiem, kde aktivujete prevádzku v režime TUV, opakujte pokyny v bodech 4-10 v kapitole 3.6.1 (nastavenie z výroby 06:00 - 23:00).

**DŮLEŽITÉ:** pre aktiváciu týždenného programovania je nutné, aby inštalatér nastavil parameter „**HW PR**“ = 2, viz kapitola 19.1.

## Speciální funkce

### Funkce ECONOMY - COMFORT

Účelem této funkce je nastavit dvě různé hodnoty teploty v místnostech: **Economy/Comfort**.

Teplota ECONOMY by měla být nižší než je teplota COMFORT.

Pro nastavení požadované teploty v místnosti stiskněte tlačítko .

- nápis „**ECONM**“ označuje nastavenou útlumovou teplotu prostoru: na displeji je zobrazen symbol .
- nápis „**COMFR**“ označuje nastavenou maximální teplotu prostoru: na displeji je zobrazen symbol .

Pokud chcete přechodně změnit teplotu prostoru, stiskněte tlačítka **+/-**  nebo viz kapitola 4.3.

Tato funkce může být manuální nebo automatická dle následujícího popisu:

#### AUTOMATICKÝ PROVOZ (symbol zobrazený na displeji )

Nastavená teplota prostoru závisí na časovém pásmu (kapitola 3.6). V rámci časového pásma má teplota prostoru hodnotu COMFORT, mimo tento časový úsek má teplota prostoru hodnotu ECONOMY. Stisknutím tlačítka  je možné přechodně měnit teplotu prostoru (z COMFORT na ECONOMY a opačně) až do následující změny nastaveného časového pásma.

## 4 Speciálne funkcie

### 4.1 Funkcia ECONOMY - COMFORT

Účelom tejto funkcie je nastaviť dve rôzne hodnoty teploty v miestnostiach: **Economy/Comfort**.

Teplota ECONOMY by mala byť nižšia než je teplota COMFORT.

Pre nastavenie požadovanej teploty v miestnosti stlačte tlačidlo .

- nápis „**ECONM**“ označuje nastavenú útlmovú teplotu priestoru: na displeji je zobrazený symbol .
- nápis „**COMFR**“ označuje nastavenú komfortnú teplotu priestoru: na displeji je zobrazený symbol .

Ak chcete prechodne zmeniť teplotu priestoru, stlačte tlačidlá **+/-**  alebo viz kapitola 4.3.

Táto funkcia môže byť manuálna alebo automatická podľa nasledujúceho popisu:

#### AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA (symbol zobrazený na displeji )

Nastavená teplota priestoru závisí od časového pásma (kapitola 3.6). V rámci časového pásma má teplota priestoru hodnotu COMFORT, mimo tento časový úsek má teplota priestoru hodnotu ECONOMY. Stlačením tlačidla  je možné prechodne meniť teplotu priestoru (z COMFORT na ECONOMY a opačne) až do nasledujúcej zmeny nastaveného časového pásma.

## MANUÁLNÍ PROVOZ (symbol zobrazený na displeji )

Stisknutím tlačítka  nastavíte kotel na manuální provoz.

Stisknutím tlačítka  je možné měnit teplotu prostoru (z ECONOMY na COMFORT a opačně) až do následujícího stisknutí tlačítka.

## Funkce sprcha

Funkce sprcha zajišťuje vyšší komfort TUV, například v průběhu sprchování.

Tato funkce umožňuje provádět odběr TUV o teplotě nižší než je nastavená maximální teplota.

Pro změnu maximální teploty v rámci funkce sprcha postupujte dle popisu v kapitole 4.3.

Tuto funkci lze aktivovat ručně následujícím způsobem:

- Stiskněte jedno z tlačítek **+/-** () a následně stiskněte tlačítko  pro aktivaci funkce (na displeji se na okamžik objeví nápis **SHOWR** následován nápisem **HW SS**);
- když na displeji začne blikat teplota na vstupu a symbol , stiskněte tlačítko **OK**;
- tato funkce trvá **60 minut** (v průběhu jejího trvání bliká symbol ). Po skončení tohoto časového úseku se teplota TUV vrací na původní nastavenou provozní hodnotu (symbol  na displeji již neblíká).

**Poznámka:** pro zrušení funkce před uplynutím doby 60 minut postupujte následovně:

- stiskněte jedno z tlačítek **+/-** () a následně stiskněte tlačítko ;
- stiskněte tlačítko **OK** (na displeji se zobrazuje nápis „HW S^“).

## Změna teploty u funkcí společných pro tlačítko

Pro změnu teploty postupujte následovně:

- Stiskněte tlačítko **IP** pro aktivaci funkce **PROGR**;
- Stiskněte tlačítko  pro přehled funkcí, které je nutné změnit dle popisu v následující tabulce:

| Funkce<br>Funkcia | Zobrazení<br>Zobrazenie                                                                                                | Popis funkce<br>Popis funkcie                                                                                                   |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COMFORT</b>    | Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>20°C</b> )<br>Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>20°C</b> ) | Provoz kotle v topení při komfortní teplotě.<br>Prevádzka kotla v kúrení pri komfortnej teplote.                                |
| <b>ECONM</b>      | Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>18°C</b> )<br>Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>18°C</b> ) | Provoz kotle v topení při útlumové teplotě.<br>Prevádzka kotla v kúrení pri útlmovej teplote.                                   |
| <b>NOFRS</b>      | Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>5°C</b> )<br>Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>5°C</b> )   | Provoz kotle v topení při nastavené protizámrazové teplotě.<br>Prevádzka kotla v kúrení pri nastavenej protizámrázovej teplote. |
| <b>SHOWR</b>      | Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>40°C</b> )<br>Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>40°C</b> ) | Provoz kotle v režimu TUV při nastavené teplotě.<br>Prevádzka kotla v režime TUV pri nastavenej teplote.                        |

- pro změnu zvolené hodnoty stiskněte tlačítko **+/-** ;
- pro ukončení stiskněte tlačítko **IP**

## MANUÁLNA PREVÁDZKA (symbol zobrazený na displeji )

Stlačením tlačidla  nastavíte kotol na manuálnu prevádzku.

Stlačením tlačidla  je možné meniť teplotu priestoru (z ECONOMY na COMFORT a opačne) až do nasledujúceho stlačenia tlačidla.

## 4.2 Funkcia sprcha

Funkcia sprcha zaisťuje vyšší komfort TÚV, napríklad v priebehu sprchovania.

Táto funkcia umožňuje uskutočňovať odber TÚV s teplotou nižšou než je nastavená prevádzková teplota.

Pre zmenu maximálnej teploty v rámci funkcie sprcha postupujte podľa popisu v kapitole 4.3.

Túto funkciu je možné aktivovať ručne nasledujúcim spôsobom:

- Stlačte jedno z tlačidiel **+/-** () a následne stlačte tlačidlo  pre aktiváciu funkcie (na displeji sa na chvíľu objaví nápis **SHOWR** nasledovaný nápisom **HW SS**);
- keď na displeji začne blikať teplota na vstupe a symbol , stlačte tlačidlo **OK**;
- táto funkcia trvá **60 minút** (v priebehu jej trvania bliká symbol ). Po skončení tohto časového úseku sa teplota TÚV vracia na pôvodnú nastavenú prevádzkovú hodnotu (symbol  na displeji už neblíká).

**Poznámka:** pre zrušenie funkcie pred uplynutím doby 60 minút postupujte nasledovne:

- stlačte jedno z tlačidiel **+/-** () a následne stlačte tlačidlo ;
- stlačte tlačidlo **OK**, na displeji sa zobrazuje nápis „HW S^“.

## 4.3 Zmena teploty v prípade funkcií spoločných pre tlačidlo

Pre zmenu teploty postupujte nasledovne:

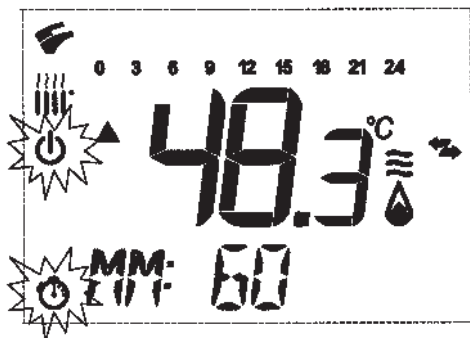
- Stlačte tlačidlo **IP** pre aktiváciu funkcie **PROGR**;
- Stlačte tlačidlo  pre prehľad funkcií, ktoré je nutné zmeniť podľa popisu v nasledujúcej tabuľke:

- pre zmenu zvolenej hodnoty stlačte tlačidlá **+/-** ;
- pre ukončenie stlačte tlačidlo **IP**

Pomocí této funkce je možné přechodně na určitou dobu zablokovat časové programování (kapitola 3.6). V tomto časovém úseku je zaručena minimální teplota prostoru (nastavení z výroby 5°C), kterou je možné měnit dle popisu v kapitole 4.3, heslo „NOFRS“.

Pro aktivaci funkce postupujte následovně:

- stiskněte tlačítko   pro nastavení funkce „AUTO“ (symbol );
- stiskněte tlačítko  a na displeji se objeví nápis **MM 60** a symboly   blikají.



Pomocou tejto funkcie je možné prechodne na určitú dobu zablokovat časové programovanie (kapitola 3.6). V tomto časovom úseku je zaručená minimálna teplota priestoru (nastavenie z výroby 5°C), ktorú je možné meniť podľa popisu v kapitole 4.3, heslo „NOFRS“.

Pre aktiváciu funkcie postupujte nasledovne:

- stlačte tlačidlo   pre nastavenie funkcie „AUTO“ (symbol );
- stlačte tlačidlo  a na displeji sa objaví nápis **MM 60** a symboly   blikajú.

*V tomto příkladě má funkce trvání 60 minut.  
V tomto príklade má funkcia trvanie 60 minút.*

Stiskněte tlačítka +/-  pro nastavení délky trvání funkce, interval nastavení je 10 minut. Časový úsek se může pohybovat od 10 minut až do 45-ti dnů maximálně.

Stisknutím tlačítka +  po **90 minutách** se na displeji objeví nápis **HH 02:**

V tomto případě se časový úsek počítá na hodiny. Interval se pohybuje mezi 2 a 47 hodinami.

Stisknutím tlačítka +  po **47 hodinách** se na displeji objeví nápis **DD 02:**

V tomto případě se časový úsek počítá na dny. Interval se pohybuje mezi 2 a 45 dny (interval nastavení je 1 den).

**UPOZORNĚNÍ:** po spuštění této funkce již nesmíte stisknout žádné jiné tlačítko. Stisknutím některého z tlačítek dálkového ovládání je možné omylem aktivovat ruční provoz (na displeji bliká symbol ) a funkce „Časové programování vypnuto“ je přerušena, V tomto případě je nutné zopakovat proces aktivace funkce dle popisu na začátku této kapitoly.

Stlačte tlačidlá +/-  pre nastavenie dĺžky trvania funkcie, interval nastavenia je 10 minút. Časový úsek sa môže pohybovať od 10 minút až do 45 dní maximálne.

Stlačením tlačidla +  po **90 minútach** sa na displeji objaví nápis **HH 02:**

V tomto prípade sa časový úsek počíta na hodiny. Interval sa pohybuje medzi 2 a 47 hodinami.

Stlačením tlačidla +  po **47 hodinách** sa na displeji objaví nápis **DD 02:**

V tomto prípade sa časový úsek počíta na dni. Interval sa pohybuje medzi 2 a 45 dňami (interval nastavenia je 1 deň).

**UPOZORNENIE:** po spustení tejto funkcie už nesmiete stlačiť žiadne iné tlačidlo. Stlačením niektorého z tlačidiel diaľkového ovládania je možné omylom aktivovať ručnú prevádzku (na displeji bliká symbol ) a funkcia „Časové programovanie vypnuté“ je prerušená. V tomto prípade je nutné zopakovať proces aktivácie funkcie podľa popisu na začiatku tejto kapitoly.

### 4.4.2 Manuální časové programování (PARTY)

Tato funkce umožňuje nastavení dočasné teploty prostoru. Po skončení této doby se provoz kotle vrátí do původně nastaveného režimu.

Pro aktivaci funkce postupujte následovně:

- stiskněte tlačítko   pro nastavení funkce „MANUÁLNĚ“ (symbol );
- stiskněte tlačítko , na displeji se objeví nápis **MM 60** a symboly   blikají;
- nastavování délky trvání funkce probíhá stejně jako v kapitole 4.4.1.

pro změnu teploty prostoru stiskněte tlačítko OK (na displeji se zobrazí nápis „AMB“) a stiskněte tlačítka +/- .

### 4.4.2 Manuálne časové programovanie (PARTY)

Táto funkcia umožňuje nastavenie dočasnej teploty priestoru. Po skončení tejto doby sa prevádzka kotla vráti do pôvodne nastaveného režimu.

Pre aktiváciu funkcie postupujte nasledovne:

- stlačte tlačidlo   pre nastavenie funkcie „MANUÁLNĚ“ (symbol );
- stlačte tlačidlo , na displeji sa objaví nápis **MM 60** a symboly   blikajú;
- nastavovanie dĺžky trvania funkcie prebieha rovnako ako v kapitole 4.4.1.

pre zmenu teploty priestoru stlačte tlačidlo OK (na displeji sa zobrazí nápis „AMB“) a stlačte tlačidlá +/- .

## Provozní kontroly

Kotel je nedílnou součástí topného systému. Přestože je kotel v max. míře vybaven kontrolními a bezpečnostními elementy, je třeba pravidelně kontrolovat (alespoň 1-krát týdně), zda neuniká voda z kotle nebo z topného systému. Tlakoměr na panelu kotle musí ukazovat hodnoty stanovené v projektu vytápění – min. 0,8 baru. V případě nižší hodnoty je nutné doplnit topnou vodu na hodnotu předepsanou projektem, ale vždy jen tehdy, má-li voda v celém topném systému teplotu asi 20°C.

**POZNÁMKA:** Při častějším poklesu tlaku topné vody doporučujeme zavolat autorizovaný servis.

**Kotel je vybaven diferenčním snímačem tlaku, který v případě nedostatečného průtoku topné vody zabrání chodu kotle.**

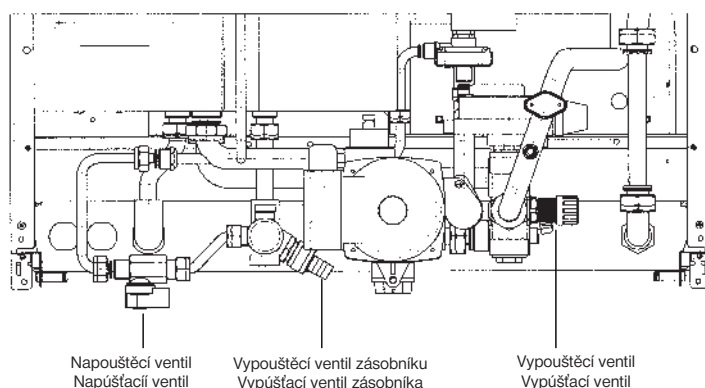
## 5

## Prevádzkové kontroly

Kotel je nedílnou súčasťou vykurovacieho systému. Napriek tomu, že je kotel v max. miere vybavený kontrolnými a bezpečnostnými elementmi, je nutné pravidelne kontrolovať (aspoň 1-krát týždenne), či neuniká voda z kotla alebo z vykurovacieho systému. Tlakomer na paneli kotla musí ukazovať hodnoty stanovené v projekte vykurovania – min. 0,8 baru. V prípade nižšej hodnoty je nutné doplniť vykurovaciu vodu na hodnotu predpísanú projektom, ale vždy len vtedy, ak má voda v celom vykurovacom systéme teplotu asi 20°C.

**POZNÁMKA:** Pri častejšom poklese tlaku vykurovacej vody odporúčame zavolať autorizovaný servis.

**Kotel je vybavený diferenčným snímačom tlaku, ktorý v prípade nedostatočného prietoku vykurovacej vody zabráni chodu kotla.**



obrázek 3 / obrázok 3

## Vypnutí kotle

Chcete-li kotel vypnout, přerušte přívod elektrického proudu do kotle. V případě, že je kotel v režimu „OFF“, elektrické obvody kotle zůstávají pod elektrickým napětím a je aktivní funkce proti zamrznutí (kapitola 8).

## 6

## Vypnutie kotla

Ak chcete kotel vypnúť, prerušte prívod elektrického prúdu do kotla. V prípade, že je kotel v režime „OFF“, elektrické obvody kotla zostávajú pod elektrickým napätím a je aktívna funkcia proti zamrznutiu (kapitola 8).

## Výměna plynu

Kotle mohou být provozovány jak na zemní plyn (metan), tak na propan nebo butan (propan – butan). V případě výměny plynu se obraťte na autorizovaný technický servis.

## 7

## Výmena plynu

Kotly môžu byť prevádzkované na zemný plyn (metán), ako aj na propán alebo bután (propán - bután). V prípade výmeny plynu sa obráťte na autorizovaný technický servis.

## Dlouhodobé nepoužívání systému. Ochrana proti zamrznutí

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého systému vytápění, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles.

V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylénový glykol spolu s prostředky zabírajícími usazování kotelního kamene a korozi).

Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5°C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnoty 30°C.

## 8

## Dlhodobé nepoužívanie systému. Ochrana proti zamrznutiu

Ak je to možné, nevypúšťajte vodu z celého systému vykurovania, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies.

V prípade, že nebudete vykurovací systém počas zimy používať a v prípade nebezpečenstva mrazu, odporúčame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými pre tento účel (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami zabírajúcimi usadzovaniu kotolného kameňa a korózií).

Elektronické ovládanie kotla je vybavené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody privádzanej do systému nižšia než 5°C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota privádzanej vody dosiahne hodnotu 30°C.

Tato funkce je v provozu pokud:

- je kotel elektricky napájen;
- je připojen plyn;
- je v systému předepsaný tlak vody;
- kotel není zablokovaný.

V případě, že nebudete kotel používat a mohlo by dojít ke snížení teploty okolního prostředí pod bod mrazu, je nutné zajistit okruh teplé užitkové vody, např. vypuštěním vody ze systému TUV.

Táto funkcia je v prevádzke, ak:

- je kotol elektricky napájaný;
- je pripojený plyn;
- je v systéme predpísaný tlak vody;
- kotol nie je zablokovaný.

V prípade, že nebudete kotol používať a mohlo by dôjsť k zníženiu teploty prostredia pod bod mrazu, je nutné zaistiť okruh teplej úžitkovej vody, napr. vypustením vody zo systému TUV.

## Signalizace – zásahy bezpečnostního systému

Rozlišujeme dva typy signalizací, které se zobrazují na dálkovém ovládání: **PORUCHA** a **ZABLOKOVÁNÍ**.

### PORUCHA

V případě poruchy se na displeji zobrazují symboly   a blikající nápis **<ERROR>**.

Porucha je označena kódem, za kterým následuje písmeno **E**. Popis poruch a jejich odstranění naleznete v tabulce na straně 13.

## 9

## Signalizácia - zásahy bezpečnostného systému

Rozlišujeme dva typy signalizácií, ktoré sa zobrazujú na diaľkovom ovládaní: **PORUCHA** a **ZABLOKOVANIE**.

### PORUCHA

V prípade poruchy sa na displeji zobrazujú symboly   a blikajúci nápis **<ERROR>**.

Porucha je označená kódom, za ktorým nasleduje písmeno **E**. Popis porúch a ich odstránenie nájdete v tabuľke na strane 13.



### ZABLOKOVÁNÍ

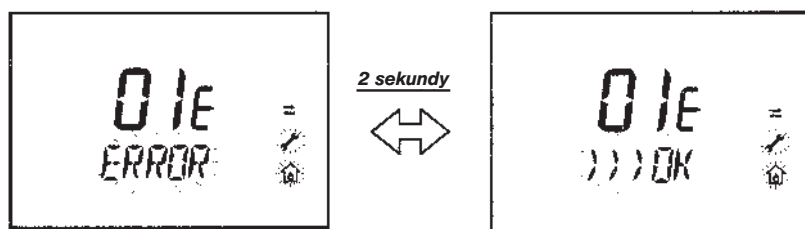
V případě zablokování se na displeji zobrazí symboly   a blikající nápis **>>>OK**, který se střídá (asi každé 2 sekundy) s blikajícím nápisem **<ERROR>**.

Zablokování je označeno kódem, který je následován písmenem **E**.

### ZABLOKOVANIE

V prípade zablokovania sa na displeji zobrazia symboly   a blikajúci nápis **>>>OK**, ktorý sa strieda (asi každé 2 sekundy) s blikajúcim nápisom **<ERROR>**.

Zablokovanie je označené kódom, za ktorým nasleduje písmeno **E**.



Stiskněte tlačítko **OK** pro reset elektronické desky a obnovení provozu kotle.

Na displeji se zobrazí nápis **<RESET>** a následně nápis **>>>OK**.

Stlačte tlačidlo **OK** pre reset elektronickej dosky a obnovenie prevádzky kotla.

Na displeji sa zobrazí nápis **<RESET>** a následne nápis **>>>OK**.

| ZOBRAZOVANÝ KÓD | PORUCHA                                                                                                                                                          | ZÁSAH                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01E             | Neproběhlo zapálení hořáku<br>Nedošlo k zapáleníu hořáka                                                                                                         | Stiskněte tlačítko <b>OK</b> . V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.<br>Stlaďte tlačidlo OK. V případě, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.                     |
| 02E             | Zásah bezpečnostního termostatu<br>Zásah bezpečnostného termostatu                                                                                               | Stiskněte tlačítko <b>OK</b> . V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.<br>Stlaďte tlačidlo OK. V prípade, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.                     |
| 03E             | Zásah termostatu spalín / manostatu<br>Zásah termostatu spalín / manostatu                                                                                       | Kontaktujte autorizovaný servis<br>Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                                                                                                          |
| 04E             | Zablokování z důvodu častého zhasínání plamene<br>Zablokovanie z dôvodu častého zhasínania plameňa                                                               | Kontaktujte autorizovaný servis<br>Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                                                                                                          |
| 05E             | Poškozená sonda na výstupu do topení<br>Poškodená sonda na výstupe do kúrenia                                                                                    | Kontaktujte autorizovaný servis<br>Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                                                                                                          |
| 06E             | Poškozená sonda TUV<br>Poškodená sonda TUV                                                                                                                       | Kontaktujte autorizovaný servis<br>Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                                                                                                          |
| 11E             | Zásah bezpečnostního termostatu v systému s nízkou teplotou (pokud je připojen)<br>Zásah bezpečnostného termostatu v systéme s nízkou teplotou (ak je pripojený) | Kontaktujte autorizovaný servis<br>Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                                                                                                          |
| 12E             | Neproběhlo sepnutí diferenčního snímače tlaku<br>Nedošlo k zopnutiu diferenčného snímača tlaku                                                                   | Ověřte, zda je v systému předepsaný tlak. Viz kapitola 5. Pokud porucha trvá, kontaktujte autorizovaný servis.<br>Overte, či je v systéme predpísaný tlak. Viď kapitola 5. Ak porucha trvá, kontaktujte autorizovaný servis. |
| 13E             | Vadný kontakt diferenčního snímače tlaku<br>Poškodený kontakt diferenčného snímača tlaku                                                                         | Ověřte, zda je v systému předepsaný tlak. Viz kapitola 5. Pokud porucha trvá, kontaktujte autorizovaný servis.<br>Overte, či je v systéme predpísaný tlak. Viď kapitola 5. Ak porucha trvá, kontaktujte autorizovaný servis. |
| 25E             | Bezpečnostní zásah z důvodu pravděpodobného zablokování čerpadla nebo zavzdušnění systému<br>Bezpečnostný zásah z dôvodu pravdepodobného zablokovania čerpadla   | Kontaktujte autorizovaný servis<br>Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                                                                                                          |
| 31E             | Porucha v komunikaci mezi elektronickou deskou a dálkovým ovládáním<br>Porucha v komunikácii medzi elektronickou doskou a diaľkovým ovládaním.                   | Stiskněte tlačítko <b>OK</b> . V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.<br>Stlaďte tlačidlo OK. V prípade, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.                     |
| 35E             | Porucha plamene<br>Porucha plameňa                                                                                                                               | Stiskněte tlačítko <b>OK</b> . V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.<br>Stlaďte tlačidlo OK. V prípade, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.                     |
| 80E-96E         | Vnitřní chyba dálkového ovládání<br>Vnútorná chyba diaľkového ovládania                                                                                          | Kontaktujte autorizovaný servis<br>Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                                                                                                          |
| 98E             | Vnitřní chyba elektronické desky<br>Vnútorná chyba elektronickej dosky                                                                                           | Kontaktujte autorizovaný servis<br>Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                                                                                                          |
| 99E             | Vnitřní chyba elektronické desky<br>Vnútorná chyba elektronickej dosky                                                                                           | Kontaktujte autorizovaný servis<br>Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                                                                                                          |

## Pokyny pro řádnou údržbu

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotle je nezbytné na konci každé sezóny zajistit jeho prohlídku autorizovaným technickým servisem.

Péčlivá údržba kotle umožňuje i úsporu nákladů na provoz celého systému.

Čištění povrchu kotle nikdy neprovádějte pomocí brusných, agresivních a nebo snadno hořlavých prostředků (např. benzín, alkohol, atd.). V průběhu čištění nesmí být kotel v provozu (viz kapitola 6 „vypnutí kotle“).

## 10 Pokyny pre riadnu údržbu

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla, je nutné na konci každej sezóny zaistiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom.

Starostlivá údržba kotla umožňuje aj úsporu nákladov na prevádzku celého systému.

Čistenie povrchu kotla nikdy nevykonávajte pomocou brusných, agresívnych a alebo ľahko horľavých prostriedkov (napr. benzín, alkohol, atď.). V priebehu čistenia nesmie byť kotel v prevádzke (viď kapitola 6 „vypnutie kotla“).

# Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

## Všeobecná upozornění

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se zapálení a provozu kotle jsou obsaženy v té části návodu, která je určena uživateli.

Instalaci kotle smí provádět pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů.

Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze.

Kromě výše uvedeného je nutné dodržovat následující:

- Kotel může být používán s jakýmkoli typem konvektoru, radiátoru, či termokonvektoru s jedno či dvou trubkovým napájením. Návrh a výpočet topného systému provádí projektant na základě grafu průtoku vody/výtlačné výšky na výstupu z kotle (kapitola 26), s přihlédnutím na ostatní součásti topné soustavy (např. čerpadla, armatury, tělesa atd.)
- Části balení (plastové sáčky, polystyrén, atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, neboť jsou potenciálním zdrojem nebezpečí.
- První spuštění kotle musí být provedeno autorizovaným technickým servisem. Jednotlivá autorizovaná servisní místa jsou uvedena v příloženém seznamu.

V případě, že výše uvedené nebude respektováno, ztrácí záruční list platnost.

## 11 Všeobecné upozornenia

Následující pokyny a poznámky sú určené pre inštalatérov, ktorým umožnia bezchybnú inštaláciu. Pokyny, ktoré sa týkajú spustenia a prevádzky kotla sú obsiahnuté v tej časti návodu, ktorá je určená užívateľovi.

Inštalovať kotel smie výhradne firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov.

Po montáži kotla musí pracovník, ktorý uskutočnil inštaláciu, zoznámiť užívateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými prístrojmi a musí mu prediť aspoň návod k obsluhu.

Okrem vyššie uvedeného je nutné dodržovať nasledujúce pokyny:

- Kotel môže byť používaný s akýmkoľvek typom konvektora, radiátora či termokonvektora s jedno či dvojtrubkovým napájaním. Návrh a výpočet systému kúrenia robí projektant na základe grafu prietoku vody/výtlačnej výšky na výstupe kotla (kapitola 26), s prihliadnutím na ostatné časti sústavy kúrenia (napr. čerpadlá, armatúry, radiátory, atď.)
- Časti balenia (plastové vrecká, polystyrén, apod.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože by mohli byť potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.
- Kotel musí uviesť do prevádzky autorizovaný technický servis. Jednotlivé autorizované servisné miesta sú uvedené v priloženom zozname.

V prípade, že vyššie uvedené nebude rešpektované, stráca záručný list platnosť.

## Upozornění před instalací

Tento kotel slouží k ohřívání vody na teplotu nižší než je bod varu při atmosférickém tlaku. Kotel musí být v závislosti na provedení a výkonu připojen na systém vytápění a k rozvodné síti TUV.

Před samotným připojením kotle je nutné zajistit:

- a) kontrolu, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku, odpovídá místním připojovacím podmínkám.
- b) provést revizi komínu dle platných ČN a předpisů. Tuto revizi provede autorizovaný kominický mistr, který vystaví osvědčení o stavu komínu a povolení k zaústění spotřebiče o odpovídajícím výkonu (pouze komínové spotřebiče).
- c) u kotlů v provedení „turbo“, spotřebiče kategorie C musí být odkouřeni provedeno v souladu s předpisem TPG 8001.
- d) spotřebiče s odtahem spalin do komína nesmějí být umístěny v místnostech, kde by mohl vzniknout podtlak vlivem sacích ventilátorů, popř. krbů. V každém případě musí být zajištěn dostatečný přívod vzduchu pro spalování dle platných norem.

Aby byl zajištěn bezchybný provoz a záruka zařízení, je nutné dodržet následující pokyny:

### 1. Okruh TUV:

pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitany vápenatého na litr vody) je povinná instalace dávkovače polyfosfátů nebo systému se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.

### 2. Okruh vytápění

#### 2.1. nový systém:

Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředidel a pájecích past. Pro čištění použijte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu (např. SENTINEL X300 nebo X400).

## 12 Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotel slúži k ohrievaniu vody na teplotu nižšiu než je bod varu pri atmosférickom tlaku. Kotel musí byť v závislosti na prevedení a výkone pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TUV.

Pred samotným pripojením kotla je nutné zaistiť:

- a) Kontrolu, či nastavenie kotla (druh paliva a jeho pripojovací pretlak), uvedené na výrobnom štítku alebo na doplnkovom štítku zodpovedá miestnym pripojovacím podmienkam.
- b) Vykonať revíziu komína podľa platných STN a predpisov. Túto revíziu vykoná autorizovaný kominársky majster, ktorý vystaví osvedčenie o stave komína a povolenie k zaústeniu spotrebiča so zodpovedajúcim výkonom (len komínové spotrebiče).
- c) U kotlov v prevedení s núteným odvodom spalín „turbo“ – spotrebiče kategórie C, musí byť odvod spalín inštalovaný v súlade s predpisom TPG 8001.
- d) Spotrebiče s odvodom spalín do komína nesmú byť umiestnené v miestnostiach, kde by mohol vzniknúť podtlak vplyvom sacích ventilátorov, popr. krbov. V každom prípade musí byť zaistený dostatočný prívod vzduchu pre spaľovanie podľa platných noriem.

Aby bol zaistený správny chod a záruka zariadenia, je nutné dodržať nasledujúce pokyny:

### 1. Okruh TUV:

ak tvrdosť vody prekročí hodnotu 20°F (1 °F = 10 mg uhličitany vápenatého na liter vody), je povinná inštalácia dávkovača polyfosfátov alebo systému s rovnakým účinkom v súlade s platnými normami.

### 2. Okruh vykurovania

#### 2.1. nový systém

Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zbytkov nečistôt po rezaní závitov, zvaraní a prípadných zbytkov riedidiel a pájaciej pasty. Na čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu (napr. SENTINEL X300 alebo X400).

## 2.2. Starší systém:

Před instalací kotle musí být systém dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Pro čištění použijte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu (viz bod 2.1).

Použití nevhodných – příliš kyselých nebo zásaditých – prostředků může poškodit použité materiály otopné soustavy (kovy, plasty a gumová těsnění).

Kotel a celá topná soustava se napouští čistou, chemicky neagresivní měkkou vodou. V případě vyšší tvrdosti dostupné vody doporučujeme použít vhodné přípravky na úpravu vody pro topné systémy opatřené čerpadlem (např. INHICOR T). Použití těchto přípravků je nutné konzultovat i s ostatními dodavateli součástí otopné soustavy, jako jsou např. radiátory, rozvody a armatury.

Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují funkční problémy v provozu kotle (např. přehřívání a hlučnost výměníku).

## 2.2 starší systém

Pred inštaláciou musí byť kotol dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Na čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu (viď bod 2.1).

Použitie nevhodných – príliš kyselých alebo zásaditých – prostriedkov môže poškodiť použité materiály vykurovacieho systému (kovy, plasty a gumové tesnenia).

Kotol a celá sústava kúrenia sa napúšťa čistou, chemicky neagresívnou mäkkou vodou. V prípade, že dostupná voda má vyššiu tvrdosť, odporúčame použiť vhodné prípravky na úpravu vody pre systémy kúrenia opatrené čerpadlom (napr. INHICOR T). Použitie týchto prípravkov je nutné konzultovať i s ostatnými dodávateľmi súčastí sústavy kúrenia, ako sú napr. radiátory, rozvody a armatúry.

Pripomíname, že usadeniny v systéme kúrenia spôsobujú funkčné problémy v prevádzke kotla (napr. prehrievanie alebo hlučnosť výmenníku).

## Instalace kotle

Po stanovení přesného umístění kotle, upevněte na zeď šablonu.

Při instalaci postupujte od připojení vody a plynu, které se nachází na spodní části šablony.

Doporučujeme nainstalovat na okruh vytápění dva uzavírací kohouty (na výstupu a na vstupu) G 3/4, dodávané na objednávku, které, v případě důležitých zásahů, umožňují manipulaci bez nutnosti vypuštění celého systému vytápění.

**Kotel je vybaven vnitřním filtrem pro odstraňování nečistot z topného systému a instalaci dalšího filtru nedoporučujeme (odpor hydrauliky).**

Po upevnění kotle na zeď proveďte připojení odkouření, které je dodáváno jako příslušenství ke kotli, podle návodu v následujících kapitolách.

V případě, že instalujete kotel s odtahem spalin do komína – modely 240 i – 280 i, připojení ke komínu proveďte pomocí kovové trubky odolné vůči dlouhodobému běžnému mechanickému namáhání, zvýšené teplotě, působení spalin a jejich případným kondenzátům.

## 13 Inštalácia kotla

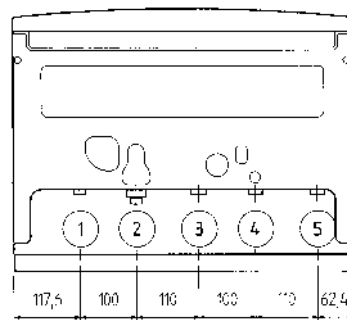
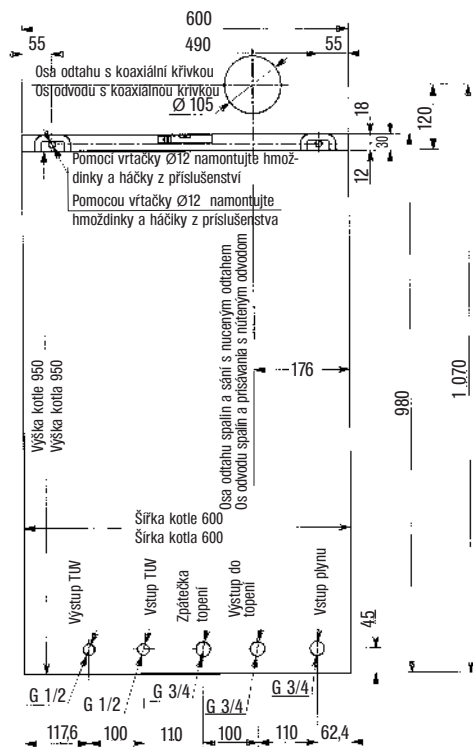
Po stanovení presného umiestnenia kotla upevnite na stenu šablónu.

Pri inštalácii postupujte od pripojenia vody a plynu, ktoré sa nachádzajú na spodnej časti šablóny.

Odporúčame nainštalovať na okruh vykurovania dva uzatváracie kohúty G 3/4 (na vstupe a na späťočke) dodávané na objednávku, ktoré v prípade servisných zásahov umožňujú manipuláciu bez nutnosti vypúšťania celého systému vykurovania.

**Kotol je vybavený vnútorným filtrom pre odstraňovanie nečistôt zo systému kúrenia a inštaláciu ďalšieho filtra neodporúčame (odpor hydrauliky).**

Po upevnění kotla na stenu pripojte oddymenie, ktoré je dodávané ako príslušenstvo ku kotlu, podľa návodu v nasledujúcich kapitolách. V prípade, že inštalujete kotol s odvodom spalin do komína - modely 240 i - 280 i, pripojenie ku komínu vykonajte pomocou kovovej trubky odolnej voči dlhodobému bežnému mechanickému namáhaniu, zvýšenej teplote, pôsobeniu spalin a ich prípadným kondenzátom.



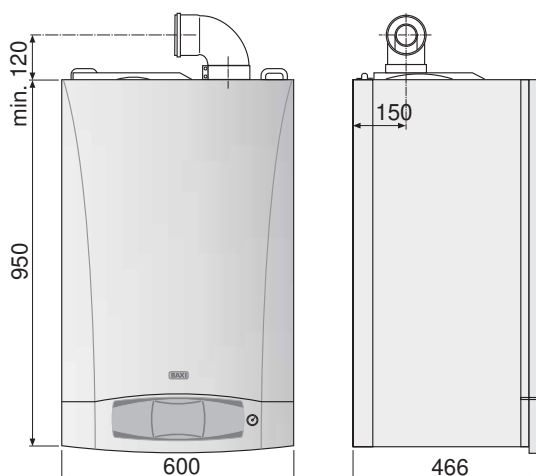
- 1: výstup TUV G 1/2 / výstup TUV G 1/2
- 2: vstup studené ÚV G 1/2 / vstup studenej ÚV G 1/2
- 3: zpátečka topení G 3/4 / späťočka topení G 3/4
- 4: výstup do topení G 3/4 / výstup do kúrenia G 3/4
- 5: vstup plynu do kotla G 3/4 / vstup plynu do kotla G 3/4

obrázek 5 /obrázok 5

## Rozměry kotle

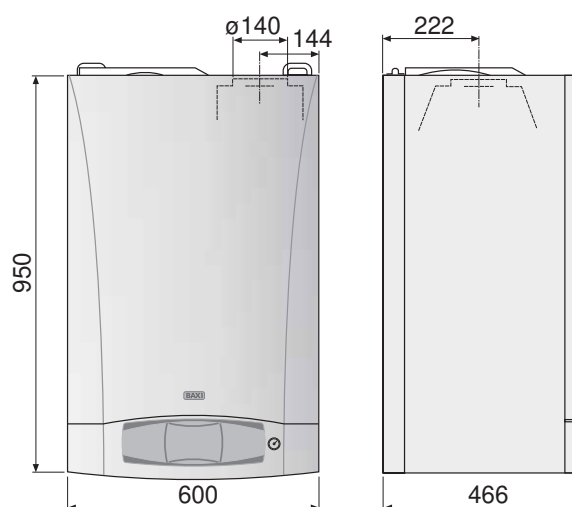
## 14 Rozmery kotla

140 Fi – 240 Fi – 280 Fi – 320 Fi



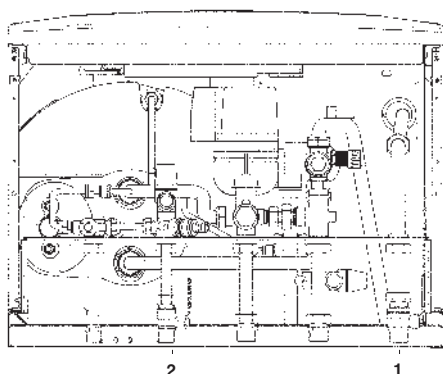
obrázek 6 / obrázok 6

240 i – 280 i



## Příslušenství dodávané spolu s kotlem

## 15 Príslušenstvo dodávané spolu s kotlom



- šablona / šablóna
- plynový kohout (1) / plynový kohút (1)
- napouštěcí kohout na vodu (2) / napúšťací kohút na vodu (2)
- těsnění / tesnenie
- teleskopické přípojky / teleskopické prípojky
- hmoždinky 12 mm a háčky / hmoždinky 12 mm a háčiky

obrázek 7 / obrázok 7

Kotel musí být instalován s nezbytným příslušenstvím (potrubím pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalín).

## K instalaci použijte výhradně příslušenství dodávané výrobcem!

Instalace kotle je snadná a jednoduchá díky dodávanému příslušenství, jehož popis je uveden v následujících částech tohoto návodu.

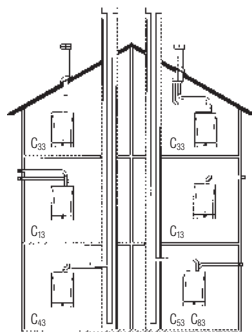
Kotel je z výroby přednastaven na připojení potrubí odtahu spalín a sání koaxiálního typu, vertikálního nebo horizontálního. Pomocí dělicí sady je možné instalovat také dělené odkouření.

Kotel musí byť inštalovaný s nutným príslušenstvom (potrubím pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalín).

## K inštalácii používajte výhradne príslušenstvo dodávané výrobcem!

Inštalácia kotla je jednoduchá vďaka dodávanému príslušenstvu, ktorého popis je uvedený v nasledujúcich častiach tohto návodu.

Kotel je z výroby nastavený na pripojenie potrubia odvodu spalín a prisávania koaxiálneho typu, vertikálneho alebo horizontálneho. Pomocou deliacej sady je možné inštalovať tiež delené potrubie.



obrázek 8 / obrázok 8

## ... odtah spalín a sání - koaxiální (koncentrické)

Tento typ umožňuje odtah spalín a sání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak v kouřovodu typu LAS.

Koaxiální koleno o 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odtahu spalín – sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být použito také jako přidavné koleno potrubí odtahu spalín, potrubí sání nebo s kolenem o 45°.

**UPOZORNĚNÍ:** Pro vyšší bezpečnost provozu je nutné, aby bylo vedení odtahu spalín dobře upevněno na zeď pomocí příslušných svorek.

V případě, že je vedení odtahu spalín a sání vedeno vně budovy, potrubí odtahu spalín - sání musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit ruzžici a utěsnit ji proti prosakování vody.

V případě, že nemůže být provedeno spádování vedení odtahu spalín směrem ven z kotle 1 cm na metr délky, musí být namontován kondenzační kus. Tento kus se montuje pokud je vedení odtahu spalín delší než 2 metry..

Při použití kolena o 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalín a sání o 1 metr.

Při použití kolena o 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalín a sání o 0,5 metru.

## ...odvod spalín a prisávania – koaxiálne (koncentrické)

Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalín a prisávania spaľovacieho vzduchu buď zvonka budovy alebo v dymovode typu LAS.

Koaxiálne koleno o 90° umožňuje pripojiť kotel k potrubiu odvodu spalín – prisávania do akéhokolvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť použité tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalín, potrubia prisávania alebo s kolenom o 45°.

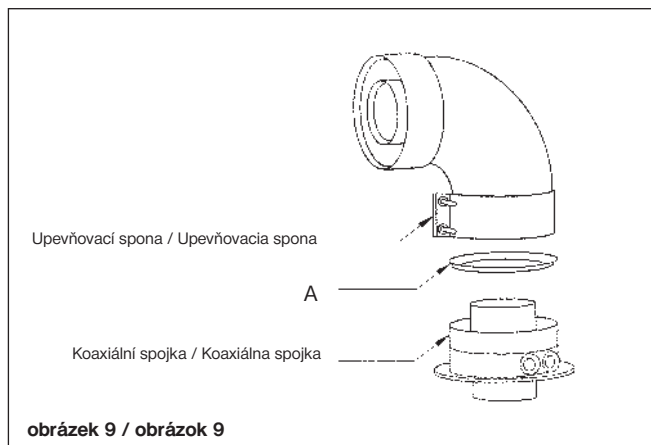
**UPOZORNENIE:** Pre vyššiu bezpečnosť prevádzky je nutné, aby bolo vedenie odvodu spalín dobre upevnené na stenu pomocou príslušných svoriek.

V prípade, že je potrubie odvodu spalín a prisávania vedené z vonkajšku budovy, potrubie odvodu spalín – prisávania musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utesniť ju proti presakovaniu vody.

V prípade, že nemôže byť urobené spádovanie vedenia odvodu spalín smerom von z kotla 1 cm na meter dĺžky, musí byť namontovaný kondenzačný kus. Tento kus sa montuje ak je vedenie odvodu spalín dlhšie než 2 metre.

Pri použití kolena o 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 1 meter.

Pri použití kolena o 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 0,5 metra.



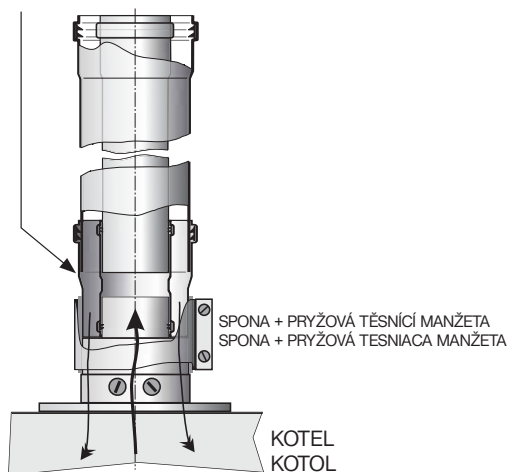
obrázek 9 / obrázok 9

| Model kotle<br>Model kotla | Délka max. (m)<br>Dĺžka max. (m) | CLONA sání (A) (mm)<br>CLONA prisávania (A)(mm) |
|----------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|
| NUVOLA 3 140 FI            | 0 ÷ 2,5                          | 73                                              |
|                            | 2,5 ÷ 5                          | Ne                                              |
| NUVOLA 3 240 FI            | 0 ÷ 0,5                          | 73                                              |
|                            | 0,5 ÷ 2                          | 80                                              |
|                            | 2 ÷ 4                            | Ne                                              |
| NUVOLA 3 280 FI            | 0 ÷ 1                            | 76                                              |
|                            | 1 ÷ 4                            | Ne                                              |
| NUVOLA 3 320 FI            | 0 ÷ 1                            | 80                                              |
|                            | 1 ÷ 3                            | Ne                                              |

Pro připojení systému koaxiálního odkouření použijte díly dle obrázku 9a a 9b:

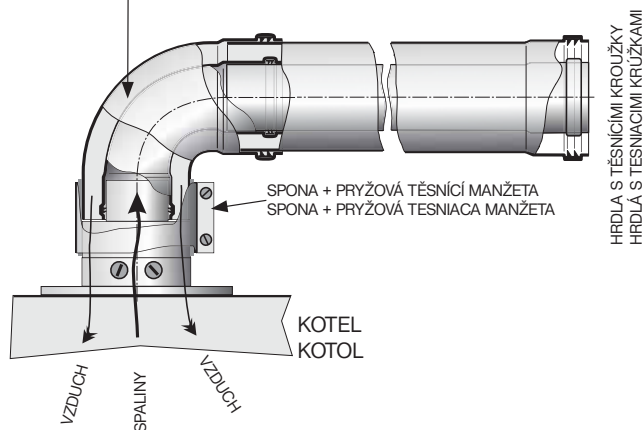
Pre pripojenie systému koaxiálneho oddymenia použite diely podľa obrázku 9a a 9b:

ADAPTÉR (KHG714101910)



obrázek 9a / obrázok 9a

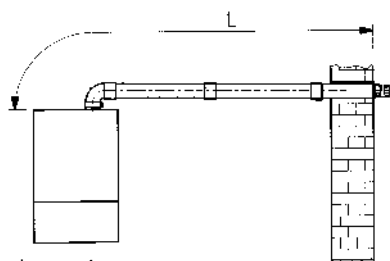
SPECIÁLNÍ KOAX. KOLENO 90° (KHG714101410) SE SPONOU NA VÝSTUP KOTLE  
SPECIÁLNE KOAX. KOLENO 90° (KHG714101410) SO SPONOU NA VÝSTUP Z KOTLA



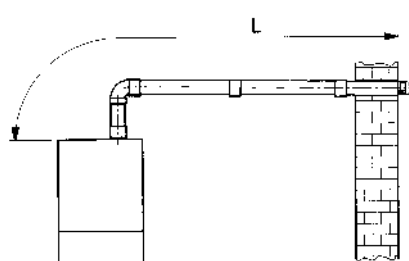
obrázek 9b / obrázok 9b

## Příklady instalace s horizontálním vedením odvodu spalin a sání

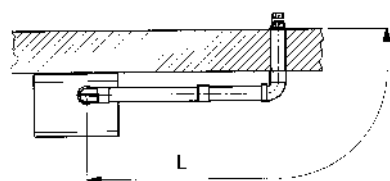
## 16.1 Příklady inštalácie s horizontálnym vedením odvodu spalin a prisávania



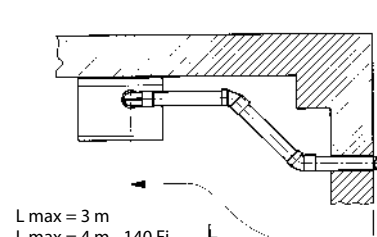
L max = 4 m  
L max = 5 m - 140 Fi



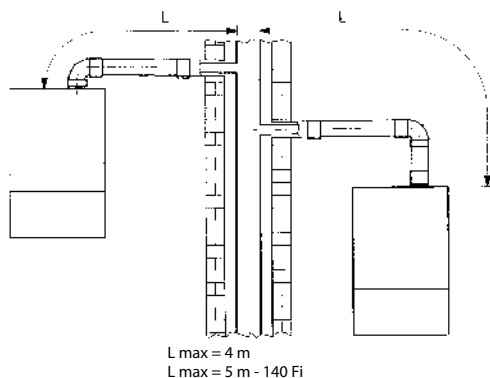
L max = 4 m  
L max = 5 m - 140 Fi



L max = 3 m  
L max = 4 m - 140 Fi



L max = 3 m  
L max = 4 m - 140 Fi

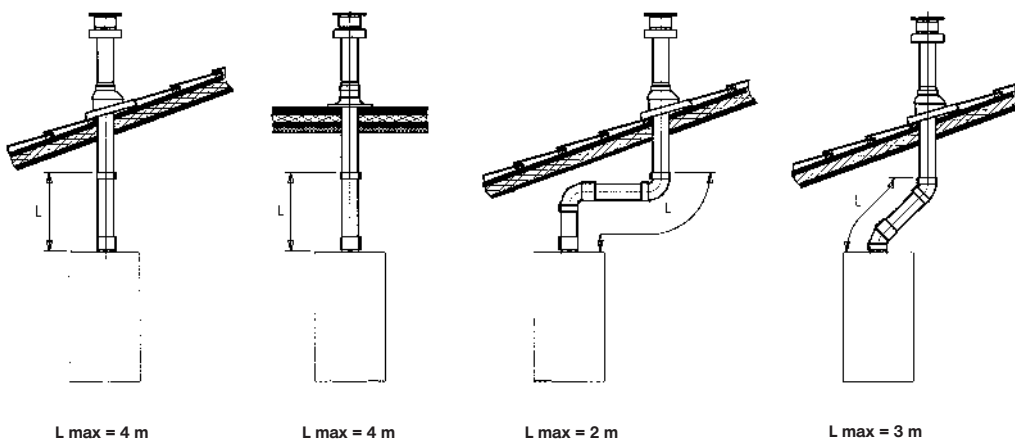


### Příklady instalace s vertikálním vedením odtahu spalín a sání 16.3

Instalace může být provedena jak do šikmé, tak do vodorovné střechy s využitím komínové koncovky a příslušné tašky. Toto příslušenství je dodáváno na objednávku.

### Příklady inštalácie s vertikálnym vedením odvodu spalín a prisávania

Odvod spalín je možné inštalovať do šikmej, ale aj do vodorovnej strechy s využitím komínovej koncovky a príslušnej tašky. Toto príslušenstvo je dodávané na objednávku.



Podrobnější návod, týkající se způsobů montáže příslušenství, je uveden v technických údajích, které jsou součástí příslušenství.

Podrobnejší návod, ktorý sa týka spôsobov montáže príslušenstva je uvedený v technických údajoch, ktoré sú súčasťou príslušenstva.

#### ... oddělené potrubí odtahu spalín – sání

Tento typ umožňuje odtah spalín jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiných zónách než je vyústění odtahu spalín.

Sada děleného odkouření se skládá z redukční spojky odtahu spalín (100/80) a ze spojky sání vzduchu.

Použijte těsnění a šrouby spojky sání vzduchu, které jste dříve sňali ze zátky.

Montáž a umístění částí děleného odkouření viz obrázek 10.

V případě instalace s těmito typy vedení odtahu spalín a sání odstraňte clonu kotle.

#### ...oddelené potrubie odvodu spalín - prisávania

Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalín a prisávania buď zvonku budovy, alebo cez jednotlivé dymovody. Prisávanie spaľovacieho vzduchu môže byť i v iných zónach než je vyústenie odvodu spalín.

Deliaca sada sa skladá z redukčnej spojky odvodu spalín (100/80) a zo spojky prisávania vzduchu.

Použite tesnenie a skrutky spojky prisávania vzduchu, ktoré ste pred tým vzali zo zátky.

Montáž a umiestnenie častí deleného oddymenia viď obrázok 10.

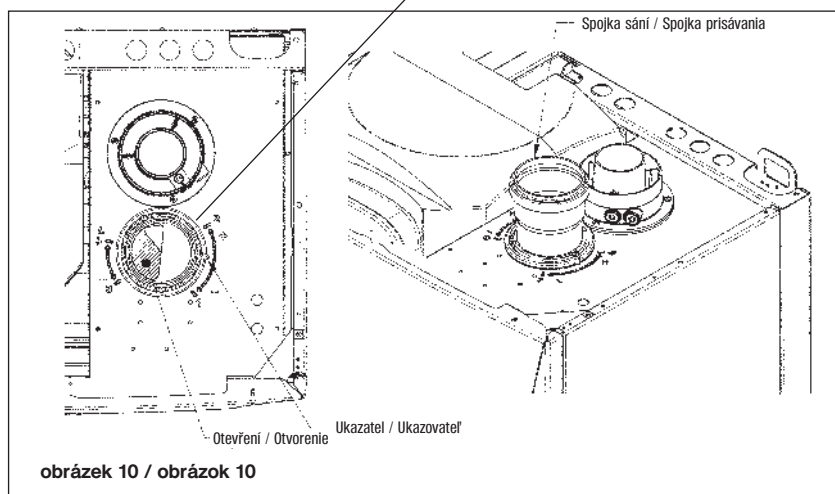
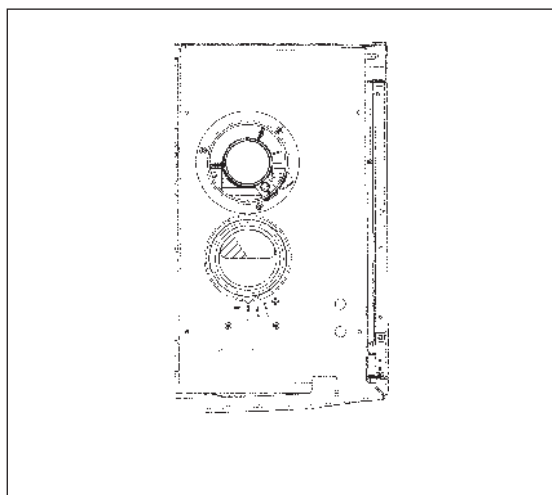
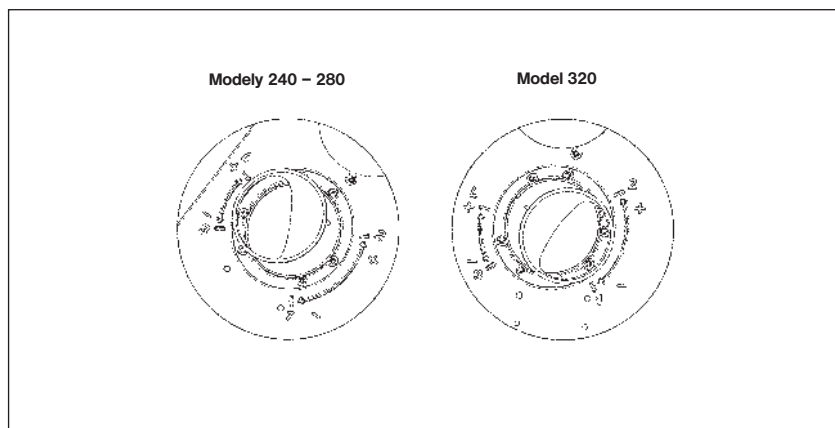
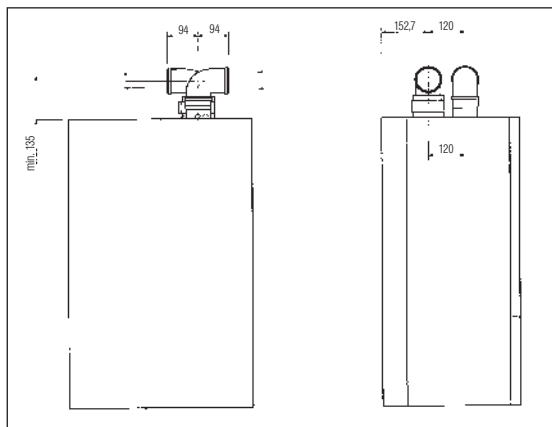
V prípade inštalácie s týmito typmi vedenia odvodu spalín a prisávania odstráňte clonu kotla.

**Poznámka:** První koleno 90° není zahrnuto do výpočtu maximální délky odkouření.

**Poznámka:** Prvé koleno 90° nie je zahrnuté do výpočtu maximálnej dĺžky oddymenia.

Koleno o 90° umožní připojit kotel k potrubí odtahu spalín a sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být používáno také jako přidavné koleno potrubí odtahu spalín, potrubí sání nebo s kolenem o 45°.

Koleno o 90° umožní pripojiť kotel k potrubiu odvodu spalín – prisávania v akomkoľvek smere vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalín, potrubia prisávania alebo s kolenom o 45°.



obrázek 10 / obrázok 10

- Při použití kolena o 90° se zkracuje celková délka vedení odvodu spalin a sání o 0,5 metru.
- Při použití kolena o 45° se zkracuje celková délka vedení odvodu spalin a sání o 0,25 metru.

### Nastavení clony vzduchu pro dělené odkouření.

Nastavení této clony je nezbytné pro optimalizaci účinnosti a parametrů spalování.

Otáčením spojky sání vzduchu, instalované vpravo či vlevo od odvodu spalin, je možné vhodně regulovat nadbytek vzduchu v závislosti na celkové délce potrubí odvodu spalin a sání spalovacího vzduchu. V závislosti na typu instalace otáčejte clonu ve směru hodinových ručiček pro snížení přísunu spalovacího vzduchu a proti směru hodinových ručiček pro jeho zvýšení.

Pro optimalizaci účinnosti měříme pomocí analyzátoru spalin obsah CO<sub>2</sub> ve spalinách za maximálního tepelného výkonu a nastavujeme postupně clonu vzduchu až k dosažení hladiny CO<sub>2</sub> uvedené v následující tabulce. Pokyny ke správné montáži této clony naleznete přímo v balení.

- Pri použití kolena s 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a odsávania o 0,5 meter.
- Pri použití kolena so 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a odsávania o 0,25 metra.

### Nastavenie clony vzduchu pre delené oddymenie.

Nastavenie tejto clony je nutné pre optimalizáciu účinnosti a parametrov spaľovania.

Otáčaním spojky prisávania vzduchu inštalovanej vpravo alebo vľavo od odvodu spalin je možné vhodne regulovať nadbytok vzduchu v závislosti od celkovej dĺžky potrubia odvodu spalin a odsávania spaľovacieho vzduchu.

V závislosti od typu inštalácie otáčajte clonu v smere hodinových ručičiek pre zníženie přísunu spaľovacieho vzduchu a proti smeru hodinových ručičiek pre jeho zvýšenie.

Pre zvýšenie účinnosti je možné pomocou analyzátoru spalin zmerať obsah CO<sub>2</sub> v spalinách pri maximálnom tepelnom výkone a nastavovať postupne clonu vzduchu až k dosiahnutiu hladiny CO<sub>2</sub> uvedenej v nasledujúcej tabuľke, pokiaľ analýza preukáže, že bola nameraná nižšia hodnota. Pokyny pre správnu montáž tejto clony nájdete priamo v balení.

|                | MAX DÉLKA / MAX DÍŽKA<br>L1+L2 (m) | OTEVŘENÍ CLONY / OTVORENIE CLONY | CO <sub>2</sub> % |     |     |
|----------------|------------------------------------|----------------------------------|-------------------|-----|-----|
|                |                                    | AFR                              | G20               | G30 | G31 |
| NUVOLA3 140 Fi | 0 ÷ 10                             | 1                                | 3,9               | -   | 4,3 |
|                | 10 ÷ 20                            | 2                                |                   |     |     |
|                | 20 ÷ 30                            | 3                                |                   |     |     |
| NUVOLA3 240 Fi | 0 ÷ 20                             | 1                                | 6,7               | 8,7 | 8,7 |
|                | 20 ÷ 30                            | 2                                |                   |     |     |
| NUVOLA3 280 Fi | 0 ÷ 20                             | 1                                | 6,0               | 8,0 | 8,0 |
|                | 20 ÷ 30                            | 2                                |                   |     |     |
| NUVOLA3 320 Fi | 0 ÷ 10                             | 3                                | 6,5               | -   | 7,6 |
|                | 10 ÷ 25                            | 4                                |                   |     |     |

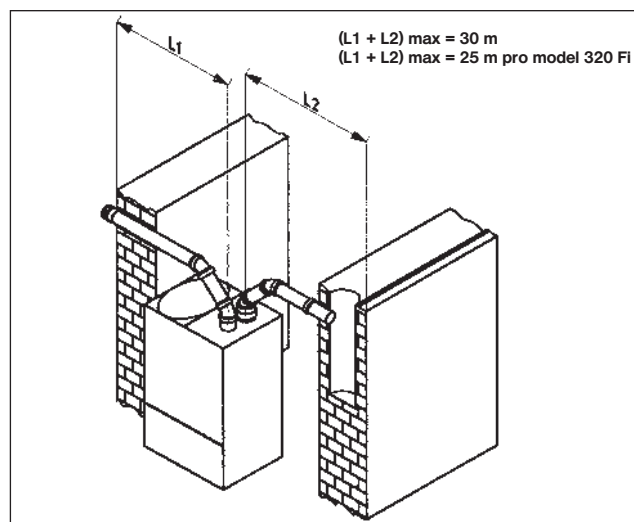
**Upozornění:** V případě instalace sání vzduchu z místnosti „provedení B<sub>22</sub>“ je nutné zabezpečit dostatečný přívod vzduchu pro spalování do místnosti, ve které je toto zařízení umístěno dle TPG 704 01. Pro typ **C52** nesmí být koncovky potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny na protilehlých stěnách budovy. Vedení sání (vedeno horizontálně) musí mít maximální délku 10 metrů. V případě, že je délka vedení odvodu spalin delší než 4 metry je nezbytné instalovat do blízkosti kotle kondenzační T-kus, který je dodáván jako příslušenství.

**Důležité:** všechna vedení odvodu spalin a sání musí být v místech, kde se dotýkají stěn bytu, dobře izolované pomocí vhodného izolačního materiálu (např. izolace ze skelné vaty). Podrobnější pokyny o způsobu montáže příslušenství jsou uvedeny v technických návodech, které jsou součástí jednotlivých příslušenství.

## Příklady instalace s děleným horizontálním vedením odvodu spalin a sání

**Důležité:** v případě, že nemůže být provedeno spádování vedení odvodu spalin směrem ven z kotle 1 cm na metr délky, musí být namontován kondenzační kus.

V případě instalace kondenzačního T-kusu musí být spádování vedení odvodu spalin otočeno směrem k tomuto kusu.



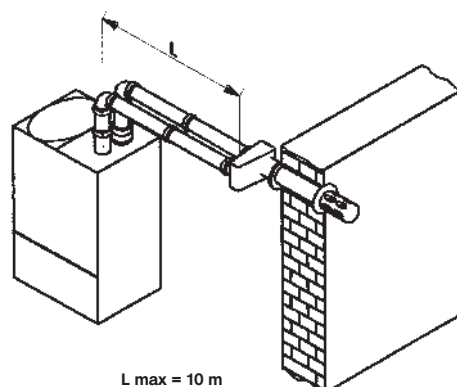
**Upozornenie:** V prípade inštalácie prisávania vzduchu z miestnosti „prevedenie B<sub>22</sub>“ je nutné zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu pre spaľovanie do miestnosti, v ktorej je toto zariadenie umiestnené. Pre typ **C52** nesmú byť koncovky potrubia pre prívod spaľovacieho vzduchu a pre odvod spalin umiestnené na protifaľných stenách budovy. Vedenie odsávania musí mať maximálnu dĺžku 10 metrov. V prípade, že je dĺžka vedenia odvodu spalin dlhšia než 4 metre, je nutné inštalovať do blízkosti kotla kondenzačný T-kus, ktorý je dodávaný ako príslušenstvo.

**Dôležité:** všetky vedenia odvodu spalin a odsávania musia byť v miestach, kde sa dotýkajú stien bytu, dobre izolované pomocou vhodného izolačného materiálu (napr. izolácia zo sklenej vaty). Podrobnejšie pokyny o spôsobe montáže príslušenstva sú uvedené v technických návodoch, ktoré sú súčasťou jednotlivých príslušenstiev.

## 16.4 Příklady inštalácie s deleným horizontálnym vedením odvodu spalin a prisávania

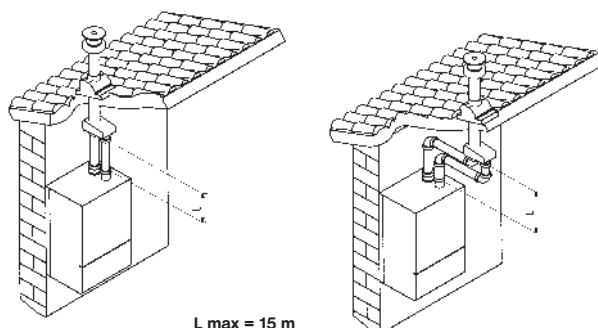
**Dôležité:** v prípade, že nemôže byť urobené spádovanie vedenia odvodu spalin smerom von z kotla 1 cm na meter dĺžky, musí byť namontovaný kondenzačný kus.

V prípade inštalácie kondenzačného T-kusu musí byť spádovanie vedenia odvodu spalin otočené smerom k tomuto kusu.



## Příklady instalace s děleným vertikálním odkouřením

## 16.5 Příklady inštalácie s deleným vertikálnym oddymením



Dálkové ovládání může být instalováno jak v kotli, tak na zdi.

Diaľkové ovládanie môže byť inštalované v kotle ako aj na stene.

## Instalace dálkového ovládání na přední panel kotle

17.1

## Inštalácia diaľkového ovládania na predný panel kotla

Pro umístění dálkového ovládání dovnitř předního panelu kotle postupujte následovně:

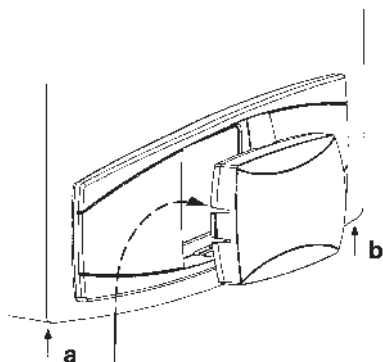
1. Odšroubujte dva upevňovací šrouby (a-b z obrázku 11) předního pláště kotle;
2. Lehce zvedněte přední plášť a rukou sundejte kryt předního panelu (obrázek 11);
3. Protáhněte červené vodiče svorkovnice **M2** (umístěné za pláštěm kotle) skrz otvor v dálkovém ovládání;
4. Otevřete ručně krabičku dálkového ovládání (není upevněna šrouby), ustrihněte a připojte vodiče červené barvy dle znázornění na obrázku 11.3;
5. Vložte opatrně dálkové ovládání dovnitř příslušného otvoru předního ovládacího panelu kotle;
6. Umístěte zpátky plášť kotle a upevněte jej pomocí šroubů (obrázek 11).

**UPOZORNĚNÍ:** Dálkové ovládání je určeno pro NÍZKÉ NAPĚTÍ. Nesmí být připojeno k elektrické síti o 230 V. Pro elektrické připojení viz kapitola 27 a 32.

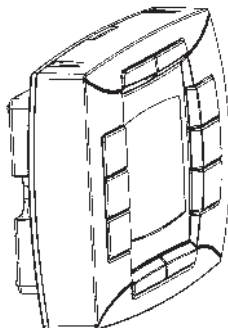
Pre umiestnenie diaľkového ovládania do vnútra predného panelu kotla postupujte nasledovne:

1. Odskrutkujte dve upevňovacie skrutky (a-b z obrázku 11) predného plášťa kotla;
2. Mierne zdvihnite predný plášť a rukou odstráňte kryt predného panelu (obrázok 11);
3. Pretiahnite červené vodiče svorkovnice M2 (umiestnené za plášťom kotla) skrz otvor v diaľkovom ovládání;
4. Otvorte ručne škatuľku diaľkového ovládania (nie je upevnená skrutkami), ustrihnite a pripojte vodiče červenej farby podľa znázornenia na obrázku 11.3;
5. Vložte opatrne diaľkové ovládanie do vnútra príslušného otvoru predného ovládacího panelu kotla;
6. Umiestnite späť plášť kotla a upevnite ho pomocou skrutiek (obrázok 11).

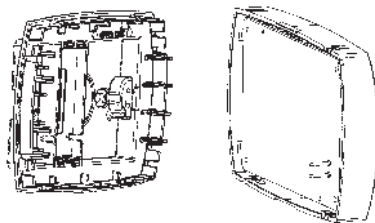
**UPOZORNENIE:** Diaľkové ovládanie je určené pre NÍZKE NAPÄTIE. Nesmie byť pripojené k elektrickej sieti s 230 V. Pre elektrické pripojenie viď kapitola 27 a 32.



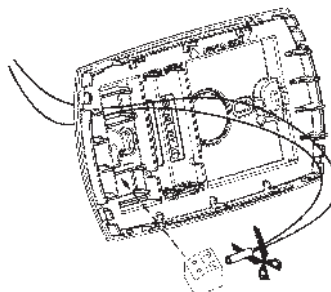
obrázek 11 / obrázok 11



obrázek 11.1 / obrázok 11.1



obrázek 11.2 / obrázok 11.2



obrázek 11.3 / obrázok 11.3

## NASTAVENÍ PARAMETRŮ

Při tomto nastavení dálkové ovládání slouží pouze pro nastavení teploty topné vody, aktivaci topení je nutné provádět zapojením kontaktu spínacích hodin nebo prostorového termostatu ke svorkovnici (viz. obr. 12).

- nastavte oba parametry „MODUL“ a „AMBON“ na hodnotu 0 dle popisu v kapitole 19.1;
- nastavte parametr **F10 = 02** dle popisu v kapitole 20.

## PŘIPOJENÍ PROSTOROVÉHO TERMOSTATU

- přistupte k napájecí svorkovnici (obrázek 12);
- připojte koncovky prostorového termostatu na svorky (1) a (2);
- zapojte kotel do elektrické sítě;

## FUNGOVÁNÍ TLAČÍTKA (↔☀)

Tlačítko (↔☀) již není aktivní dle popisu v kapitole 3.4 (funkce ECONOMY-COMFORT).

Kotel dodává teplo do topného okruhu pouze pokud byl vyslán požadavek jak časovým programem nastaveným uživatelem, tak prostorovým termostatem.

Stisknutím tlačítka (↔☀) je možné aktivovat provoz kotle pokud je vyslán požadavek na prostorový termostát ale nastavený časový program nemá požadavek na teplo (manuální „ovládání“). V tomto případě se na displeji zobrazuje blikající symbol ☀. Provoz v manuálním režimu je ukončen s následujícím časovým programem, který nemá požadavek tepla v topení.

## NASTAVENIE PARAMETROV

Pri tomto nastavení diaľkové ovládanie slúži len pre nastavenie teploty vody kúrenia, kúrenie sa aktivuje zapojením kontaktu spínacích hodín alebo priestorového termostatu ku svorkovnici (viď obr. 12)

- nastavte oba parametre „MODUL“ a „AMBON“ na hodnotu 0 podľa popisu v kapitole 19.1;
- nastavte parameter **F10 = 02** podľa popisu v kapitole 20.

## PRIPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU

- pristúpte k napájacej svorkovnici (obrázok 12);
- pripojte koncovky priestorového termostatu na svorky (1) a (2);
- zapojte kotel do elektrickej siete;

## FUNGOVANIE TLAČIDLA (↔☀)

Tlačidlo (↔☀) už nie je aktívne podľa popisu v kapitole 4.1 (funkcia ECONOMY-COMFORT).

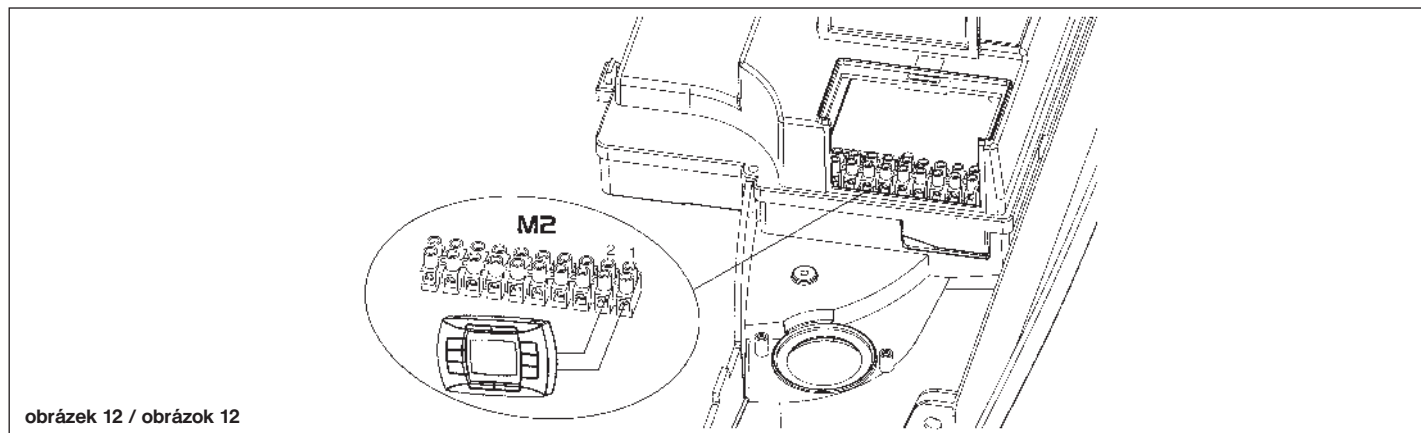
Kotel dodáva teplo do vykurovacieho okruhu, len ak bola vyslaná požiadavka časovým programom nastaveným užívateľom, ako aj priestorovým termostatom.

Stlačením tlačidla (↔☀) je možné aktivovať prevádzku kotla, ak je vyslaná požiadavka na priestorový termostát, ale nastavený časový program nemá požiadavku na teplo (manuálne „ovládanie“). V tomto prípade sa na displeji zobrazuje blikajúci symbol ☀. Prevádzka v manuálnom režime je ukončená s nasledujúcim časovým programom, ktorý nemá požiadavku tepla v kúrení.

## Instalace dálkového ovládání na zeď

Pro instalaci dálkového ovládání na zeď postupujte následovně:

1. Odšroubujte dva upevňovací šrouby (**a-b** z obrázku 11) předního pláště kotle;
2. přistupte k svorkovnici **M2** dle zobrazení na následujícím obrázku;
3. odstraňte dva červené vodiče ze svorek **1-2** a připojte na ně dva vodiče z dálkového ovládání



Pro správnou funkci dálkového ovládání nastavte parametry dle kapitoly 19 – 20 (F10).

V tomto případě není nutné zapojit prostorový termostát. Dálkové ovládání aktivuje také činnost topení.

**DŮLEŽITÉ:** Po instalaci dálkového ovládání zapojte kotel do elektrické sítě a zkontrolujte, zda ovládání správně funguje.

## 17.2 Inštalácia diaľkového ovládania na stenu

Pre inštaláciu diaľkového ovládania na stenu postupujte nasledovne:

1. Odskrutkujte dve upevňovacie skrutky (**a-b** z obrázku 11) predného plášťa kotla;
2. pristúpte ku svorkovnici **M2** podľa zobrazenia na nasledujúcom obrázku;
3. odstráňte dva červené vodiče zo svoriek **1-2** a pripojte na nich dva vodiče z diaľkového ovládania

Pre správnu funkciu diaľkového ovládania nastavte parametre podľa kapitoly 19 – 20 (F10).

V tomto prípade nie je nutné zapojiť priestorový termostát. Diaľkové ovládanie aktivuje tiež činnosť kúrenia.

**DŮLEŽITÉ:** Po inštalácii diaľkového ovládania zapojte kotel do elektrickej siete a skontrolujte, či ovládanie správně funguje.

Kotel může být autorizovaným technickým servisem transformován pro použití na zemní plyn (**G.20**), nebo propan (**G 31**).

Postup změny nastavení regulátoru tlaku je následující:

### A) výměna trysek

- opatrně vyjměte hořák;
- vyměňte trysky hořáku a dbejte na to, aby byly důkladně utaženy, aby nedocházelo k únikům plynu. Průměry trysek jsou uvedeny v tabulce 2.

Způsob výměny omezovací clony (pro modely 240 i a 240 Fi)

- odstraňte trubku přívodu plynu (1 na obr. 13b)
- vyměňte omezovací clonu namontovanou na plynové armatuře (2)
- namontujte zpět trubku přívodu plynu

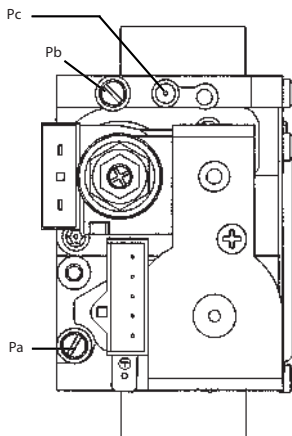
### B) změna napětí v modulátoru

- v závislosti na typu plynu nastavte parametr **F02** dle popisu v kapitole 20.

### C) Nastavení regulátoru tlaku

- připojte kladný vstup diferenčního manometru k výstupu (**Pb**) plynové armatury (obrázek 13a). U modelů 240 i/Fi používejte výstup (3) na potrubí, které spojuje plynovou armaturu s hořákem (obr. 13b). Pouze u typů s uzavřenou komorou připojte záporný vstup téhož manometru k příslušnému „T“, které umožní propojení kompenzačního výstupu kotle, plynové armatury (**Pc**) a manometru. (Stejnou hodnotu je možné docílit propojením manometru s výstupem (**Pb**) a s odstraněným předním panelem uzavřené komory); Měření tlaku na tryskách prováděné jinou metodou, než je výše popsána, by mohlo být nepřesné, protože by nezahrnovalo podtlak způsobený ventilátorem v uzavřené komoře.

Plynová armatura SIT / Plynová armatúra SIT  
mod. SIGMA 845



obrázek 13a / obrázok 13a

### C1) Nastavení na jmenovitý výkon:

- Otevřete plynový kohout
- stiskněte tlačítko  (kapitola 3.2) a nastavte kotel do provozu Zima;
- otevřete kohout odběru užitkové vody na průtok alespoň **10 litrů za minutu** a ujistěte se, že je nastavena požadovaná teplota na maximum;
- ověřte, zda je správně nastaven vstupní přetlak plynu do kotle, měřený na vstupu (**Pa**) plynové armatury (obrázek 13a) (**30 mbar** pro **butan**, **37 mbar** pro **propan** nebo **20 mbar** pro **zemní plyn**);
- odstraňte kryt modulátoru;
- otáčením mosazného šroubu nastavte hodnoty přetlaku uvedené v tabulce 1;

Kotel môže byť autorizovaným technickým servisom transformovaný pre použitie na zemný plyn (**G.20**), alebo propán (**G 31**).

Postup zmeny nastavenia regulátoru tlaku je nasledujúci:

### A) výmena dýz

- opatrne vyberte horák;
- vymeňte dýzy horáka a dbajte na to, aby boli dôkladne utiahnuté, aby nedochádzalo k únikom plynu. Priemery dýz sú uvedené v tabuľke 2.

Spôsob výmeny obmedzovacej clony (pre modely 240 i a 240 Fi)

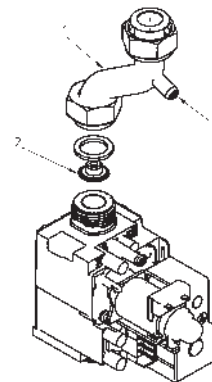
- odstráňte trubku prívodu plynu (1 na obr. 13b)
- vymeňte obmedzovaciu clonu namontovanú na plynovej armatúre (2)
- namontujte späť trubku prívodu plynu

### B) zmena napätia v modulátore

- v závislosti od typu plynu nastavte parameter **F02** podľa popisu v kapitole 20.

### C) Nastavenie regulátora tlaku

- pripojte kladný vstup diferenčného manometru k výstupu (**Pb**) plynovej armatúry (obrázok 13a). U modelov 240 i/Fi používajte výstup (3) na potrubie, ktoré spojuje plynovú armatúru s horákom (obr. 13b). Len v prípade typov s uzavretou komorou pripojte záporný vstup rovnakého manometra k príslušnému „T“, ktoré umožní prepojenie kompenzačného výstupu kotla, plynovej armatúry (**Pc**) a manometra. (Rovnakú hodnotu je možné docíliť prepojením manometra s výstupom (**Pb**) a s odstráneným predným panelom uzavretej komory); Meranie tlaku na dýzach uskutočnené inou metódou, než je vyššie popísaná, by mohlo byť nepresné, pretože by nezahŕňalo podtlak spôsobený ventilátorom v uzavretej komore.



obrázek 13b / obrázok 13b  
(modely 240 i – 240 Fi)

### C1) Nastavenie na menovitý výkon:

- Otvorte plynový kohút
- stlačte tlačidlo  (kapitola 3.2) a nastavte kotel do prevádzky Zima;
- otvorte kohút odberu užitkovej vody na prietok aspoň **10 litrov za minútu** a uistite sa, že je nastavená požadovaná teplota na maximum;
- overte, či je správne nastavený vstupný pretlak plynu do kotla, meraný na vstupe (**Pa**) plynovej armatúry (obrázok 13a) (**30 mbar** pre **bután**, **37 mbar** pre **propán** alebo **20 mbar** pre **zemný plyn**);
- odstráňte kryt modulátora;
- otáčaním mosadznej skrutky nastavte hodnoty pretlaku uvedené v tabuľke 1;

**C2) Nastavení na minimální výkon:**

- odpojte napájecí kabel modulátoru a uvolněte červený šroub, než dosáhnete hodnotu přetlaku odpovídající minimálnímu výkonu (viz tabulka 1);
- znovu připojte kabel;
- namontujte a zapečťte kryt modulátoru.

**C3) Závěrečná prověření**

- nalepte přídatný štítek dodávaný pro případ změny plynu, na kterém zaznamenáte druh plynu a provedené nastavení;

**C2) Nastavenie na minimálny výkon:**

- odpojte napájací kábel modulátora a uvoľňte červenú skrutku, než dosiahnete hodnotu pretlaku zodpovedajúcu minimálnemu výkonu (viď tabuľka 1);
- znovu pripojte kábel;
- namontujte a zapečatíte kryt modulátora.

**C3) Závěrečné preverenia**

- nalepte prídatný štítok dodávaný pre prípad zmeny plynu, na ktorom zaznamenáte druh plynu a vykonané nastavenie.

**Tabulka trysek hořáku / Tabuľka dýz horáka**

|                                                                                                      | 240 i |      |      | 240 Fi |      |      | 280 i |      |      | 280 Fi |      |      | 320 Fi |      | 140 Fi |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|--------|------|------|-------|------|------|--------|------|------|--------|------|--------|------|
| druh plynu                                                                                           | G20   | G30  | G31  | G20    | G30  | G31  | G20   | G30  | G31  | G20    | G30  | G31  | G20    | G31  | G20    | G31  |
| průměr trysek (mm)<br>priemer dýz (mm)                                                               | 1,18  | 0,69 | 0,69 | 1,18   | 0,69 | 0,69 | 1,18  | 0,69 | 0,69 | 1,18   | 0,69 | 0,69 | 1,18   | 0,77 | 1,18   | 0,77 |
| Přetlak hořáku (mbar*)<br><b>MINIMÁLNÍ VÝKON</b><br>Pretlak horáka (mbar*)<br><b>MINIMÁLNÝ VÝKON</b> | 1,6   | 3,9  | 6,9  | 1,7    | 3,9  | 6,9  | 1,6   | 3,8  | 5,7  | 1,7    | 4,3  | 5,9  | 1,7    | 3,8  | 1,8    | 4,2  |
| Přetlak hořáku (mbar*)<br><b>MAXIMÁLNÍ VÝKON</b><br>Pretlak horáka (mbar*)<br><b>MAXIMÁLNÝ VÝKON</b> | 7,7   | 19,8 | 25,6 | 8,1    | 20,6 | 26,3 | 10,3  | 27,6 | 35,4 | 10,6   | 28,1 | 35,6 | 13,5   | 29,9 | 8,5    | 18,8 |
| Průměr trysky (mm)<br>Priemer dýzy (mm)                                                              | 4,5   | 3,5  | 3,5  | 4,5    | 3,5  | 3,5  | -     | -    | -    | -      | -    | -    | -      | -    | -      | -    |
| Počet trysek<br>Počet dýz                                                                            | 18    |      |      |        |      |      |       |      |      |        |      |      |        |      | 10     |      |

\* 1 mbar = 10;197 mm H<sub>2</sub>O**tabulka 1 / tabuľka 1**

|                                          | 240 i          |                |                | 240 Fi         |                |                | 280 i          |                |                | 280 Fi         |                |                | 320 Fi         |                | 140 Fi         |                |
|------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Spotřeba / Spotreba<br>15 °C – 1013 mbar | G20            | G30            | G31            | G20            | G30            | G31            | G20            | G30            | G31            | G20            | G30            | G31            | G20            | G31            | G20            | G31            |
| Maximální výkon<br>Maximálny výkon       | 2,87<br>m³/h   | 2,14<br>kg/h   | 2,11<br>kg/h   | 2,78<br>m³/h   | 2,07<br>kg/h   | 2,04<br>kg/h   | 3,29<br>m³/h   | 2,45<br>kg/h   | 2,42<br>kg/h   | 3,18<br>m³/h   | 2,37<br>kg/h   | 2,34<br>kg/h   | 3,65<br>m³/h   | 2,68<br>kg/h   | 1,62<br>m³/h   | 1,19<br>kg/h   |
| Minimální výkon<br>Minimálny výkon       | 1,26<br>m³/h   | 0,94<br>kg/h   | 0,92<br>kg/h   | 1,26<br>m³/h   | 0,94<br>kg/h   | 0,92<br>kg/h   | 1,26<br>m³/h   | 0,94<br>kg/h   | 0,92<br>kg/h   | 1,26<br>m³/h   | 0,94<br>kg/h   | 0,92<br>kg/h   | 1,26<br>m³/h   | 0,92<br>kg/h   | 0,73<br>m³/h   | 0,54<br>kg/h   |
| Výhřevnost plynu<br>Výhrevnosť plynu     | 34,02<br>MJ/m³ | 45,60<br>MJ/kg | 46,30<br>MJ/kg | 34,02<br>MJ/m³ | 45,60<br>MJ/kg | 46,30<br>MJ/kg | 34,02<br>MJ/m³ | 45,60<br>MJ/kg | 46,30<br>MJ/kg | 34,02<br>MJ/m³ | 45,60<br>MJ/kg | 46,30<br>MJ/kg | 34,02<br>MJ/m³ | 46,30<br>MJ/kg | 34,02<br>MJ/m³ | 46,30<br>MJ/kg |

**tabulka 2 / tabuľka 2**

**Upozornění:** Seřízení a úpravy kotle při záměně jednoho paliva jiným palivem musí provádět pouze odborný vyškolený pracovník. Po přestavbě musí zařízení označit štítkem a zajistit proti neoprávněnému zásahu.

**Upozornenie:** Nastavenie a úpravy kotla pri zámene jedného paliva za iné palivo musí vykonávať len odborný vyškolený pracovník. Po prestavbe musí zariadenie označiť štítkom a zaistiť proti neoprávnenému zásahu.

## Režim podrobnějších informací a nastavení

Pro vstup do režimu zobrazujícího podrobnější informace a nastavení je nutné stisknout alespoň na 3 sekundy tlačítko **IP**; Vstup do tohoto režimu je zobrazen běžícím nápisem „INFO“.

Pro výstup stačí krátce stisknout tlačítko **IP**.

Pro přehled informací stiskněte tlačítko **OK**; pokud zobrazované velké číslice blikají, je možné změnit jejich hodnotu stisknutím tlačítek **+/-** .

### UPOZORNĚNÍ

**Komunikace mezi elektronickou deskou kotle a dálkovým ovládáním neprobíhá vždy okamžitě. V některých případech je před provedením požadovaného příkazu nutné vyčkat určitou dobu, která závisí na typu přenášené informace.**

### OKRUH VYTÁPĚNÍ

- „CH SL“ Komfortní teplota okruhu vytápění, hodnotu je možné nastavit pomocí tlačítek **+/-** . **UPOZORNĚNÍ:** stisknutím tlačítka   je možné změnit měrnou jednotku z °C na °F.
- „EXT °C“ Vnější teplota (s připojenou vnější sondou).
- „CH O>“ Teplota vody na výstupu do topení.
- „CH R<“ Teplota vody na zpátečce z topení (náhodná).
- „CH S^“ Nastavení teploty vody topení.
- „CH MX“ Maximální nastavení teploty okruhu topení (max. nastavitelná hodnota).
- „CH MN“ Minimální nastavení teploty okruhu topení (min. nastavitelná hodnota).

### OKRUH TUV

- „HW O>“ Teplota vody na sondě užitkové vody nebo zásobníku.
- „HW S^“ Nastavení teploty vody okruhu TUV. Hodnota je nastavitelná pomocí tlačítek **+/-** .
- „HW MX“ Maximální nastavení teploty okruhu TUV (max. nastavitelná hodnota).
- „HW MN“ Minimální nastavení teploty okruhu TUV (min. nastavitelná hodnota).

### PODROBNĚJŠÍ INFORMACE

- „PWR %“ Výkon/modulace plamene (v %).
- „P BAR“ Přetlak vody v okruhu topení (v barech).
- „F L/M“ Průtok vody na výstupu okruhu TUV (v litrech/min).

### NASTAVENÍ PARAMETRŮ

- „K REG“ Topná křivka (0,5...9) ovlivňuje teplotu topné vody v závislosti na venkovní teplotě (nastavení při dodání je 3 – viz kapitola 25 – Graf 3). Hodnotu je možné nastavovat pomocí tlačítek **+/-** . Nastavení vysoké hodnoty má za následek vyšší teplotu topné vody. Nastavením správné hodnoty topné křivky **K REG** se mění teplota topné vody i při změnách venkovní teploty tak, aby se udržela stejná teplota v prostoru i při změně venkovní teploty.
- „BUILD“ Parametr na stanovení setrvačnosti stavby - lehká / těžká (1...10 – nastavení při dodání je 5). Hodnotu je možné měnit pomocí tlačítek **+/-** . Vysoká hodnota odpovídá prostorám / systému vytápění s dlouhou tepelnou setrvačností a naopak hodnota nízká odpovídá systémům s krátkou tepelnou setrvačností (tepelné konvektory).

## 19.1

## Režim podrobnejších informácií a nastavenie

Pre vstup do režimu zobrazujúceho podrobnejšie informácie a nastavenie je nutné stlačiť aspoň na 3 sekundy tlačidlo **IP**; vstup do tohto režimu je zobrazený bežiacim nápisom „INFO“.

Pre výstup stačí na krátku dobu stlačiť tlačidlo **IP**.

Pre prehľad informácií stlačte tlačidlo **OK**; ak zobrazované veľké číslice blikajú, je možné zmeniť ich hodnotu stlačením tlačidiel **+/-** .

### UPOZORNENIE

**Komunikácia medzi elektronickou doskou kotla a diaľkovým ovládaním neprebíha vždy okamžite. V niektorých prípadoch je pred uskutočnením požadovaného príkazu nutné vyčkať určitú dobu, ktorá závisí na type prenášanej informácie.**

### OKRUH VYKUROVANIA

- „CH SL“ Komfortná teplota okruhu vykurovania, hodnotu je možné nastaviť pomocou tlačidiel **+/-** . **UPOZORNENIE:** stlačením tlačidla   je možné zmeniť mernú jednotku z °C na °F.
- „EXT °C“ Vonkajšia teplota (s pripojenou vonkajšou sondou).
- „CH O>“ Teplota vody na výstupe do kúrenia.
- „CH R<“ Teplota vody na spiatocke z kúrenia (náhodná).
- „CH S^“ Nastavenie teploty vody kúrenia.
- „CH MX“ Maximálne nastavenie teploty okruhu kúrenia (max. nastaviteľná hodnota).
- „CH MN“ Minimálne nastavenie teploty okruhu kúrenia (min. nastaviteľná hodnota).

### OKRUH TÚV

- „HW O>“ Teplota vody na sonde užitkovej vody alebo zásobníka.
- „HW S^“ Nastavenie teploty vody okruhu TÚV. Hodnota je nastaviteľná pomocou tlačidiel **+/-** (\*).
- „HW MX“ Maximálne nastavenie teploty okruhu TÚV (max. nastaviteľná hodnota).
- „HW MN“ Minimálne nastavenie teploty okruhu TÚV (min. nastaviteľná hodnota).

### PODROBNĚJŠIE INFORMÁCIE

- „PWR %“ Výkon/modulácia plameňa (v %).
- „P BAR“ Pretlak vody v okruhu kúrenia (v baroch).
- „F L/M“ Prietok vody na výstupe okruhu TÚV (v litroch/min)

### NASTAVENIE PARAMETROV

- „K REG“ Vykurovacia křivka (0,5...9,0) ovplyvňuje teplotu vykurovacej vody v závislosti od vonkajšej teploty (nastavenie pri dodaní je 3 - viď kapitola 25 - Graf 3). Hodnotu je možné nastavovať pomocou tlačidiel **+/-** . Nastavenie vysokej hodnoty má za následok vyššiu teplotu vykurovacej vody. Nastavením správnej hodnoty vykurovacej křivky **K REG** sa mení teplota vykurovacej vody aj pri zmenách vonkajšej teploty tak, aby sa udržala rovnaká teplota v priestore aj pri zmene vonkajšej teploty.
- „BUILD“ Parameter na stanovenie zotrvačnosti stavby - ľahká / ťažká (1...10 - nastavenie pri dodaní je 5). Hodnotu je možné meniť pomocou tlačidiel **+/-** . Vysoká hodnota zodpovedá priestorom / systému vykurovania s dlhou tepelnou zotrvačnosťou a naopak hodnota nízka zodpovedá systémom s krátkou tepelnou zotrvačnosťou (tepelné konvektory).

- **„YSELF“** Aktivace/deaktivace funkce automatické adaptace topné křivky (nastavení při dodání je 1). Topná křivka „**K REG**“ se automaticky přestavuje tak, aby bylo dosaženo komfortní teploty prostředí. Hodnota 1 znamená, že tato funkce je aktivní a hodnota 0, že je funkce mimo provoz. Tato funkce je v provozu pokud je připojena vnější sonda. Pro změnu hodnoty stiskněte tlačítka +/- .
- **„AMBON“** Aktivace/deaktivace prostorové sondy dálkového ovládání (nastavení při dodání je 1). Hodnota 1 znamená, že prostorová sonda je aktivní a hodnota 0, že je mimo provoz. V tomto případě se teplota v místnostech řídí spínací diferencí z pevně nastavené teploty topné vody („CH SL“). Pokud je dálkové ovládání instalováno v kotli, tato funkce se nenastavuje. Pro změnu hodnoty stiskněte tlačítka +/- .  
**Poznámka: Přečtěte si souhrnnou tabulku možných kombinací parametrů AMBON a MODUL.**
- **„MODUL“** Aktivace/deaktivace modulace teploty topné vody v závislosti na teplotě v místnosti (prostorová sonda v provozu) a vnější teplotě (v případě, že je připojena vnější sonda). Nastavení při dodání je 1. Hodnota 1 znamená, že funkce modulace nastavení teploty na vstupu je aktivní a hodnota 0 znamená, že funkce je mimo provoz. Pro změnu hodnoty stiskněte tlačítka +/- .  
**Poznámka: Přečtěte si souhrnnou tabulku možných kombinací parametrů AMBON a MODUL.**
- **„YSELF“** Aktivácia/deaktivácia funkcie automatickej adaptácie vykurovacej krivky (nastavenie pri dodaní je 1). Vykurovacia krivka „**K REG**“ sa automaticky nastavuje tak, aby bola dosiahnutá komfortná teplota prostredia. Hodnota 1 znamená, že táto funkcia je aktívna, a hodnota 0, že je funkcia mimo prevádzku. Táto funkcia je v prevádzke, ak je pripojená vonkajšia sonda. Pre zmenu hodnoty stlačte tlačidlá +/- .
- **„AMBON“** Aktivácia/deaktivácia priestorovej sondy diaľkového ovládania (nastavenie pri dodaní je 1). Hodnota 1 znamená, že priestorová sonda je aktívna, a hodnota 0, že je mimo prevádzku. V tomto prípade sa teplota v miestnostiach riadi spínacou diferenciou z pevne nastavenej teploty vykurovacej vody („CH SL“). Ak je diaľkové ovládanie inštalované v kotli, táto funkcia sa nenastavuje. Pre zmenu hodnoty stlačte tlačidlá +/- .  
**Poznámka: Přečítajte si súhrnnú tabuľku možných kombinácií parametrov AMBON a MODUL.**
- **„MODUL“** Aktivácia/deaktivácia modulácie teploty vykurovacej vody v závislosti od teploty v miestnosti (priestorová sonda v prevádzke) a vonkajšej teploty (v prípade, že je pripojená vonkajšia sonda). Nastavenie pri dodaní je 1. Hodnota 1 znamená, že funkcia modulácie nastavenia teploty na vstupe je aktívna a hodnota 0 znamená, že funkcia je mimo prevádzku. Pro změnu hodnoty stlačte tlačidlá +/- .  
**Poznámka: Přečítajte si súhrnnú tabuľku možných kombinácií parametrov AMBON a MODUL.**

Souhrnná tabulka kombinací parametrů **AMBON** a **MODUL**: / Súhrnná tabuľka kombinácií parametrov **AMBON** a **MODUL**:

| AMBON | MODUL | FUNKCE TLAČÍTEK +/-  / FUNKCIA TLAČIDIEL +/-                                                                                                                                                |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | 1     | Regulace teploty prostoru (modulující teploty topné vody)<br>Regulácia teploty priestoru (modulujúcej teploty vykurovacej vody)                                                                                                                                                                                                                               |
| 0     | 1     | S vnější sondou: Regulace křivek KREG<br>Bez vnější sondy: Regulace vypočítané teploty topné vody (mění se teplota topné vody)<br>S vonkajšou sondou: Regulácia kriviek KREG<br>Bez vonkajšej sondy: Regulácia vypočítanej teploty vykurovacej vody (mení sa teplota vykurovacej vody)                                                                        |
| 0     | 0     | Regulace teploty topné vody (pevně nastavená teplota topné vody)<br>Regulácia teploty vykurovacej vody (pevne nastavená teplota vykurovacej vody)                                                                                                                                                                                                             |
| 1     | 0     | Regulace teploty prostoru spínací diferencí z pevně nastavené teploty topné vody (toto nastavení při dosažení žádané teploty prostoru odstavi i čerpadlo po doběhu)<br>Regulácia teploty priestoru spínacou diferenciou z pevne nastavenej teploty vykurovacej vody (toto nastavenie pri dosiahnutí žiadanej teploty priestoru odstavi aj čerpadlo po dobehu) |

- **„HW PR“** Aktivace programovacích hodin TUV (0-1-2). Nastavení při dodání = 0.  
0: Mimo provoz  
1: Vždy v provozu  
2: V provozu s týdenním programem TUV („HW PR“ viz kapitola 3.7)
- **„NOFR“** Aktivace/deaktivace funkce proti zamrznutí kotle (nastavení při dodání = 1). Hodnota 1 znamená, že funkce proti zamrznutí je v provozu, hodnota 0 znamená, že funkce je mimo provoz.  
**POZOR:** Tato funkce musí být vždy v provozu (1).
- **„COOL“** Aktivace/deaktivace kontroly teploty prostoru v létě (nastavení při dodání=0).  
Nastavením parametru 1 se funkce aktivuje a přidávají se dva nové režimy provozu kotle, viz kapitola 3.2:  
LÉTO – VYPNUTO – ZIMA – POUZE TOPENÍ – LÉTO+COOL – COOL  
Pro aktivování funkce stiskněte několikrát tlačítko , než se na displeji zobrazí symbol  vpravo od zobrazení hodin. Účelem této funkce je uvést do provozu klimatický regulátor, který bude v létě řídit spuštění jednoho či více vnějších klimatizačních zařízení. Deska relé nacházející se v kotli aktivuje vnější klimatizační jednotku poté, co teplota prostoru přesáhne hodnotu nastavenou na regulátoru. Během požadavku na provoz v tomto režimu symbol  na displeji bliká. Pro připojení desky relé viz pokyny pro SERVIS.
- **„HW PR“** Aktivácia programovacích hodín TUV (0-1-2). Nastavenie pri dodaní = 0.  
0: Mimo prevádzku  
1: Vždy v prevádzke  
2: V prevádzke s týždenným programom TUV („HW PR“ vid' kapitola 3.7)
- **„NOFR“** Aktivácia/deaktivácia funkcie proti zamrznutiu kotla (nastavenie pri dodaní = 1). Hodnota 1 znamená, že funkcia proti zamrznutiu je v prevádzke, hodnota 0 znamená, že funkcia je mimo prevádzku.  
**POZOR:** Táto funkcia musí byť vždy v prevádzke (1).
- **„COOL“** Aktivácia/deaktivácia kontroly teploty priestoru v lete (nastavenie pri dodaní=0).  
Nastavením parametra 1 sa funkcia aktivuje a pridávajú sa dva nové režimy prevádzky kotla, vid' kapitola 3.2:  
LETO – VYPNUTÉ – ZIMA – LEN KÚRENIE – LETO+COOL – COOL  
Pre aktivovanie funkcie stlačte niekoľkokrát tlačidlo , než sa na displeji zobrazí symbol  vpravo od zobrazenia hodín. Účelom tejto funkcie je uviesť do prevádzky klimatický regulátor, ktorý bude v lete riadiť spustenie jedného či viacerých vonkajších klimatizačných zariadení. Doska relé, ktorá sa nachádza v kotli aktivuje vonkajšiu klimatizačnú jednotku potom, čo teplota priestoru presiahne hodnotu nastavenú na regulátore. Behom požiadavky na prevádzku v tomto režime symbol  na displeji bliká. Pre pripojenie dosky relé vid' pokyny pre SERVIS.

Pro nastavení parametrů kotle postupujte následovně:

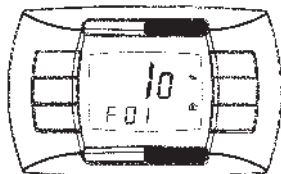
- stiskněte alespoň na 3 sekundy tlačítko **IP**;
- stiskněte a držte stisknuto tlačítko  a následně stiskněte  (viz. obrázek).

Funkce je aktivní když se na displeji objeví nápis „F01“ a hodnota zvoleného parametru.

Pre nastavenie parametrov kotla postupujte nasledovne:

- stlačte aspoň na 3 sekundy tlačidlo **IP**;
- stlačte a držte stlačené tlačidlo  a následne stlačte  (viď obrázok).

Funkcia je aktívna, keď sa na displeji objaví nápis „F01“ a hodnota zvoleného parametra.



## Změna parametrů

- Pro přehled parametrů stiskněte tlačítka **+/-** .
  - pro modifikaci jednotlivého parametru stiskněte tlačítka **+/-** .
- Poznámka:** Hodnota se automaticky po zhruba 3 sekundách ukládá. (Netiskněte žádné tlačítko, dokud údaj nezačne opět blikat.)

## Zmena parametrov

- Pre prehľad parametrov stlačte tlačidlá **+/-** .
  - pre modifikáciu jednotlivého parametru stlačte tlačidlá **+/-** .
- Poznámka:** Hodnota sa automaticky po zhruba 3 sekundách ukladá. (Nestlačte žiadne tlačidlo, dokiaľ údaj nezačne opäť blikať.)

|                                         | Popis parametřů<br>Popis parametrov                                                                                                                                                                                       | Nastavení při dodání / Nastavenie pri dodaní |        |        |        |       |       |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------|--------|--------|-------|-------|
|                                         |                                                                                                                                                                                                                           | 140 Fi                                       | 240 Fi | 280 Fi | 320 Fi | 240 i | 280 i |
| F01                                     | Typ kotle / Typ kotla<br>10 = uzavřená spal. komora / uzavretá spaľ. komora<br>20 = otevřená spal. komora / otvorená spaľ. komora                                                                                         | 10                                           |        |        |        | 20    |       |
| F02                                     | Typ používaného plynu / Typ používaného plynu<br>00 = METAN / METÁN<br>01 = LPG                                                                                                                                           | 00 nebo 01                                   |        |        |        |       |       |
| F03                                     | Hydraulický systém                                                                                                                                                                                                        | 06                                           |        |        |        |       |       |
| F04                                     | Nastavení programovatelného relé 1 / Nastavenie programovateľného relé 1<br>02 = zónový systém (viz pokyny SERVIS) / (viď pokyny SERVIS)                                                                                  | 02                                           |        |        |        |       |       |
| F05                                     | Nastavení programovatelného relé 2 / Nastavenie programovateľného relé 2<br>13 = funkce „cool“ pro systém vnější klimatizace (viz pokyny SERVIS)<br>funkcia „cool“ pre systém vonkajšej klimatizácie (viď pokyny SERVIS)  | 04                                           |        |        |        |       |       |
| F06                                     | Konfigurace vstupu vnější sondy (viz pokyny SERVIS)<br>Konfigurácia vstupu vonkajšej sondy (viď pokyny SERVIS)                                                                                                            | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F07..F09                                | Informace výrobce / Informácie výrobcu                                                                                                                                                                                    | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F10                                     | Způsob instalace dálk.ovládání / Spôsob inštalácie diaľk. ovládania<br>00 = na zeď (kapitola 172) / na stenu (kapitola 172)<br>01 = nepoužívá se / nepoužíva sa<br>02 = v kotli (kapitola 17.1) / v kotle (kapitola 17.1) | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F11..F12                                | Informace výrobce / Informácie výrobcu                                                                                                                                                                                    | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F13                                     | Max výkon v topení (0-100%) / Max výkon v kúrení (0-100%)                                                                                                                                                                 | 100                                          |        |        |        |       |       |
| F14                                     | Max výkon v okruhu TUV (0-100%) / Max výkon v okruhu TUV (0-100%)                                                                                                                                                         | 100                                          |        |        |        |       |       |
| F15                                     | Min výkon v topení (0-100%) / Min výkon v kúrení (0-100%)                                                                                                                                                                 | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F16                                     | Nastavení max teploty (°C) topení / Nastavenie max teploty (°C) kúrenia<br>00 = 85°C – 01 = 45°C                                                                                                                          | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F17                                     | Doběh čerpadla v topení / Dobeh čerpadla v kúrení<br>(01 – 240 minut) / (01 – 240 minut)                                                                                                                                  | 03                                           |        |        |        |       |       |
| F18                                     | Doba odstávky v topení před novým spuštěním (00-10 minut) – 00=10 sekund<br>Doba odstávky v kúrení pred novým spustením (00-10 minút) - 00 = 10 sekund                                                                    | 03                                           |        |        |        |       |       |
| F19                                     | Informace výrobce / Informácie výrobcu                                                                                                                                                                                    | 07                                           |        |        |        |       |       |
| F20                                     | Informace výrobce / Informácie výrobcu                                                                                                                                                                                    | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F21                                     | Funkce proti bakterií „legionella“ / Funkcia proti baktérii „legionella“<br>00 = mimo provoz – 01 = v provozu / 00 = mimo prevádzku – 01 = v prevádzke                                                                    | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F22                                     | Informace výrobce / Informácie výrobcu                                                                                                                                                                                    | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F23                                     | Nastavení max. teploty TUV / Nastavenie max. teploty TUV                                                                                                                                                                  | 65                                           |        |        |        |       |       |
| F24                                     | Informace výrobce / Informácie výrobcu                                                                                                                                                                                    | 35                                           |        |        |        |       |       |
| F25                                     | Funkce ochrany při nedostatku vody / Funkcia ochrany pri nedostatku vody                                                                                                                                                  | 01                                           |        |        |        |       |       |
| F26..F29                                | Informace výrobce (parametry pouze pro čtení) / Informácie výrobcu (parametre len pre čítanie)                                                                                                                            | --                                           |        |        |        |       |       |
| F30                                     | Informace výrobce / Informácie výrobcu                                                                                                                                                                                    | 10                                           |        |        |        |       |       |
| F31                                     | Informace výrobce / Informácie výrobcu                                                                                                                                                                                    | 00                                           |        |        |        |       |       |
| F32..F41                                | Diagnostika (viz návod SERVIS) / Diagnostika (viď pokyny SERVIS)                                                                                                                                                          | --                                           |        |        |        |       |       |
| Poslední parametr<br>Posledný parameter | Aktivace funkce nastavení (viz návod SERVIS)<br>Aktivácia funkcie nastavenie (viď pokyny SERVIS)                                                                                                                          | 0                                            |        |        |        |       |       |

**Pozor: je zakázáno měnit hodnoty parametrů s označením: „Informace výrobce“.**

**Pozor: je zakázané meniť hodnoty parametrov s označením: „Informácie výrobcu“.**

Kotel je konstruován tak, aby vyhovoval všem příslušným evropským normativním předpisům, a je speciálně vybaven:

- **Manostat (modely 140 Fi – 240 Fi – 280 Fi – 320 Fi)**  
Tento manostat (17 – obrázek 20) umožňuje zažehnutí hořáku pouze v případě bezchybného provedení odtahu spalin a sání. Pokud se vyskytne jedna z následujících poruch:
  - ucpaná koncovka odtahu spalin
  - ucpaná Venturiho trubice
  - zablokovaný ventilátor
  - přerušené připojení manostatu
 kotel vyčká a zobrazuje se kód poruchy 03E (viz tabulka v kapitole 9).
- **Termostat spalin (model 240 i – 280 i)**  
Tento termostat (15 – obrázek 21), jehož senzor je umístěn na levé části prerušovače tahu, přeruší přívod plynu k hořáku v případě ucpaného komínu nebo z důvodu nedostatečného přívodu vzduchu pro spalování. V tomto případě se kotel zablokuje a zobrazuje se kód poruchy 03E (viz. kapitola 9). V okamžiku, kdy je odstraněna příčina zásahu, je možné obnovit provoz kotle dle popisu v kapitole 9.
- **Bezpečnostní termostat přehřátí**  
Tento termostat, jehož senzor je umístěn na výstupu do topení, přeruší přívod plynu k hořáku v případě přehřátí vody primárního okruhu. V tomto případě se kotel zablokuje a pouze v okamžiku, kdy je odstraněna příčina zásahu, je možné obnovit provoz kotle (viz. kapitola 9).
- **Ionizační kontrolní elektroda**  
Ionizační elektroda, která je umístěna na pravé části hořáku, zaručuje bezpečnost v případě nedostatku plynu nebo neúplného zapálení hořáku. V tomto případě kotel 3-krát opakuje start a potom se zablokuje. Pro obnovení normálního chodu viz. kapitola 9.
- **Diferenční hydraulický snímač tlaku**  
Tento prvek, instalovaný na hydraulické jednotce, umožňuje zapálení hořáku pouze tehdy, je-li čerpadlo schopno dodat potřebnou výtlačnou výšku a slouží k ochraně primárního výměníku při eventuálním nedostatku vody nebo při zablokovaném čerpadle.
- **Doběh čerpadla v okruhu topení**  
Doběh čerpadla, prováděný elektronicky, trvá 3 minuty (F17 – kapitola 20) po vypnutí hořáku prostorovým termostatem.
- **Doběh čerpadla v okruhu TUV**  
Doběh čerpadla, prováděný elektronicky, trvá 30 sekund a je aktivován po ukončení odběru TUV.
- **Ochrana proti zamrznutí (okruh vytápění a TUV)**  
Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody nižší než 5°C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota vody dosáhne hodnoty 30°C.
- **Zablokovaná cirkulace vody v primárním okruhu (pravděpodobně zablokované čerpadlo nebo zavzdušnění)**  
V případě zablokované nebo nedostatečné cirkulace vody v primárním okruhu se kotel zablokuje a na displeji se zobrazuje kód poruchy 25E (kapitola 9).
- **Funkce proti zablokování čerpadla**  
V případě, že není vyžadováno teplo v okruhu topení po dobu 24 hodin, aktivuje se protočení čerpadla na dobu 10 sekund. Tato funkce je aktivní pokud je kotel elektricky napájen.
- **Funkce proti zablokování trojcestného ventilu**  
V případě, že není vyžadováno teplo v okruhu topení po dobu 24 hodin, dojde k úplnému protočení trojcestného ventilu. Tato funkce je aktivní pokud je kotel elektricky napájen.

Kotel je konstruovaný tak, aby vyhovoval všem příslušným evropským normativním předpisům, a je speciálně vybavený:

- **Manostat (modely 140 Fi – 240 Fi – 280 Fi – 320 Fi)**  
Tento manostat (17 – obrázek 20) umožňuje zapálení hořáku len v prípade bezchybného odvodu spalin a prisávania. Ak sa vyskytne jedna z nasledujúcich porúch:
  - upchaná koncovka odvodu spalin
  - upchaná Venturiho trubica
  - zablokovaný ventilátor
  - prerušené pripojenie manostatu
 kotel vyčká a zobrazuje sa kód poruchy 03E (viď tabuľka v kapitole 9).
- **Termostat spalin (model 240 i – 280 i)**  
Tento termostat (15 – obrázek 21), ktorého senzor je umiestnený na ľavej časti prerušovača tahu, preruší prívod plynu k horáku v prípade upchaného komínu alebo z dôvodu nedostatočného prívodu vzduchu pre spaľovanie. V tomto prípade sa kotel zablokuje a zobrazuje sa kód poruchy 03E (viď. kapitola 9). V okamžiku, keď je odstránená príčina zásahu, je možné obnoviť prevádzku kotla podľa popisu v kapitole 9.
- **Bezpečnostný termostat prehriatia**  
Tento termostat, ktorého senzor je umiestnený na výstupe do kúrenia, preruší prívod plynu k horáku v prípade prehriatia vody primárneho okruhu. V tomto prípade sa kotel zablokuje a prevádzku kotla je možné obnoviť, až keď je odstránená príčina zásahu (viď. kapitola 9).
- **Ionizačná kontrolná elektroda**  
Ionizačná elektroda, ktorá je umiestnená na pravej časti horáku, zaručuje bezpečnosť v prípade nedostatku plynu alebo neúplného zapálenia horáku. V tomto prípade kotel 3-krát opakuje štart a potom sa zablokuje. Pre obnovenie normálneho chodu viď. kapitola 9.
- **Diferenčný hydraulický snímač tlaku**  
Tento prvok, inštalovaný na hydraulickej jednotke, umožňuje zapálenie horáku len vtedy, keď je čerpadlo schopné dodať potrebnú výtlačnú výšku a slúži k ochrane primárneho výmenníka v prípade nedostatku vody alebo pri zablokovanom čerpadle.
- **Dobeh čerpadla v okruhu kúrenia**  
Dobeh čerpadla, uskutočňovaný elektronicky, trvá 3 minúty (F17 – kapitola 20) po vypnutí horáka priestorovým termostatom.
- **Dobeh čerpadla v okruhu TUV**  
Dobeh čerpadla, uskutočňovaný elektronicky, trvá 30 sekúnd a je aktivovaný po ukončení odberu TUV.
- **Ochrana proti zamrznutiu (okruh vykurovania a TUV)**  
Elektronické ovládanie kotla je vybavené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody nižšia než 5°C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota vody dosiahne hodnotu 30°C.
- **Zablokovaná cirkulácia vody v primárnom okruhu (pravdepodobne zablokované čerpadlo alebo zavzdušnenie)**  
V prípade zablokovanej alebo nedostatočnej cirkulácie vody v primárnom okruhu sa kotel zablokuje a na displeji sa zobrazuje kód poruchy 25E (kapitola 9).
- **Funkcia proti zablokovaniu čerpadla**  
V prípade, že nie je vyžadované teplo v okruhu kúrenia po dobu 24 hodín, aktivuje sa pretočenie čerpadla na dobu 10 sekúnd. Táto funkcia je aktívna, ak je kotel elektricky napájaný.
- **Funkcia proti zablokovaniu trojcestného ventilu**  
V prípade, že nie je vyžadované teplo v okruhu kúrenia po dobu 24 hodín, dôjde k úplnému pretočeniu trojcestného ventilu. Táto funkcia je aktívna, ak je kotel elektricky napájaný.

- **Hydraulický pojistný ventil (okruh vytápění)**

Tento pojistný ventil, nastavený na 3 bary pro topný systém, musí být sveden do odpadu.

- **Funkce proti bakterií „legionella“**

Funkce NENÍ aktivní.

Pro uvedení funkce do provozu nastavte parametr F21=01 (dle popisu v kapitole 20). Když je funkce v provozu, elektronické řízení kotle jednou týdně ohřeje vodu v ohřivači na teplotu vyšší než 60°C. (tato funkce se spustí pouze v případě, že v uplynulých 7 dnech teplota vody nepřekročí 60°C).

**Poznámka:** I v případě poruchy sondy NTC okruhu TUV (č. 5 – obrázky 20 - 21) je výroba teplé vody zajištěna. Kontrola teploty je v tomto případě prováděna prostřednictvím sondy na vstupu.

**Je zakázáno vyřadit z provozu jakýkoliv bezpečnostní prvek.**

**Při opakování poruchy některého z bezpečnostních prvků kontaktujte autorizovaný servis.**

**Doporučujeme, připojit pojistný ventil k odpadu se sifonem. Je zakázáno používat pojistný ventil k vypouštění okruhu vytápění.**

- **Hydraulický poistný ventil (okruh vykurovania)**

Tento poistný ventil, nastavený na 3 bary pre vykurovací systém, musí byť odvedený do odpadu.

- **Funkcia proti baktérii „legionella“**

Funkcia NIE JE aktívna.

Pre uvedenie funkcie do prevádzky nastavte parameter F21=01 (podľa popisu v kapitole 20). Keď je funkcia v prevádzke, elektronické riadenie kotla raz týždenne ohreje vodu v ohrievači na teplotu vyššiu než 60°C (táto funkcia sa spustí len v prípade, že v uplynulých 7 dňoch teplota vody neprekročí 60°C).

**Poznámka:** Aj v prípade poruchy sondy NTC okruhu TUV (č. 5 – obrázky 20-21) je výroba teplej vody zaistená. Kontrola teploty je v tomto prípade uskutočňovaná prostredníctvom sondy na vstupe.

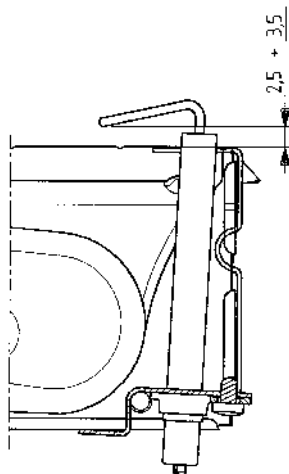
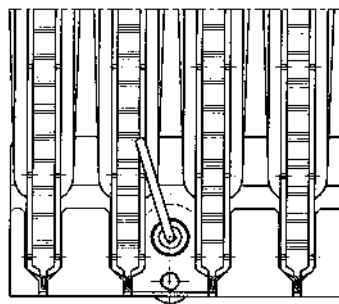
**Je zakázané vyradiť z prevádzky akýkoľvek bezpečnostný prvok.**

**Pri opakovaní poruchy niektorého z bezpečnostných prvkov kontaktujte autorizovaný servis.**

**Odporúčame pripojiť poistný ventil k odpadu so sifónom. Je zakázané používať poistný ventil pre vypúšťanie okruhu vykurovania.**

## Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene

## 22 Umiestnenie zapalovacej elektródy a kontrola plameňa



obrázek 14 / obrázok 14

## Kontrola parametrů spalování

## 23 Kontrola parametrov spaľovania

Pro měření účinnosti spalování a rozboru spalín při provozu jsou modely kotlů s nuceným odtahem spalín vybaveny dvěma měřicími body, které jsou umístěny na koaxiální spojce a jsou určeny přímo k tomuto specifickému účelu.

Jeden bod je na odtahu spalín a pomocí něj je možné prověřit správné složení spalín a účinnost spalování.

Druhý bod je na sání spalovacího vzduchu. V tomto bodě je možné prověřit případnou zpětnou cirkulaci spalín, jedná-li se o koaxiální odtah spalín.

V bodě odtahu spalín je možné zjistit následující údaje:

- teplotu spalín;
- koncentraci kyslíku ( $O_2$ ) nebo oxidu uhličitého ( $CO_2$ );
- koncentraci oxidu uhelnatého (CO).

Teplota spalovacího vzduchu musí být měřena v bodě okruhu sání vzduchu pomocí měřicí sondy, která se vloží do hloubky cca 3 cm.

U modelů s odtahem spalín do komína je nezbytné udělat otvor do odtahu spalín. Tento otvor musí být ve vzdálenosti od kotla, která bude 2-krát větší než vnitřní průměr odtahu spalín.

Pre meranie účinnosti spaľovania a rozboru spalín pri prevádzke sú modely kotlov s núteným odvodom spalín vybavené dvomi meracími bodmi, ktoré sú umiestnené na koaxiálnej spojke a sú určené priamo k tomuto špecifickému účelu.

Jeden bod je na potrubí odvodu spalín a jeho pomocou je možné preveriť správne zloženie spalín a účinnosť spaľovania.

Druhý bod je na prisávaní spaľovacieho vzduchu. V tomto bode je možné preveriť prípadnú spätnú cirkuláciu spalín, ak ide o koaxiálny odvod spalín.

V bode odvodu spalín je možné zistiť nasledujúce údaje:

- teplotu spalín
- koncentrácie kyslíku ( $O_2$ ) alebo oxidu uhličitého ( $CO_2$ );
- koncentrácie oxidu uhoľnatého (CO).

Teplota spaľovacieho vzduchu musí byť meraná v bode okruhu prisávania vzduchu pomocou meracej sondy, ktorá sa vloží do hĺbky asi 3 cm.

U modelov kotlov s odvodom spalín do komína je nutné vytvoriť otvor do odvodu spalín. Tento otvor musí byť od kotla vo vzdialenosti, ktorá bude 2-krát väčšia než vnútorný priemer odvodu spalín.

Pomocí tohoto otvoru mohou být zjišťovány následující údaje:

- teplota spalin;
- koncentraci kyslíku ( $O_2$ ) nebo oxidu uhličitého ( $CO_2$ );
- koncentraci oxidu uhelnatého (CO).

Měření teploty spalovaného vzduchu musí být prováděno v blízkosti vstupu vzduchu do kotle.

Otvor, který musí být vyřezán odpovědným technikem při uvedení kotle do provozu, musí být následně uzavřen tak, aby byla zaručena těsnost odvodu spalin během normálního provozu.

Pomocou tohoto otvoru môžu byť zisťované nasledujúce údaje:

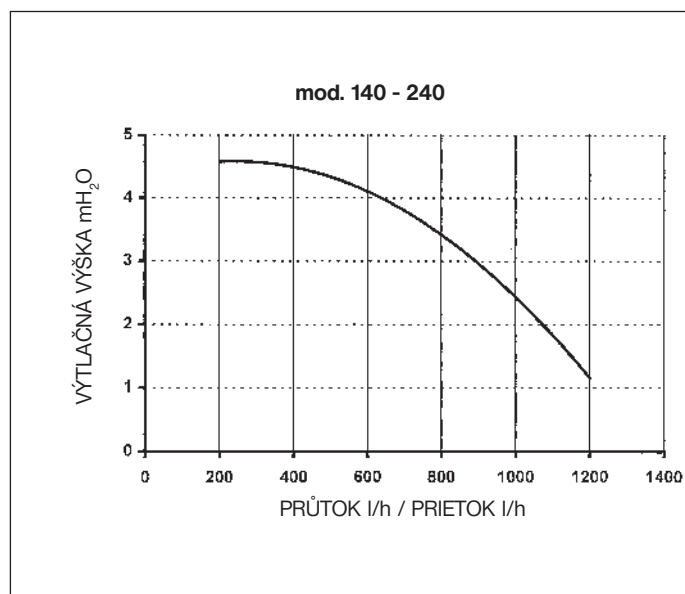
- teplota spalin
- koncentrácie kyslíku ( $O_2$ ) alebo oxidu uhličitého ( $CO_2$ );
- koncentrácie oxidu uhoľnatého (CO).

Teplota spaľovacieho vzduchu sa musí merať v blízkosti vstupu vzduchu do kotla.

Otvor, ktorý musí vyrezať zodpovedný technik pri uvedení kotla do prevádzky, musí byť následne uzavretý tak, aby bola zaručená tesnosť odvodu spalin v priebehu normálnej prevádzky.

## Údaje o průtoku vody - výtlačné výšce na výstupu kotle

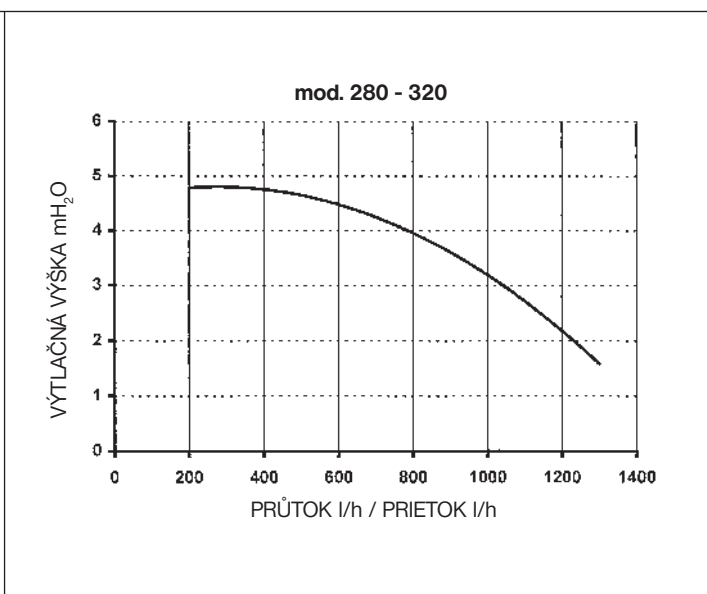
Použitý typ čerpadla se vyznačuje vysokou výtlačnou výškou s možností použití na jakémkoli typu systému vytápění, ať už jednotrubkovém či dvoutrubkovém. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v tělese čerpadla, umožňuje rychlé odvzdušnění systému vytápění.



**Poznámka:** V modelech Nuvo 3 Comfort 240 je zabudováno výkonnější čerpadlo, které má stejné technické parametry jako čerpadlo montované do modelů Nuvo 3 Comfort 280 – 320.

## 24 Údaje o prietoku - výtlačnej výšce na výstupe kotla

Použitý typ čerpadla sa vyznačuje vysokou výtlačnou výškou s možnosťou použitia na akýkoľvek typ systému vykurovania - jedno či dvojtrubkový. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v telese čerpadla, umožňuje rýchle odvzdušnenie systému vykurovania.



**Poznámka:** V modeloch Nuvo 3 Comfort 240 je zabudované výkonnejšie čerpadlo, ktoré má rovnaké technické parametre ako čerpadlo montované do modelov Nuvo 3 Comfort 280 – 320.

## Vypuštění vody ze zásobníku

Vypuštění vody ze zásobníku může být provedeno podle následujícího postupu:

- Zavřete ventil vstupu TUV
- Otevřete jeden z kohoutků odběru teplé vody
- Povolte objímku příslušného vypouštěcího ventilu (obr. 15)
- Lehce povolte matici na trubce výstupu TUV ze zásobníku

## 25 Vypustenie vody zo zásobníku

Vypustiť vodu zo zásobníka je možné podľa nasledujúceho postupu:

- Zatvorte ventil vstupu TUV
- Otvorte jeden z kohútikov odboru teplej vody
- Povoľte objímku príslušného vypúšťacieho ventilu (obr. 15)
- Zľahka povoľte maticu na trubke výstupu TUV zo zásobníka

Expanzní nádobu TUV, která je součástí kotle z výroby, je nutné seřídit na potřebný přetlak a pravidelně při servisních prohlídkách kontrolovat.

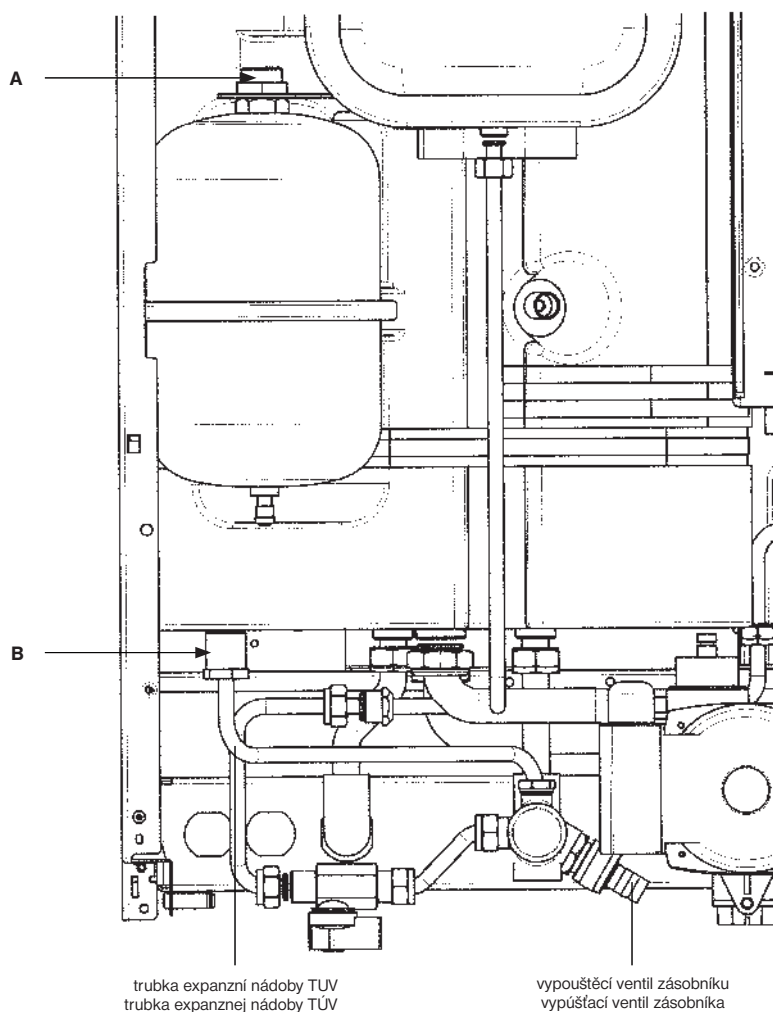
Doporučení: Aby expanzní nádoba plnila svou funkci, musí být tlak ve vodovodním potrubí nižší než 4 bary. V opačném případě nainstalujte redukční ventil. Ten musí být nastaven tak, aby byl připojovací přetlak vody nižší než 4 bary.

Přesahuje-li tvrdost vody hodnotu 25°F (1°F = 10 mg uhličitany vápenatého na litr vody), doporučujeme nainstalovat dávkovač polyfosfátů nebo prvků se stejným účinkem v souladu s platnými normami.

Expanznú nádobu TUV, ktorá je súčasťou kotla z výroby, je nutné nastaviť na potrebný pretlak a pravidelne pri servisných prehliadkach kontrolovať.

Odporúčanie: Aby expanzná nádoba plnila svoju funkciu, musí byť tlak vo vodovodnom potrubí nižší než 4 bary. V opačnom prípade nainštalujte redukčný ventil. Ten musí byť nastavený tak, aby bol pripojovací pretlak vody nižší než 4 bary.

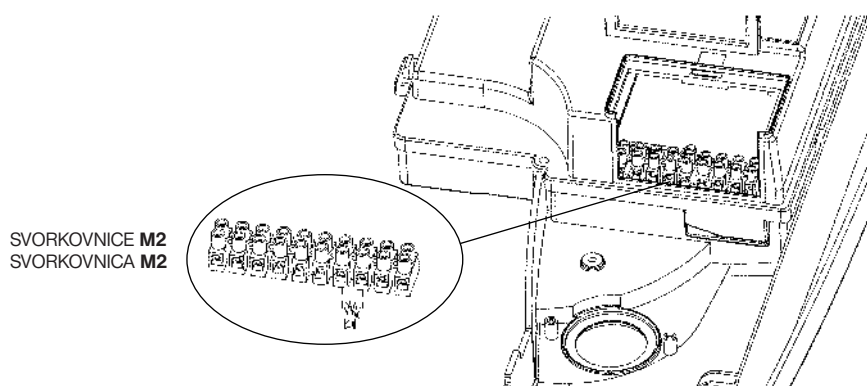
Ak presahuje tvrdosť vody hodnotu 25°F (1°F = 10 mg uhličitany vápenatého na liter vody), odporúčame nainštalovať dávkovač polyfosfátov alebo prvkov s rovnakým účinkom v súlade s platnými normami.



obrázek 15 / obrázok 15

Kotel je z výroby připraven pro připojení vnější sondy, kterou lze dokoupit jako příslušenství.  
Pro připojení sondy viz následující obrázek (svorky 3-4) a také návod dodávaný s touto sondou.

Kotol je z výroby pripravený pre pripojenie vonkajšej sondy, ktorú je možné dokúpiť ako príslušenstvo.  
Pre pripojenie sondy viď nasledujúci obrázok (svorky 3-4) a tiež návod dodávaný s touto sondou.



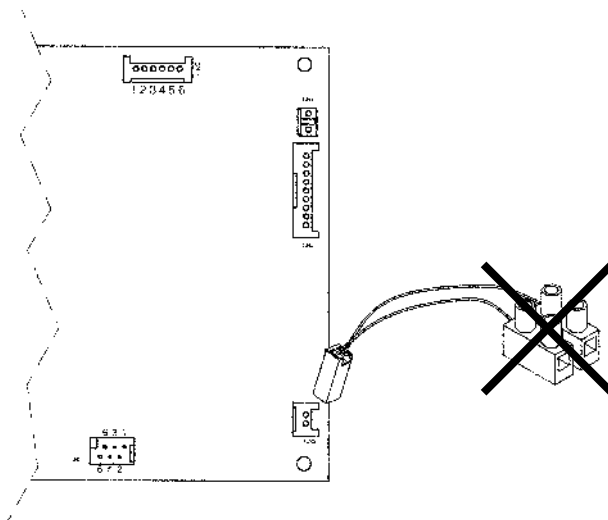
obrázek 16 / obrázok 16

V případě připojení vnější sondy je možné provést nastavení teploty na vstupu do topení dvěma různými způsoby.  
V případě, že je dálkové ovládání instalováno v kotli (kapitola 17.1), regulace teploty na vstupu do topení závisí na křivce **K REG** (graf 3) nastavené manuálně pomocí tlačítek +/- .  
V případě, že je dálkové ovládání instalováno na zdi (kapitola 17.2), regulace teploty na vstupu do topení je automatická. Elektronické řízení kotle zajistí automatické nastavení správné klimatické křivky v závislosti na vnější teplotě a změřené teplotě místnosti (viz také kapitola 19.1).

V prípade pripojenej vonkajšej sondy je možné vykonať nastavenie teploty na vstupe do kúrenia dvoma rôznymi spôsobmi.  
V prípade, že je diaľkové ovládanie inštalované v kotli (kapitola 17.1), regulácia teploty na vstupe do kúrenia závisí od krivky **K REG** (graf 3) nastavennej manuálne pomocou tlačidiel +/- .  
V prípade, že je diaľkové ovládanie inštalované na stene (kapitola 17.2), regulácia teploty na vstupe do kúrenia je automatická. Elektronické riadenie kotla zaistí automatické nastavenie správnej klimatickej krivky v závislosti od vonkajšej teploty a zmeranej teploty miestnosti (viď tiež kapitola 19.1).

**DŮLEŽITÉ:** Teplota topné vody je závislá na nastavení parametru F16 (kapitola 20). Maximální nastavitelná teplota tudíž může být 85° nebo 45°C

**DŮLEŽITÉ:** Teplota vykurovacej vody TM je závislá od nastavenia parametru F16 (kapitola 20). Maximálna nastaviťelná teplota teda môže byť 85° alebo 45°C



obrázek 16.1 / obrázok 16.1

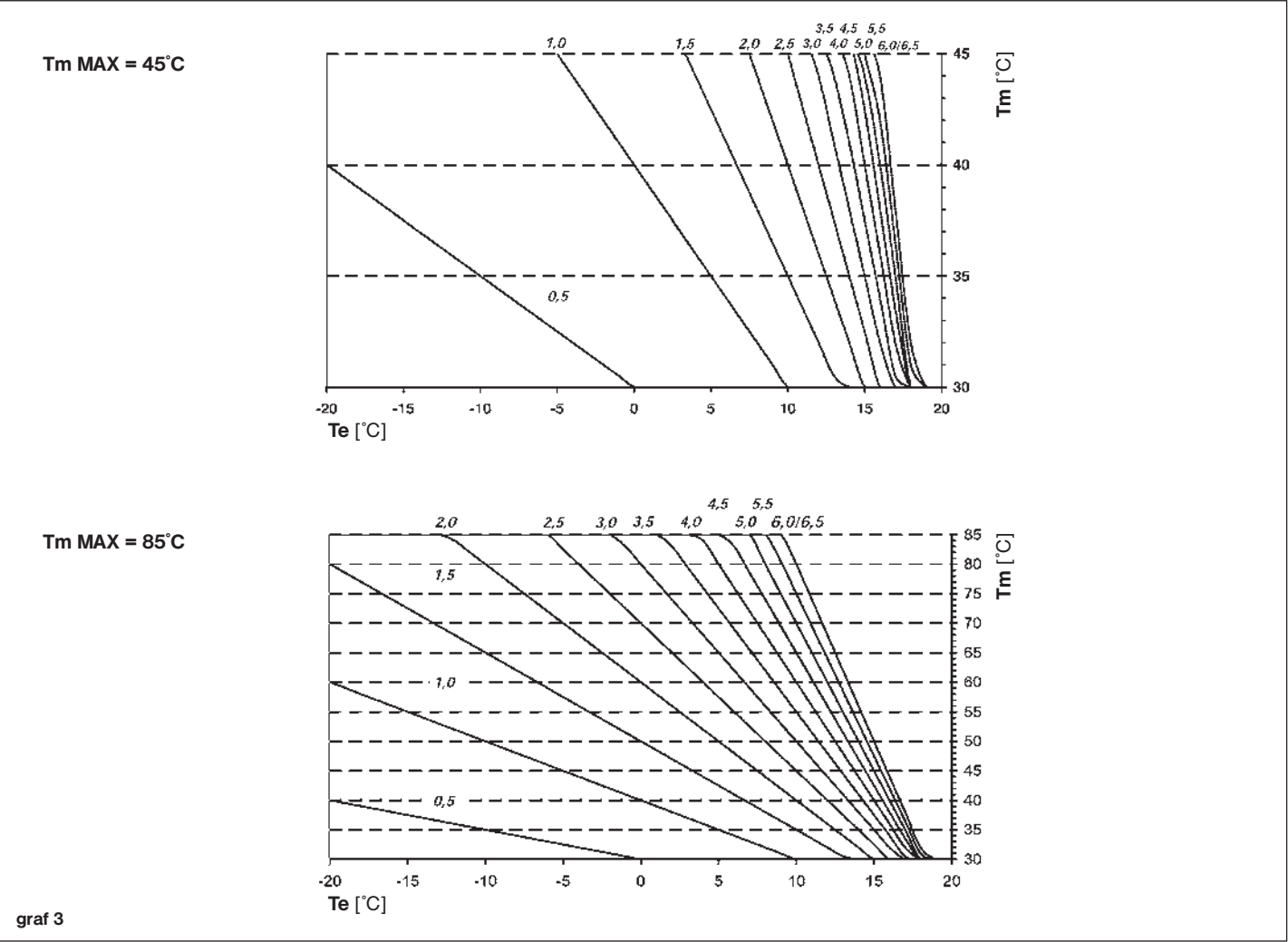
Připojte vodiče, dodávané společně se sondou, na konektor **CN5** elektronické desky kotle dle obrázku 16.1

Pripojte vodič, dodávaný spoločne so sondou, na konektor **CN5** elektronickej dosky kotla podľa obrázka 16.1

Odstraňte dvoupólovou svorkovnici, připojenou na vodiče a připojte jejich koncovky na svorky 3-4 svorkovnice M2 dle obrázku 16.

Odstráňte dvojpólovú svorkovnicu, pripojenú na vodič a pripojte jeho koncovky na svorky 3-4 svorkovnice M2 podľa obrázka 16.

Křivky K REG  
Krivky K REG



T<sub>m</sub> = Teplota na vstupu / Teplota na vstupe  
Te = Vnější teplota / Vonkajšia teplota

### Připojení desky relé (dodávána jako příslušenství)

Deska relé není dodávána standardně v balení kotle, je dodávána zvlášť jako příslušenství.

Pomocí kabelu FLAT, který je dodáván v balení, propojte konektory **CN6** elektronické desky kotle a desky relé.

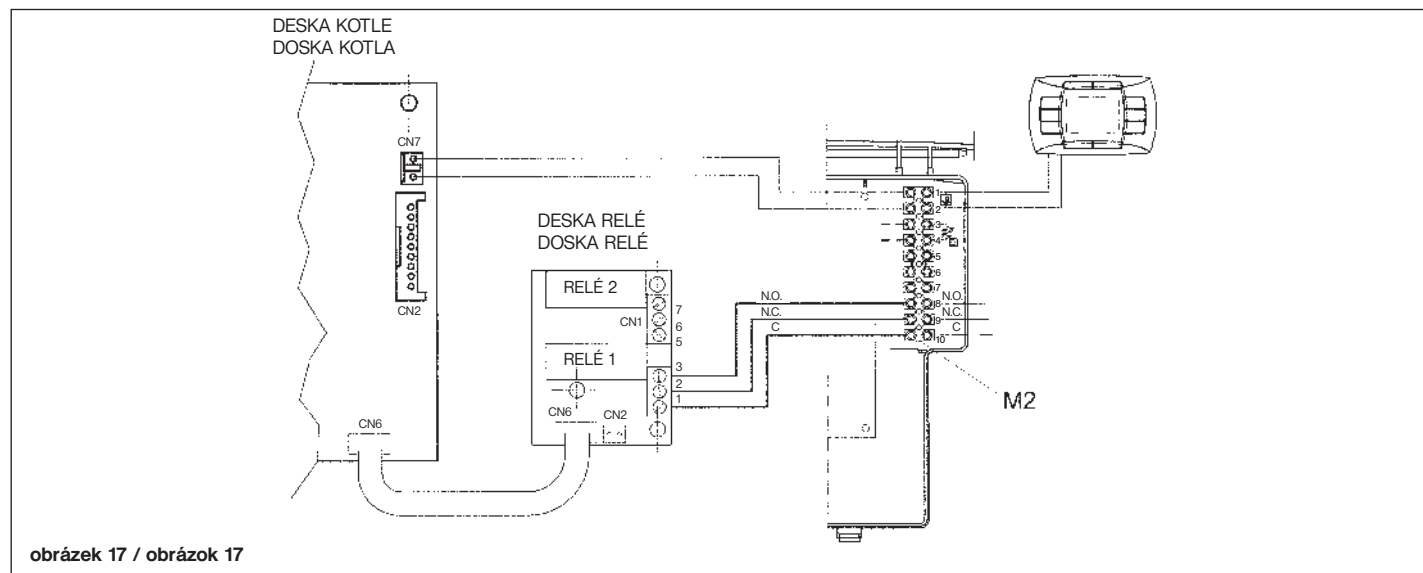
Propojte svorky **1-2-3** konektoru **CN1** se svorkami **10-9-8** svorkovnice **M2** kotle (obrázek 17).

### 28.1 Pripojenie dosky relé (je možné zakúpiť ako príslušenstvo)

Deska relé nie je dodávaná štandardne v balení kotle, je dodávaná zvlášť ako príslušenstvo.

Pomocou kábla FLAT, ktorý je dodávaný v balení, prepojte konektory **CN6** elektronickej dosky kotle a dosky relé.

Prepojte svorky **1-2-3** konektoru **CN1** so svorkami **10-9-8** svorkovnice **M2** kotla (obrázok 17).



obrázek 17 / obrázok 17

### Připojení zón

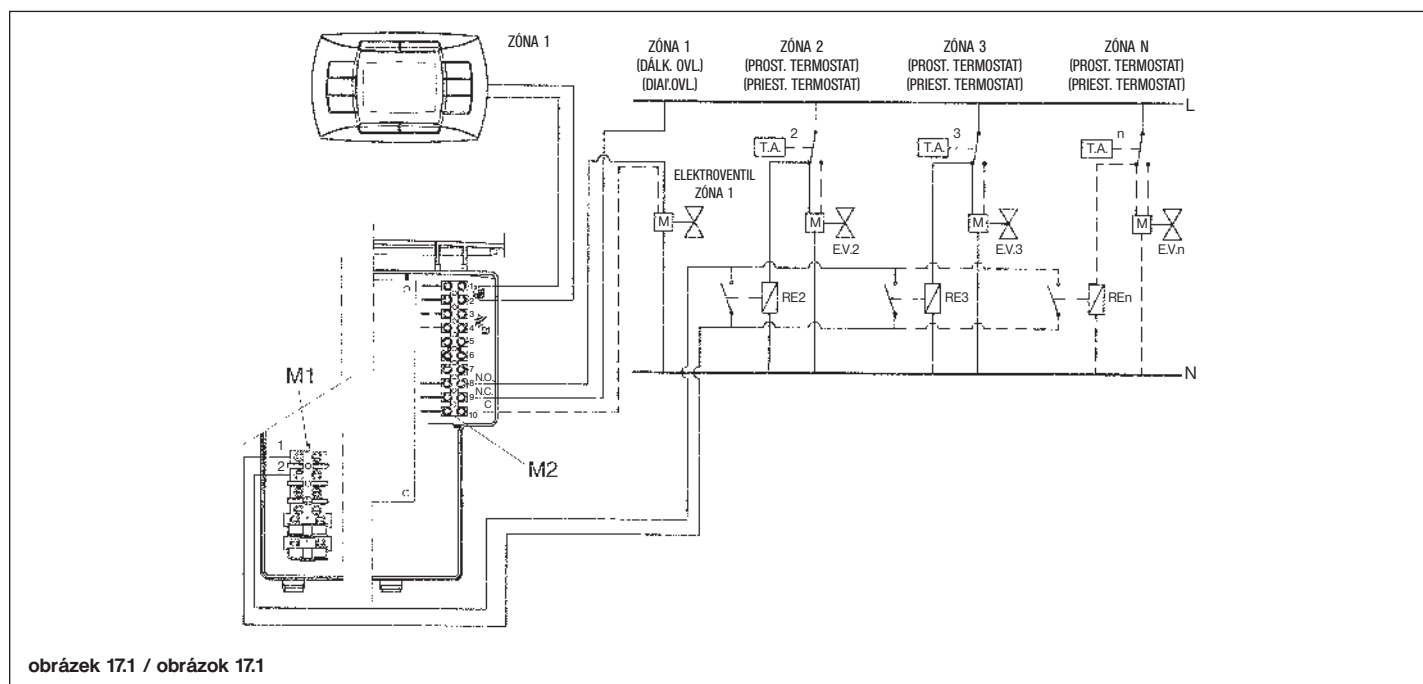
Kontakt, odpovídající požadavku provozu zón, které nejsou kontrolovány dálkovým ovládáním, musí být paralelní a připojený na svorky 1-2 „TA“ svorkovnice **M1** z obrázku 17.1.

Zóna, která je kontrolována dálkovým ovládáním, je řízena elektrickým ventilem zóny 1 dle zobrazení 17.1.

### 28.2 Pripojenie zón

Kontakt zodpovedajúci požiadavke prevádzky zón, ktoré nie sú kontrolované diaľkovým ovládaním, musí byť paralelný a pripojený na svorky 1-2 „TA“ svorkovnice **M1** z obrázku 17.1.

Zóna, ktorá je kontrolovaná diaľkovým ovládaním, je riadená elektrickým ventilom zóny 1 podľa zobrazenia 17.1.

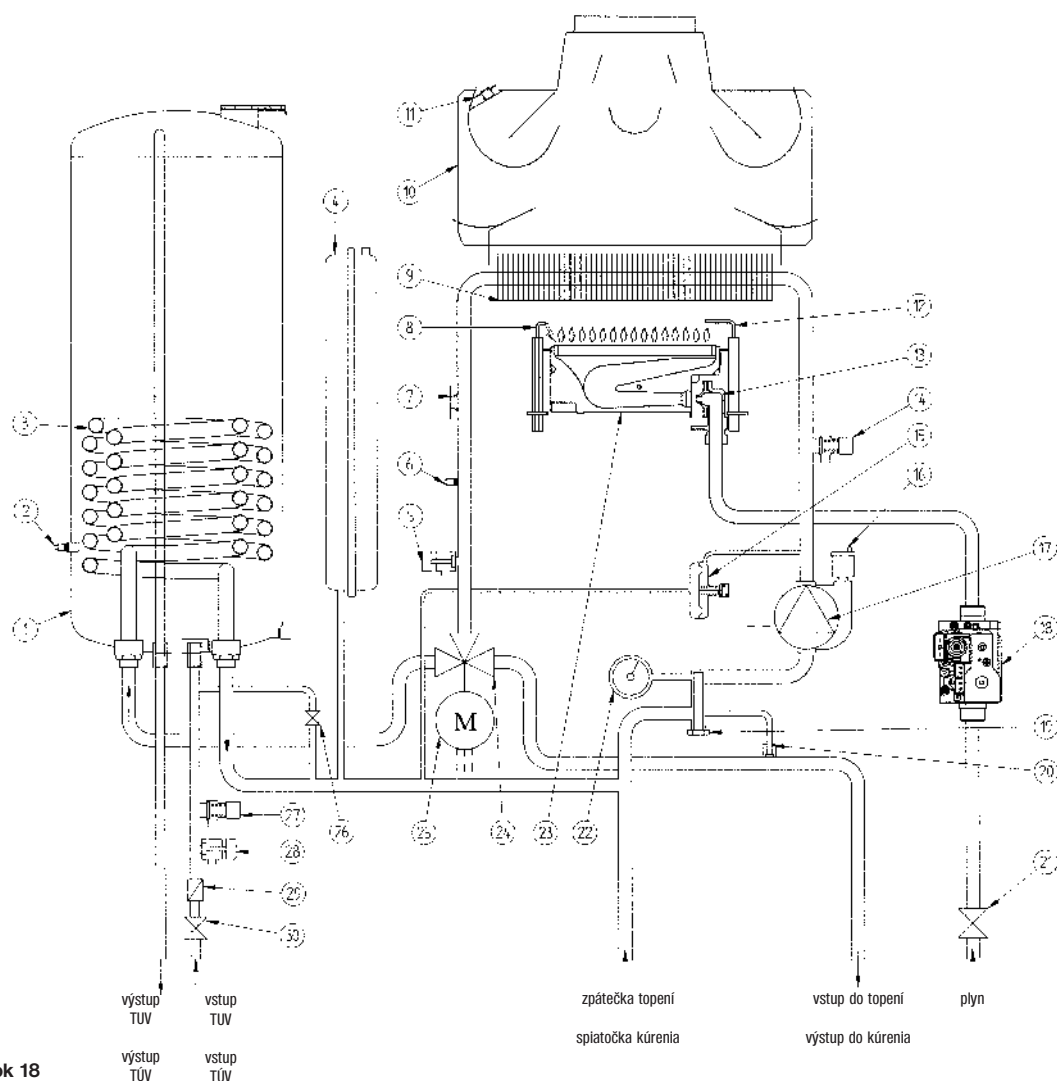


obrázek 17.1 / obrázok 17.1

**DŮLEŽITÉ:** zkontrolujte, zda parametr **F04 = 2** (dle nastavení při dodání – kapitola 20)

**DŮLEŽITÉ:** skontrolujte, či parameter **F04 = 2** (podľa nastavenia pri dodaní – kapitola 20).

240 i – 280 i



obrázek 18 / obrázok 18

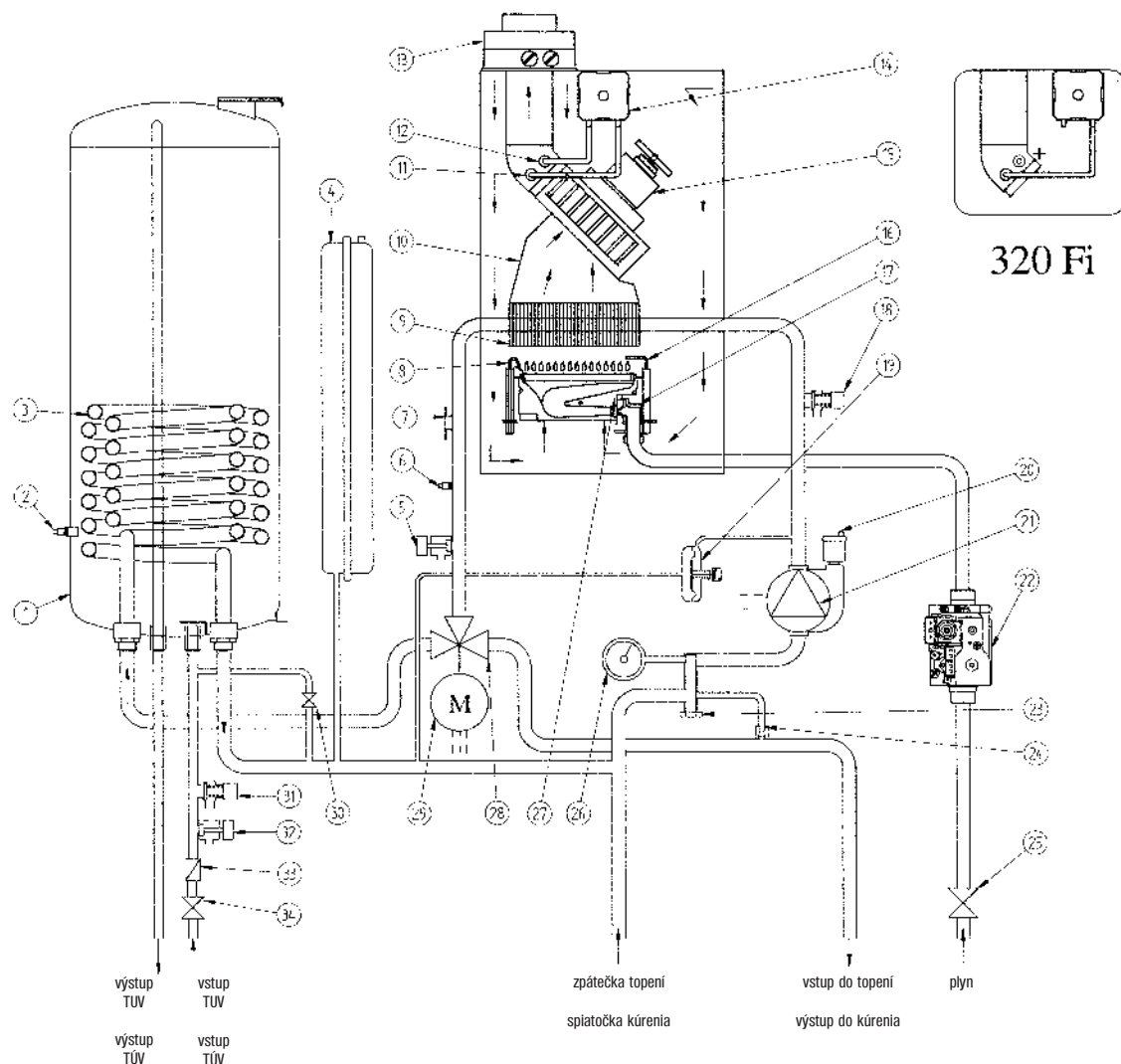
## Legenda:

- |                                        |                                      |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 zásobník                             | 16 automatický odvzdušňovací ventil  |
| 2 sonda zásobníku                      | 17 čerpadlo s odvzdušněním           |
| 3 sekundární výměník                   | 18 plynová armatura                  |
| 4 expanzní nádoba                      | 19 filtr zpátečky topení             |
| 5 vypouštěcí ventil kotle              | 20 automatický by-pass               |
| 6 sonda NTC topení                     | 21 plynový ventil                    |
| 7 bezpečnostní termostat               | 22 manometr                          |
| 8 zapalovací elektroda                 | 23 hořák                             |
| 9 primární výměník                     | 24 trojcestný ventil                 |
| 10 přerušovač tahu                     | 25 pohon trojcestného ventilu        |
| 11 termostat spalín                    | 26 napouštěcí ventil kotle           |
| 12 ionizační kontrolní elektroda       | 27 pojistný ventil okruhu TUV 8 barů |
| 13 plynová rampa s tryskami            | 28 vypouštěcí ventil zásobníku       |
| 14 pojistný ventil topení 3 bary       | 29 regulátor průtoku                 |
| 15 diferenční hydraulický snímač tlaku | 30 vstupní vodovodní ventil          |

## Legenda:

- |                                          |                                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 zásobník                               | 16 automatický odvzdušňovací ventil |
| 2 sonda zásobníku                        | 17 čerpadlo s odvzdušněním          |
| 3 sekundární výměník                     | 18 plynová armatura                 |
| 4 expanzní nádoba                        | 19 filter spätocky kúrenia          |
| 5 vypúšťací ventil kotla                 | 20 automatický by-pass              |
| 6 sonda NTC kúrenia                      | 21 plynová kohút                    |
| 7 bezpečnostný termostat                 | 22 manometer                        |
| 8 zapalovacia elektroda                  | 23 horák                            |
| 9 primárny výmenník                      | 24 trojcestný ventil                |
| 10 prerušovač tahu                       | 25 pohon trojcestného ventila       |
| 11 spalínový termostat                   | 26 napúšťací ventil kotla           |
| 12 ionizačná kontrolná elektroda         | 27 poisťný ventil TUV 8 barov       |
| 13 plynová rampa s dýzami                | 28 vypúšťací ventil zásobníka       |
| 14 poisťný ventil kúrenia 3 bary         | 29 regulátor prietoku               |
| 15 diferenčný hydraulický tlakový snímač | 30 vstupný vodovodný ventil         |

## 140 Fi – 240 Fi – 280 Fi – 320 Fi



obrázek 19 / obrázok 19

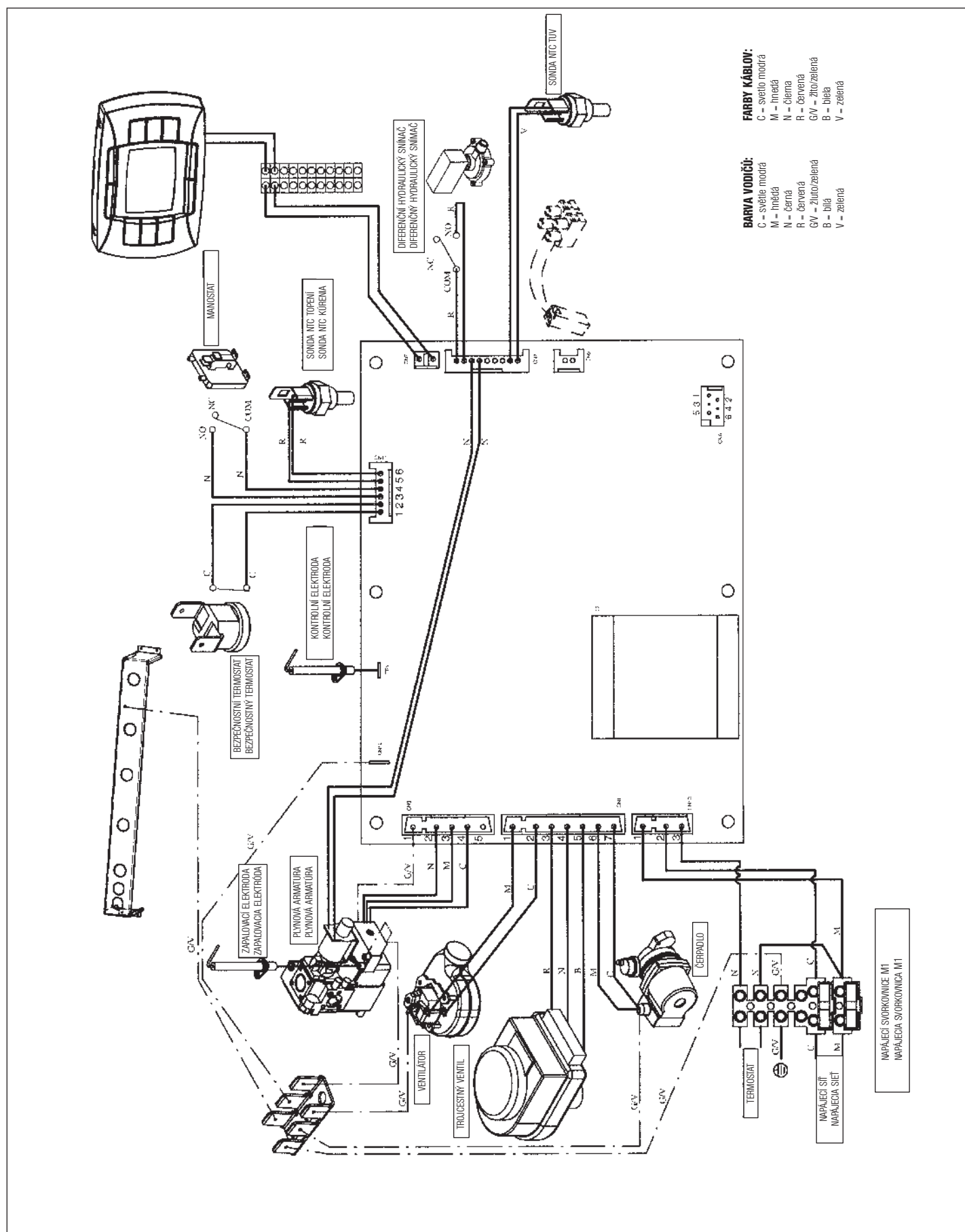
### Legenda:

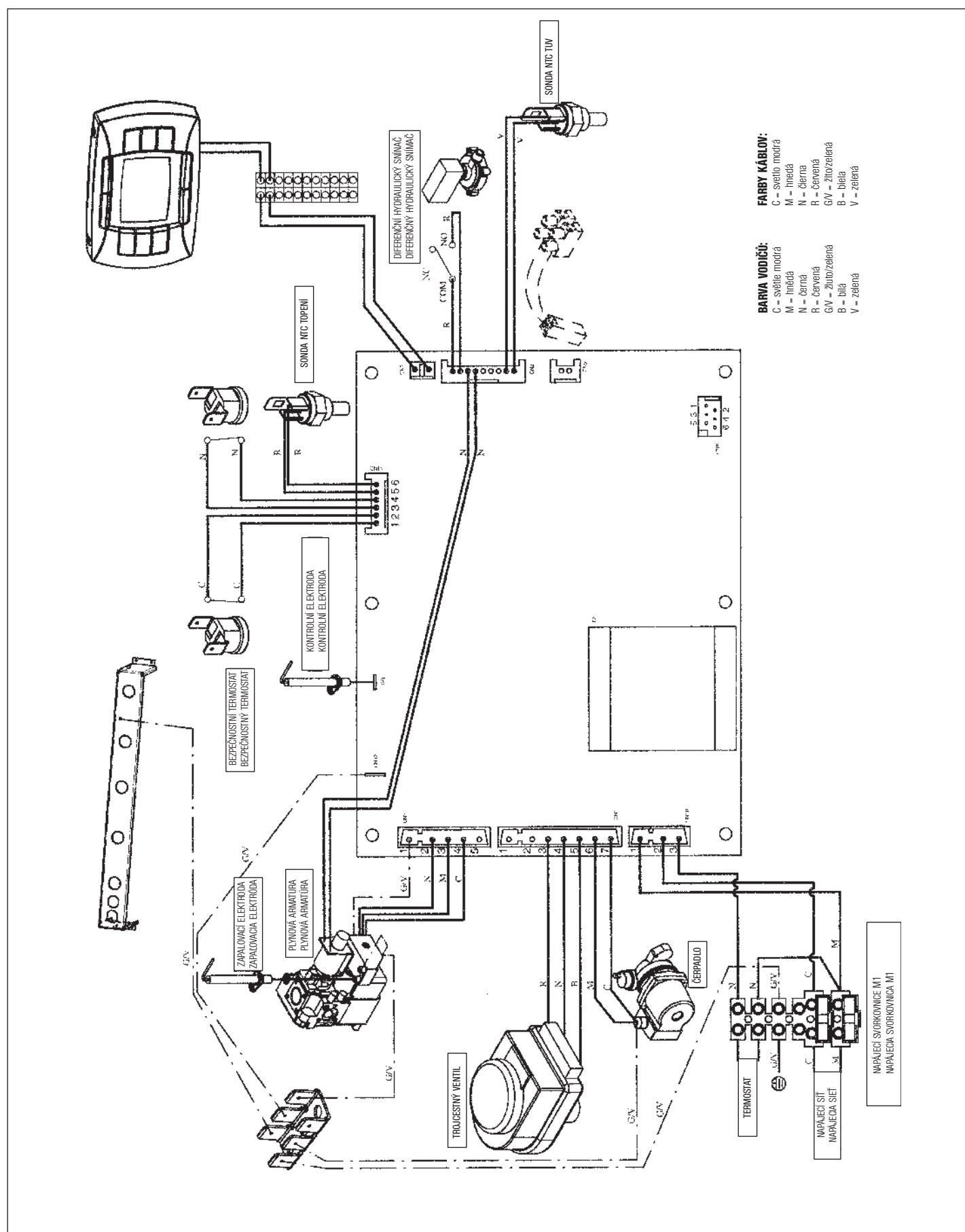
- |                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| 1 zásobník                       | 18 pojistný ventil topení 3 bary       |
| 2 sonda zásobníku                | 19 diferenční hydraulický snímač tlaku |
| 3 sekundární výměník             | 20 automatický odvzdušňovací ventil    |
| 4 expanzní nádoba                | 21 čerpadlo s odvzdušněním             |
| 5 vypouštěcí ventil kotle        | 22 plynová armatura                    |
| 6 sonda NTC topení               | 23 filtr zpátečky topení               |
| 7 bezpečnostní termostat         | 24 automatický by-pass                 |
| 8 zapalovací elektroda           | 25 plynový ventil                      |
| 9 primární výměník               | 26 manometr                            |
| 10 sběrač spalin                 | 27 hořák                               |
| 11 měřicí hrdlo podtlaku         | 28 trojcestný ventil                   |
| 12 měřicí hrdlo přetlaku         | 29 pohon trojcestného ventilu          |
| 13 koaxiální spojka              | 30 napouštěcí ventil kotle             |
| 14 manostat                      | 31 pojistný ventil okruhu TUV 8 barů   |
| 15 ventilátor                    | 32 vypouštěcí ventil zásobníku         |
| 16 ionizační kontrolní elektroda | 33 regulátor průtoku                   |
| 17 plynová rampa s tryskami      | 34 vstupní vodovodní ventil            |

### Legenda:

- |                                |                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------|
| 1 zásobník                     | 18 poistný ventil kúrenia 3 bary       |
| 2 sonda zásobníka              | 19 diferenčný hydraulický snímač tlaku |
| 3 sekundární výměník           | 20 automatický odvzdušňovací ventil    |
| 4 expanzní nádoba              | 21 čerpadlo                            |
| 5 vypouštěcí ventil kotle      | 22 plynová armatúra                    |
| 6 sonda NTC zásobníka          | 23 filter spiatocky kúrenia            |
| 7 bezpečnostný termostat       | 24 automatický by-pass                 |
| 8 zapalovacia elektroda        | 25 plynový ventil                      |
| 9 primárny výmenník            | 26 manometer                           |
| 10 zberač spalín               | 27 horák                               |
| 11 meracie hrdlo podtlaku      | 28 trojcestný ventil                   |
| 12 meracie hrdlo pretlaku      | 29 pohon trojcestného ventilu          |
| 13 koaxiálna spojka            | 30 napúšťací ventil kotla              |
| 14 manostat                    | 31 poistný ventil TUV 8 barov          |
| 15 ventilátor                  | 32 vypúšťací ventil zásobníka          |
| 16 kontrolná elektroda plameňa | 33 regulátor prietoku                  |
| 17 plynová rampa s dýzami      | 34 vstupný vodovodný ventil            |

140 Fi – 240 Fi – 280 Fi – 320 Fi





- kontrola stavu a těsnosti těsnění okruhu plynu a spalování;
- kontrola stavu a správného umístění zapalovací a ionizační elektrody;
- kontrola stavu hořáku a jeho upevnění na hliníkové přírubě;
- kontrola případných nečistot uvnitř spalovací komory;
- kontrola správného nastavení plynové armatury;
- kontrola přetlaku v topném systému;
- kontrola přetlaku v expanzní nádobě;
- kontrola správného fungování ventilátoru;
- kontrola správného tahu vedení odkouření a sání;
- kontrola případných nečistot uvnitř sifonu, pokud je v kotli instalován;
- kontrola stavu hořčkové anody u kotlů, které mají zabudovaný zásobník.

Po provedení údržby vraťte ovladače a/nebo provozní parametry kotle do  
původního stavu.

- kontrola stavu a tesnosti tesnenia okruhu plynu a spaľovania;
- kontrola stavu a správneho umiestnenia zapaľovacej a ionizačnej elektródy;
- kontrola stavu horáka a jeho upevnenie na hliníkovej prírubе;
- kontrola prípadných nečistôt vo vnútri spaľovacej komory;
- kontrola správneho nastavenia plynovej armatúry;
- kontrola pretlaku v systéme kúrenia;
- kontrola pretlaku v expanznej nádobе;
- kontrola správneho fungovania ventilátora;
- kontrola správneho ťahu vedenia oddymenia a prisávania;
- kontrola prípadných nečistôt vo vnútri sifónu, ak je v kotle inštalovaný;
- kontrola stavu horčíkovej anódy u kotlov, ktoré majú zabudovaný zásobník;

Po vykonaní údržby vráťte ovládače a/alebo prevádzkové parametre kotla do pôvodného stavu.

[illegible]

Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů.

Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze.

Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení záměny plynu je nutno nové parametry označit. Napojení na rozvod plynu musí být provedeno podle projektu schváleného plynárnou v souladu s ČSN EN 1775. Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení.

Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830.

Výrobky z mědi smí být použity jen tehdy, když rozváděná voda má stabilní pH v rozmezí 6,5 až 9,5 a není jinak agresivní – musí splňovat minimálně hodnotu kyselinové neutralizační kapacity  $KNK_{4,5} \geq 1,0 \text{ mmol/l}$ ,  $CO_2$  (celkový)  $\leq 44 \text{ mg/l}$ .

Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umývár a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a norem souvisejících. Toto umístění volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost.

Kotel je možno instalovat jen do prostředí obyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů. Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanáší funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu.

Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008. Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN EN 13501-1:2007 (Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb – Část 1: Klasifikace podle výsledků zkoušek reakce na oheň). Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm).

Před započetím prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné odstavení spotřebiče z provozu. Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče. Výstup kondenzátu nesmí být upraven nebo blokován.

Po nainstalování spotřebiče prodejce obal sběrným surovinám, a případně umístíte přebalovou folii do sběrných kontejnerů na plasty.

Spotřebič a jeho části po ukončení životnosti prodejce do sběrných surovin.

#### Kotle provedení B<sub>11BS</sub>

U kotlů s odvodem spalin komínem do venkovního prostředí je nutno respektovat ČSN 734210 a 734201.

Pojistka proti zpětnému toku spalin nesmí být vyřazena z provozu.

Neodborné zásahy do pojistky zpětného toku spalin jsou životu nebezpečné.

Montáž pojistky zpětného toku spalin smí provádět pouze servisní pracovník s použitím originálních dílů od výrobce.

V případě opakovaného vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je nutné kontaktovat servisní firmu.

Skutečná čekací doba při vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je 15 minut.

Musí být rovněž zabezpečen neomezený přísun vzduchu z venkovního prostředí až ke kotli, jinak dojde k nebezpečnému proudění spalin z kotle zpět do místnosti stejně tak, jakoby byl např. ucpán odvod spalin komínem!

Do objektu, kde je umístěn takový kotel, nesmí být instalovány odsávací vzduchové ventilátory (větrání záchodů, koupelen, kuchyní a pod.).

Dobře provedené těsnění oken a dveří silně omezí možnost nasávání vzduchu těmito jinak nevnímanými otvory.

Kotel zásadně nemontujte do skříně, a to nejen z důvodu potřeby vzduchu pro spalování, ale i proto, že při poruše přívodu vzduchu nebo odtahu spalin proudí spaliny z kotle usměrňovačem tahu zpět do prostoru, kde je kotel umístěn, a to tak dlouho, než je hoření zastaveno pojistkou proti zpětnému toku spalin – spalinovým termostatem. Pro zajištění co nejrychlejšího náběhu odtahu spalin do komína (zejména po provozních přestávkách nebo v létě) je zásadně správné provést první svislou část kouřovodu nad kotlem nejvyšší (minimálně 40 cm), potom teprve případné oblouky atd.

Vodorovné části kouřovodu je nutno provádět se stoupáním od kotle nahoru ke komínu a vždy co nejkratší. Kouřovod mezi kotlem a sopouchem

komína musí být proveden tak, aby byl těsný, avšak snadno demontovatelný pro čištění a kontrolu.

#### Kotle provedení C (C<sub>12</sub> nebo C<sub>32</sub>, C<sub>42</sub>, C<sub>52</sub>, C<sub>62</sub>) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.

Respektujte předpisy uvedené v ČSN 73 4201/2008 – Komíny a kouřovody – Navrhování, provádění a připojování spotřebičů spalin.

Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry, která vznikne spaláním topného plynu. Tento jev existuje u každého kotle jakékoliv značky.

Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jev respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhčuje!

Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vytéká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhnout v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod.

Horizontální potrubí musí být spádováno dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačně, než u kotlů s odvodem spalin do komína!)

Vzduchové i spalinové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy.

Např. u sousedního koaxiálního provedení vzduchového a spalinového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalinového potrubí projeví přísaváním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projeví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhelnatého CO ve spalinách.

Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlem.

Vzduchové i spalinové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotle nebyl nadměrně zatěžován.

Při průchodu stavební konstrukcí nesmí být potrubí zakotveno, musí být umožněn pohyb způsobený teplotními dilatacemi.

**POZOR!** Teplotní délková roztažnost hliníkového potrubí je cca 2,4 mm/1 m 100°C.

Svislé vertikální potrubí musí být nad střechou opatřeno komínkem, který mimo jiné zabraňuje vnikání deště, ptáků a působení větru (dle požadavků prEN 1856-1).

Pro umístění výdechu spalin nad střechou platí obdobné zásady jako u klasických komínů.

Při navrhování samostatného potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situování sacího a výdechového koše!

Tlakový rozdíl způsobený větrem mezi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování!

U odděleného vertikálního odvodu spalin se doporučuje instalace kondenzačního T-kusu.

Kondenzát musí být sváděn do sběrné nádoby nebo do odpadu prostřednictvím potrubní smyčky, která zabraňuje unikání spalin do okolí.

U kotle provedení C<sub>12</sub> musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přívádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm.

U kotle provedení C<sub>32</sub> musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přívádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm a vzdálenost mezi rovinami dvou otvorů musí být menší než 50 cm.

#### Umístění kotle a montáž

Kotel se upevňuje – zavěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrysy kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevních bodů zavěšení kotle a rozmístění připojovacích potrubí.

Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotel se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin. Takto ve většině případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracím plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím zastavěn ani omezen!

#### Další související normy:

- ČSN EN 483:2000 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.
- ČSN EN 297:1996 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B<sub>11</sub> a B<sub>11BS</sub> s atmosférickými hořáky a se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).

- ČSN EN 625:1997 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost.
- ČSN EN 437:1996 Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000).
- ČSN EN 298 Automatiky hořáků.
- ČSN 38 6462 Zásobování plynem – LPG – Tlakové stanice, rozvod a použití

## Predpisy a zásady

32

#### ďalšie súvisiace normy:

- STN 07 0240 Teplovodné a nízkotlakové parné kotly. Základné ustanovenia
- STN EN 437 Skúšobné plyny. Skúšobné pretlaky. Základné ustanovenie.
- STN EN 60 335-1+A11 Bezpečnosť el. spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely.
- STN 06 0310 Ústredné vykurovanie. Projektovanie a montáž.
- STN 06 0830 Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie vody.
- STN 73 4201 Navrhovanie komínov a dymovodov z hľadiska požiarnej bezpečnosti.
- STN 92 0300 Požiarne bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdroj tepla pri inštalácii a montáži.

- STN 38 6441 Odborné plynové zariadenia na svietiplyn a zemný plyn v budovách
- STN 38 6460 Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách.
- STN 73 4210 Zhotovenie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív – vyhláška č. 48/1982 Zb.
- STN 38 6405 Plynové zariadenia. Zásady prevádzky.
- STN 73 6609 Predpis vstupu pitnej vody do kotla.
- 06 0320 Výpočet tepelných strát budov.
- 06 1400 Plynové kotly kombinované pre vykurovanie a prípravu TUV
- STN 060 210 Automatiky horákov
- STN EN 625 Obch.zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.

**BAXI ITALY**

BAXI S.p.A. - 36061 Bassano del Grappa (VI) - Via Trozzetti 20 - Telefono 0424 817711 - Telex 320310 BAXI

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE**  
**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

**My:** Baxi S.p.A.  
**We:**

**Se sídlem:** Via Trozzetti, 20 - 36061 Bassano del Grappa (VI) - ITALY  
**Located in:**

**Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobky:**  
**Declare under our sole responsibility that the product:**

**Zařízení:** ZÁVĚSNÉ PLYNOVÉ KOTLE  
**Appliance:**

**MODELÝ** **MODELS**

**BAXI** LUNA 240 I, LUNA 1.240 I, LUNA 240 FI, LUNA 1.240 FI, LUNA 310 FI, LUNA 280 I, LUNA 1.310 FI, ECO 240 I, ECO 240 FI, ECO 1.240 FI, ECO 1.240 I, ECO 280 FI, ECO 280 I, MAIN 24 FI, MAIN 24 I, MAIN DIGIT 240 I, MAIN DIGIT 240 FI, NUVOLA 240 I, NUVOLA 280 I, NUVOLA 240 FI, NUVOLA 280 FI, NUVOLA 140 FI, LUNA BLUE 180 I, LUNA BLUE 240 I, LUNA BLUE 240I, LUNA BLUE 240 FI, LUNA BLUE 280 FI, LUNA BLUE 1.180 I, LUNA BLUE 1.240 FI, LUNA3 COMFORT AIR 250 FI, LUNA3 COMFORT AIR 310 FI, LUNA MAX 240 I, LUNA MAX 240 FI, LUNA MAX 310 FI, LUNA HT 280, LUNA HT 330, LUNA HT 1.120, LUNA HT 1.240, LUNA HT 1.280, NUVOLA HT 330, PRIME HT 1.120, PRIME HT 1.240, PRIME HT 240, PRIME HT 330, PRIME STORAGE HT 240, ECO3 COMPACT 1.140I, ECO3 1.140I, ECO3 COMPACT 1.140FI, ECO3 1.140FI, ECO3 COMPACT 1.240I, ECO3 1.240I, ECO3 COMPACT 1.240FI, ECO3 1.240FI, ECO3 COMPACT 240I, ECO3 240I, ECO3 COMPACT 240FI, ECO3 240FI, LUNA HT 1.350, LUNA HT 1.450, LUNA HT 1.450P, LUNA HT 1.550, LUNA HT 1.650, LUNA 3 COMFORT 1.240 FI, LUNA 3 COMFORT 1.310 FI, LUNA 3 COMFORT 1.240 I, LUNA 3 COMFORT 240 FI, LUNA 3 COMFORT 240 I, LUNA 3 COMFORT 310 FI, LUNA 3 COMFORT MAX 240 I, LUNA 3 COMFORT MAX 240 FI, LUNA 3 COMFORT MAX 310 FI, LUNA3 BLUE 1.180I, LUNA3 BLUE 180I, LUNA3 BLUE 240 I, LUNA3 BLUE 1.240FI, LUNA3 BLUE 240FI, LUNA3 BLUE 280FI, NUVOLA3 B40 240I, NUVOLA3 B40 280I, NUVOLA3 B40 140FI, NUVOLA3 B40 240FI, NUVOLA3 B40 280FI, NUVOLA3 COMFORT 140 FI, NUVOLA3 COMFORT 240 I, NUVOLA3 COMFORT 240 FI, NUVOLA3 COMFORT 280 I, NUVOLA3 COMFORT 280 FI, NUVOLA3 COMFORT 320 FI

**Se shodují s následujícími evropskými směrnici:**  
**To which this declaration relates is in conformity with the following directives:**

**Směrnice, týkající se účinnosti plyn. kotlů (92/42/CEE)**  
Gas boiler efficiency Directive (92/42/CEE)

**Směrnice, týkající se nízkého napětí (73/23/EEC)**  
Low voltage Directive (73/23/EEC)

**Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (89/336/EEC)**  
Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)

**Směrnice, týkající se spotřebičů plyných paliv (90/396/CEE)**  
Gas Directive (90/396/EEC)

Bassano, 28.05.2008

*L. Del Grosso*  
BAXI S.p.A. R&D Director

ESG CQC C30 HAS

#### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

| Kotel model NUVOLA <sup>3</sup> COMFORT                |                   | 240 i              | 280 i              | 140 Fi                                                                                                    | 240 Fi             | 280 Fi             | 320 Fi             |
|--------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Kategorie kotle / Kategória kotla                      |                   | II <sub>2H3+</sub> | II <sub>2H3+</sub> | II <sub>2H3P</sub>                                                                                        | II <sub>2H3+</sub> | II <sub>2H3+</sub> | II <sub>2H3P</sub> |
| Jmenovitý tepelný příkon / Menovitý tepelný príkon     | kW                | 27,1               | 31,1               | 15,3                                                                                                      | 26,3               | 30,1               | 34,5               |
| Minimální tepelný příkon / Minimálny tepelný príkon    | kW                | 11,9               | 11,9               | 6,9                                                                                                       | 11,9               | 11,9               | 11,9               |
| Jmenovitý tepelný výkon                                | kW                | 24,4               | 28                 | 14                                                                                                        | 24,4               | 28                 | 32                 |
| Menovitý tepelný výkon                                 | kcal/h            | 21.000             | 24.080             | 12.100                                                                                                    | 21.000             | 24.080             | 27.520             |
| Minimální tepelný výkon                                | kW                | 10,4               | 10,4               | 6                                                                                                         | 10,4               | 10,4               | 10,4               |
| Minimálny tepelný výkon                                | kcal/h            | 8.900              | 8.900              | 5.160                                                                                                     | 8.900              | 8.900              | 8.900              |
| Účinnost dle směrnice 92/42/CEE                        | -                 | ★★                 | ★★                 | ★★                                                                                                        | ★★★                | ★★★                | ★★★                |
| Účinnost podľa smernice 92/42/CEE                      | -                 | ★★                 | ★★                 | ★★                                                                                                        | ★★★                | ★★★                | ★★★                |
| Maximální přetlak vody v okruhu topení                 | bar               | 3                  | 3                  | 3                                                                                                         | 3                  | 3                  | 3                  |
| Maximálny pretlak vody v okruhu kúrenia                | bar               | 3                  | 3                  | 3                                                                                                         | 3                  | 3                  | 3                  |
| Objem expanzní nádoby / Objem expanznej nádrže         | l                 | 7,5                | 7,5                | 7,5                                                                                                       | 7,5                | 7,5                | 7,5                |
| Přetlak v expanzní nádobě / Pretlak v expanznej nádrži | bar               | 0,5                | 0,5                | 0,5                                                                                                       | 0,5                | 0,5                | 0,5                |
| Množství TUV při ohřátí 30°C                           | l/30 min          | 390                | 450                | -                                                                                                         | 390                | 450                | 490                |
| Množstvo TUV pri ohriatí 30°C                          | l/30 min          | 390                | 450                | -                                                                                                         | 390                | 450                | 490                |
| Doba obnovy teploty vody v zásobníku                   | min               | 6                  | 4                  | -                                                                                                         | 6                  | 4                  | 4                  |
| Doba obnovenia teploty vody v zásobníku                | min               | 6                  | 4                  | -                                                                                                         | 6                  | 4                  | 4                  |
| Maximální přetlak v okruhu TUV                         | bar               | 8                  | 8                  | 8                                                                                                         | 8                  | 8                  | 8                  |
| Maximálny pretlak vody v okruhu TUV                    | bar               | 8                  | 8                  | 8                                                                                                         | 8                  | 8                  | 8                  |
| Množství TUV při ohřátí o 25°C                         | l/min             | 14                 | 16,1               | 8,1                                                                                                       | 14                 | 16,1               | 18,3               |
| Množstvo TUV pri ohriatí o 25°C                        | l/min             | 14                 | 16,1               | 8,1                                                                                                       | 14                 | 16,1               | 18,3               |
| Množství TUV při ohřátí o 35°C                         | l/min             | 10                 | 11,5               | 5,8                                                                                                       | 10                 | 11,5               | 13,1               |
| Množstvo TUV pri ohriatí o 35°C                        | l/min             | 10                 | 11,5               | 5,8                                                                                                       | 10                 | 11,5               | 13,1               |
| Specifický průtok / Špecifický prietok *)              | l/min             | 18,2               | 19                 | 14,1                                                                                                      | 18,2               | 19                 | 21,5               |
| Rozsah regulace teploty topné vody                     | °C                | 30 - 85            | 30 - 85            | 30 - 85                                                                                                   | 30 - 85            | 30 - 85            | 30 - 85            |
| Rozsah regulácie teploty vody v kúrení                 | °C                | 30 - 85            | 30 - 85            | 30 - 85                                                                                                   | 30 - 85            | 30 - 85            | 30 - 85            |
| Provedení kotle / Typ kotla                            | -                 | B <sub>11BS</sub>  |                    | C <sub>12</sub> - C <sub>32</sub> - C <sub>42</sub> - C <sub>52</sub> - C <sub>82</sub> - B <sub>22</sub> |                    |                    |                    |
| Průměr koaxiálního potrubí odkouření                   | mm                | -                  | -                  | 60                                                                                                        | 60                 | 60                 | 60                 |
| Priemer koaxiálneho potrubia oddymenia                 | mm                | -                  | -                  | 60                                                                                                        | 60                 | 60                 | 60                 |
| Průměr koaxiálního potrubí sání                        | mm                | -                  | -                  | 100                                                                                                       | 100                | 100                | 100                |
| Priemer koaxiálneho potrubia prisávania                | mm                | -                  | -                  | 100                                                                                                       | 100                | 100                | 100                |
| Průměr děleného potrubí odkouření                      | mm                | -                  | -                  | 80                                                                                                        | 80                 | 80                 | 80                 |
| Priemer deleného potrubia oddymenia                    | mm                | -                  | -                  | 80                                                                                                        | 80                 | 80                 | 80                 |
| Průměr děleného potrubí sání                           | mm                | -                  | -                  | 80                                                                                                        | 80                 | 80                 | 80                 |
| Priemer deleného potrubia prisávania                   | mm                | -                  | -                  | 80                                                                                                        | 80                 | 80                 | 80                 |
| Průměr odvodu spalin                                   | mm                | 140                | 140                | -                                                                                                         | -                  | -                  | -                  |
| Priemer oddymenia (do komína)                          | mm                | 140                | 140                | -                                                                                                         | -                  | -                  | -                  |
| Maximální hmotnostní průtok spalin                     | kg/s              | 0,022              | 0,024              | 0,015                                                                                                     | 0,022              | 0,024              | 0,021              |
| Maximálny hmotnostný prietok spalin                    | kg/s              | 0,022              | 0,024              | 0,015                                                                                                     | 0,022              | 0,024              | 0,021              |
| Minimální hmotnostní průtok spalin                     | kg/s              | 0,021              | 0,021              | 0,015                                                                                                     | 0,019              | 0,019              | 0,021              |
| Minimálny hmotnostný prietok spalin                    | kg/s              | 0,021              | 0,021              | 0,015                                                                                                     | 0,019              | 0,019              | 0,021              |
| Maximální teplota spalin / Maximálna teplota spalin    | °C                | 110                | 115                | 120                                                                                                       | 134                | 142                | 142                |
| Maximálna teplota spalin / Minimálna teplota spalin    | °C                | 82                 | 82                 | 77                                                                                                        | 108                | 108                | 108                |
| Třída NOx / Trieda NOx                                 | -                 | 3                  | 3                  | 3                                                                                                         | 3                  | 3                  | 3                  |
| Druh plynu                                             | -                 | G20                | G20                | G20                                                                                                       | G20                | G20                | G20                |
| Druh plynu                                             | -                 | G30 - G31          | G30 - G31          | G31                                                                                                       | G30 - G31          | G30 - G31          | G31                |
| Připojovací přetlak - zemní plyn G.20                  | mbar              | 20                 | 20                 | 20                                                                                                        | 20                 | 20                 | 20                 |
| Prepojovací pretlak - zemný plyn G.20                  | mbar              | 20                 | 20                 | 20                                                                                                        | 20                 | 20                 | 20                 |
| Připojovací přetlak - zemní plyn G.30                  | mbar              | 28 - 30            | 28 - 30            | -                                                                                                         | 28 - 30            | 28 - 30            | -                  |
| Prepojovací pretlak - bután G30                        | mbar              | 28 - 30            | 28 - 30            | -                                                                                                         | 28 - 30            | 28 - 30            | -                  |
| Připojovací přetlak - propan G.31                      | mbar              | 37                 | 37                 | 37                                                                                                        | 37                 | 37                 | 37                 |
| Prepojovací pretlak - propán G.31                      | mbar              | 37                 | 37                 | 37                                                                                                        | 37                 | 37                 | 37                 |
| Elektrické napětí / Elektrická frekvence               | V/Hz              | 230/50 ~           | 230/50 ~           | 230/50 ~                                                                                                  | 230/50 ~           | 230/50 ~           | 230/50 ~           |
| Elektrické napätie / Elektrická frekvencia             | V/Hz              | 230/50 ~           | 230/50 ~           | 230/50 ~                                                                                                  | 230/50 ~           | 230/50 ~           | 230/50 ~           |
| Jmenovitý elektrický příkon                            | W                 | 110                | 110                | 190                                                                                                       | 190                | 190                | 190                |
| Menovitý elektrický príkon                             | W                 | 110                | 110                | 190                                                                                                       | 190                | 190                | 190                |
| Hmotnost / Hmotnosť                                    | kg                | 60                 | 60                 | 70                                                                                                        | 70                 | 70                 | 70                 |
| Rozměry<br>Rozmery                                     | výška / výška     | mm                 | 950                | 950                                                                                                       | 950                | 950                | 950                |
|                                                        | šířka / šířka     | mm                 | 600                | 600                                                                                                       | 600                | 600                | 600                |
|                                                        | hloubka / hloubka | mm                 | 466                | 466                                                                                                       | 466                | 466                | 466                |
| Elektrické krytí / Elektrické krytie **)               | -                 | IP X5D             | IP X5D             | IP X5D                                                                                                    | IP X5D             | IP X5D             | IP X5D             |

\*) podle EN 625  
podľa EN 625

\*\*) podle EN 60529  
podľa EN 60529

Firma BAXI S.p.A. si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků, vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Firma BAXI S.p.A. si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků, vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vztahu k tretím osobám.

**BAXI S.p.A.** 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA

Edice 1 - 02/08

Via Trozzetti, 20; tel. 0424 – 517111; telefax 0424/38089

925.715.1